FRAY MOCHO

BUENOS AIRES, 28 DE JUNIO DE 1912

ño I N.º 9



ENTREVISTA CARIÑOSA

—¡Cuánto me alegro de verle! (¡Así te muerda un perro!)
—¡Qué placer para mí! (¡Así te dé el sarampión!)


CHINATO
GARDA
CHINATO GARDA
VINO CHINATO GARDA
CHINATO
GARDA

TEATROS



San Martín. — Escena del primer cuadro de la opereta ''Canto a la primavera'', estrenada con éxito por la compañía Moncayo

El género chico ha tenido esta vez la prominencia en el movimiento de novedades.

Sin que ello sea cosa mayor (por algo es género chico, también) un par de estrenitos en el San Martín y en el Avenida han dado la nota de mejor animación en la actualidad teatral.

En el San Martín fué ''Canto a la primavera'' y en el Avenida ''El paraguas del abuelo''.

De los señores Frutos (letra) y Luna (música), es la primera que se atiene a los cánones de la opereta con estudiantes alemanes y todo.

Como que en el fondo es aquella ''Vieïl Heidelberg!'' que luego fué ''Heidelberga mía!'' y ''Juventud de príncipe'' en los teatros de prosa italianos y españoles, y que ahora resulta ''Canto a la primavera''.



Las tiples Cándida y Blanca Suárez, López Muñoz y Sixto y señor Moncayo en otra escena del mismo cuadro



Escena del desafío

Libro agradable y música bonita; y sobre todo, espíritu de nivel superior al dominante hoy en día en el teatro de zarzuela española.

Todo lo que habría que objetar sería la línea de evolución que, con las formas más o menos desvirtuadas de la opereta, tiende a alejarse de la fuente genuina de aquel tipo de la zarzuela que dió al teatro lírico dramático español sus mejores glorias con las obras de Arrieta, Barbieri y Oudrid.

Manifestación natural y espontánea de la genialidad musical propia de la raza, la zarzuela



El autor y los intérpretes de la comedia "Los mansos", estrenada en el teatro Nuevo

tiene los mejores títulos a su mantenimiento y vivificación por los autores españoles: los títulos de la calidad y del éxito.

No obstante, la ópera, la opereta y la revista, son las formas que han disputado o disputan, hace ya buen rato, el esfuerzo de los autores del día en esa España tan rica en color y espíritu propios que es preciso forzar para que entren en los moldes exóticos de esos géneros teatrales.

Que el genio español entra forzado en ellos, fuera de su línea propia, lo prueba el hecho de que siempre está la zarzuela disfrazada de ópera, de opereta o de cualquier otra cosa, en el fondo de esas diversas adaptaciones de circunstancias, ya que la ópera española resulta uniformemente una zarzuela con pretensiones, y la opereta una zarzuela retraducida, y la revista una zarzuela frustrada.

¡Oh, buenos tiempos de "El juramento", "El relámpago", "Jugar con fuego" y "El barberillo de Lavapiés"!... No os podéis quejar de mí, que buena "réclame" os estoy haciendo. Pero en vano; porque hay que creer que las cosas que suceden es porque tienen que suceder, ya que cuando se quiere verter el vino añejo en odres nuevos resulta o bien que no hay mano para los odres nuevos, o bien que el viejo vino se enturbia mezclado con algo de licores de difícil destilación.

El primer caso se ha producido con "La viuda del barberillo", una de las obras de la última fiesta del sainete, celebrada en Madrid, que también nos dió a conocer esta última semana el San Martín. La viuda era, en cierto modo, el elemento nuevo. Lo demás, era el antiguo "Barberillo" vuelto a la escena sin muchos cumplimientos.

En cuanto a "El paraguas del abuelo", es cosa por todos conceptos agradable, y que ha constituído uno de los mejores éxitos del género en los últimos tiempos.

En el Nuevo, la compañía Podestá estrenó el jueves "Los mansos", comedia en tres actos, de don Eduardo Facio Hébecquer, que obtuvo un éxito halagador para el señor Facio; el público rió las diversas situaciones alegres en que abunda la obra y llamó al autor al final del espectáculo.

Esta noche, con "Zíngaro barone" se presentará en el Coliseo la compañía de opereta Caramba-Scognamiglio, iniciando una temporada que promete, por los antecedentes de los directores de la troupe, muy brillantes veladas de lujosos y artísticos espectáculos. Esperamos que así suceda.



El director Caramba y algunos artistas de la compañía Caramba-Scognamiglio al llegar a Buenos Aires a bordo del "Principe di Udine" para actuar en el Coliseo.

Los Lutos



Modelo M. 1. M.
Toca de crespón granadina

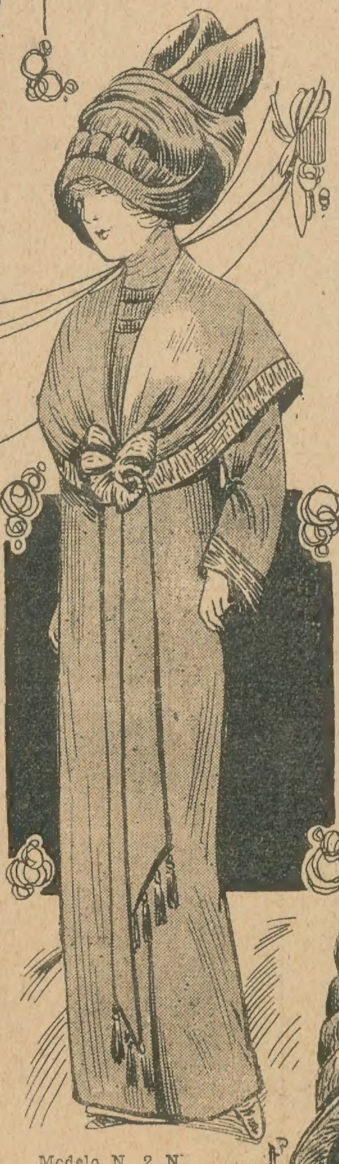
En la presente página iniciamos una sección sobre toda clase de modas de luto y medio luto. Creemos que nuestras lectoras, interesadas en esta clase de modas, encontrarán en ella indicaciones muy útiles y muy prácticas. La sección abarcará no sólo la elegancia y la novedad, sino que también las conveniencias económicas.

Empezamos hoy publicando varios modelos que nos han sido suministrados por la conocida e importante casa **Los Lutos**, de la calle Carlos Pellegrini, 443, la más surtida y acreditada en modas y artículos de luto y medio luto.

Los Lutos atenderán toda clase de pedidos que les sean dirigidos por teléfono y por carta, tanto de la ciudad como de cualquier parte del interior.

Esta casa cuenta con un gran taller que le permite confeccionar en el espacio de 24 horas cualquier confección urgente.

El modelo M. 1 M., que publicamos, es de una toca de crespón de granadina, crespón "Chiffon", elegante y sencillo a la vez, cuyo precio módico es de diez y ocho pesos.



Modelo N. 2 N.
Elegante tapado de cachemir

El modelo M. 2 M., es otro elegante sombrero, también de crespón "Chiffon", con dos broches cabouchon de azabache mate y que está adornado con un vivo de seda opaca.

Su precio, es baratísimo si se tiene en cuenta su calidad, es de pesos veintidós.

En cuanto al modelo N. 2 N., es un tapado de cachemir para primer luto de hermano. Tiene adornos de crespón, el cuello en forma de religiosa, del mismo género, con dos lazos de crespón. Tiene el forro de taffeta, es muy elegante y sobrio, y su precio no pasa de ochenta pesos.

En crónicas próximas ofreceremos a nuestras lectoras otras novedades.

*
* *

Nuestras lectoras, que se interesen por cualquier asunto relacionado con las modas de luto y medio luto, pueden dirigir toda clase de consultas al gerente de **Los Lutos**, las cuales serán contestadas inmediatamente.



Modelo M. 2 M.
Elegante sombrero de crespón "Chiffon"

CASINO

En los primeros días de la semana entrante debutará en el teatro Casino un artista excepcional que ha de llamar la atención de nuestro público. Se trata de un humorista inglés calificado por la prensa como el primer cómico excéntrico de Inglaterra, Geo Ross. Su reputación artística la ha adquirido en los principales teatros de Londres.



Un gran número para el Casino.—El humorista londinense, Geo Ross, reputado como el mejor de Inglaterra, que ha sido contratado por el Casino



El mismo, ejecutando el piano.

Geo Ross posee condiciones naturales muy extraordinarias para el humorismo escénico. Es músico, excelente pianista, equilibrista y gimnasta. Geo Ross, tuvo el honor de ser llamado por el actual rey de la Gran Bretaña para que actuara cierta noche en una fiesta del palacio real. El debut está anunciado para el martes de la entrante semana.

El programa actual del Casino es nutrido e interesante. Recordamos que mañana, sábado y el domingo, tendrán lugar dos matinées extraordinarios dedicados a las familias.

Scala.—En este teatro se está representando con éxito brillante la revista parisiense "Una noche complicada", puesta en escena y dirigida por M. Marcel Chicot, hábil "metteur en scene" contratado en París por la empresa.



En el Scala.—El señor Marcel Chicot, excelente "metteur en scene" parisiense que actúa en el Scala y dirige los espectáculos de la revista "Una noche complicada".


AZARETTO HNOS
MUEBLES de ARTE

De España.—La catástrofe de Villarreal



Imponente aspecto del incendio del cinematógrafo de Villarreal, en el que perecieron 65 personas, visto desde el tejado de una casa inmediata

La catástrofe que ha llenado de luto al pueblo de Villarreal, en Castellón, perdurará en la memoria de aquel vecindario y será recordada en toda España con los horrores de las grandes tragedias. El incendio del cinematógrafo instalado en la calle de la Estación de la referida lo-



Restos de la casa donde estuvo el cinematógrafo



Aspecto de la planta baja del local incendiado. A la derecha se ve el boquete que abrió el público al intentar huir desesperadamente



Detalle de la parte superior del edificio que estaba totalmente llena de gente al ocurrir el siniestro



La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

FUNDADA EN 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

150 modelos diferentes de Escopetas fabricadas especialmente para la casa.

ARTÍCULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . . . . $ 42.—
CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar $ 14.—
CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|m. . $ 32.—
REVOLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $ 18.—
REVOLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7-5. . . . . $ 44.—
REVOLVER Smith Wesson, calibre 38 „ 42.—
REVOLVER Webley, calibre 38. . . . „ 50.—
PISTOLA Mauser, calibre 7-63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera $ 60.—
PISTOLA Parabéllum, calibre 7-65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . $ 60.—
PISTOLA Mannlicher, calibre 7-65, de 10 tiros, repetición automática. . . . . . . $ 58.—
PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7-65, de repetición automática, 8 tiros. . . $ 32.—
PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7-65, repetición automática, 8 tiros. . . . . $ 34.—
BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. . . . . . $ 1.80
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja. . . . . . . $ 1.10
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja. . . . . . . $ 1.60
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja. . . . . $ 1.50

Los pedidos por cartas se despachan en el día.
EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales
CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 46.—

Escopeta fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 75.—, 85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 80.—, 95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 60.— y 75.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS

De España.—La catástrofe de Villarreal



Los vecinos de Villarreal recogiendo los cadáveres de las víctimas para su identificación



Mujeres del pueblo rezando en las calles de Villarreal por las víctimas el día siguiente de la catástrofe

calidad causó sesenta y cinco muertos en el propio lugar del siniestro y más de cien heridos, muchos de ellos de gravedad. Todos fueron debidamente asistidos, acudiendo desde Castellón auxilios.

La identificación de las víctimas de la catástrofe se hizo algo difícil porque en el incendio perecieron familias enteras, siendo preciso rodear a los cadáveres de grandes bloques de hielo a fin de retardar su descomposición. El pueblo de Villarreal censura a su alcalde, señor Nebot, por haber autorizado el funcionamiento del cinematógrafo sin hallarse el local en las condiciones debidas.

El tremendo accidente produjo en toda España, al difundirse la noticia, enorme sensación. Inmediatamente se organizaron en Madrid y en otras capitales de provincias comisiones encargadas de recolectar fondos con que socorrer a las familias que han quedado sin apoyo, celebrándose funciones en varios teatros.



El vecino Bautista Pérez Mondragón, que con su esfuerzo personal derribó un tabique logrando salvar de una muerte cierta a muchos espectadores, hablando con los periodistas valencianos



Entierro de las víctimas de la catástrofe a su paso por la calle Mayor de la población

De España.—Entierro de don Marcelino Menéndez Pelayo. Maniobras militares en Carabanchel



Aspecto que ofrecían las calles de Santander al paso del entierro de don Marcelino Menéndez Pelayo



El ministro de instrucción pública, don Santiago Alba, y las autoridades de Santander en la presidencia del duelo



El rey Alfonso examinando las notas tomadas por el general Marina durante las maniobras efectuadas en Carabanchel



Detalles de las maniobras. Una columna de artillería en marcha



Fuerzas de infantería disparando contra el supuesto enemigo

De Inglaterra.—La huelga de los obreros de transportes



Colosal mitin en Trafalgar Square

Otra vez más Londres es víctima de una colosal huelga que paraliza la vida de su puerto. 125.000 obreros de transportes abandonaron hace ya algunas semanas el trabajo, quedando por este hecho inmovilizados más de 200 buques. El domingo siguiente al estallido de la huelga, los huelguistas se reunieron en una manifestación monstruo en Trafalgar Square, reinando en ella tal orden que fué absolutamente innecesaria la intervención de la policía.



¿Quiere Vd. obtener una
hipoteca rápidamente y en
condiciones
ventajosas
para sus intereses?
Acuda
á la casa del señor
JOSE D. FARO
HIPOTECAS
desde $ 10.000 m/n. hasta 1.000.000
á oro y papel, á largos plazos y á bajo
interés, con amortizaciones parciales,
pudiendo levantar la hipoteca en el mo-
mento que lo desee, con aviso de tres
meses.
Operaciones rápidas y reservadas.
Compra-venta de casas en la Capital
Federal y campos en las pro-
vincias de Buenos Aires,
Sta. Fe y Córdoba.

La rivalidad naval entre la Gran Bretaña y Alemania



Las fuerzas navales británicas. Unidades de combate en servicio el 1º de junio de 1912, armándose para entrar en servicio en septiembre, que se termi narán en 1913 y en construcción para 1914

El esfuerzo naval de Alemania quedará como uno de los hechos más notables de la historia contemporánea; y hoy Inglaterra no sonríe, como se habría sonreído a principios del siglo xx, si le hubiesen dicho que correría peligro su hegemonía en los mares.

La situación respectiva de las dos escuadras rivales ha sido objeto de tantas controversias y ha dado lugar a tantas informaciones erróneas, que actualmente es muy difícil darse exacta cuenta de aquélla.

En estas dos páginas presentamos dicha situación de la manera más pintoresca y clara, siendo la misma la disposición de ambas marinas. Encima de una línea horizontal se ven todos los buques "actualmente" en servicio, es decir, listos para entrar en combate. Estos aparecen dispuestos en columnas: la primera comprende los

La rivalidad naval entre la Gran Bretaña y Alemania



Las fuerzas navales alemanas que se encuentran en las mismas condiciones que las británicas

dreadnoughts (buques de más de 18.000 toneladas); la segunda, los cruceros-dreadnoughts (también de más de 18.000 toneladas, de gran velocidad); la tercera, los acorazados pre-dreadnoughts (anteriores a los dreadnoughts, pero que tienen todavía un valor militar serio); la cuarta, los cruceros-acorazados.

En la parte inferior de ambas páginas, figuran los dreadnoughts y cruceros-dreadnoughts puestos ya a flote y en arsenal, de una y otra escuadra. Cada uno lleva, junto a su nombre, la indicación del año en que entrará en servicio.

Por fin, en la parte superior de los dibujos, se desarrollan las largas líneas de los cruceros protegidos, entre cuyas filas evolucionan las masas de destroyers y submarinos.

Estos cuadros han sido trazados según los documentos de más reciente fecha y dan a los lectores el estado más exacto de la situación actual de las dos escuadras, tanto del punto de vista de su fuerza activa, como del de su poder en preparación inmediata.

De Francia. — Concurso internacional de música



Las alumnas de las escuelas inglesas visitando el parque de Saint Cloud

La llegada a París de varios centenares de sociedades musicales, las más reputadas del país y del extranjero, y de un millar de estudiantes ingleses, llegados para tomar parte en el gran concurso internacional organizado por la comuna llenaron, durante las festividades de Pentecostés, las calles, los jardines y las plazas de la capital francesa, de un desacostumbrado movimiento.

Cuatrocientas setenta sociedades — de ellas ciento veintiseis extranjeras — formando en total más de 25.000 ejecutantes, se encontraron reunidas para dicho concurso, cuyas dos principales pruebas tenían, cada una, un premio de 10.000 francos, el uno ofrecido por



M. Falliéres, el maestro Saint Saëns, presidente del jurado, y M. Deville, presidente de la comisión organizadora.



El "Paulist Chor" de la Catedral católica de Chicago

el presidente de la república y el otro por el consejo municipal.

Ambos premios fueron brillantemente disputados, tanto que el jurado, presidido por el insigne Saint-Saëns, debió, después de las series de eliminación, fraccionar el primero entre los Maestros Cantores, de Praga y la Coral Nadaud, de Roubaix, igualmente acreedoras a él. El segundo fué adjudicado al Orfeón Armonía, de las



De Francia. — Concurso internacional de música



Niñas inglesas que concurrieron a tomar parte en el certamen



El coro de Rosheim (Alsacia) en las Tullerías

minas de Courrières, que cuenta con 130 miembros, todos modestos trabajadores, por su interpretación ajustadísima y muy personal de un trozo de M. Charles Widor.

El lunes de Pentecostés, todas las sociedades, después de haber dado en los diferentes barrios de la ciudad conciertos al aire libre, se dirigieron a las Tullerías, donde el presidente de la república presenció el desfile, entre los aplausos de una muchedumbre considerable.

Al día siguiente, 28 de mayo, tuvieron lugar en los teatros del Châtelet y Sarah-Bernhardt los últimos concursos entre los alumnos de las escuelas comunales de París y sus colegas, de uno y otro sexo, de las escuelas de Londres y de las principales ciudades de Inglaterra, terminaron ejecutando en un perfecto conjunto, a coro, el ''Good save tho king'' y la ''Marseillaise''.

La familia real holandesa en Francia



La reina Guillermina, el príncipe Enrique y la princesa Juliana, durante su estadía en Francia

S. M. la reina de Holanda y su esposo el príncipe de los Países Bajos hicieron recientemente una visita a París.

Llegaron a la capital francesa el día 1.° de junio, por la estación del Bosque de Bolonia, acompañados por numeroso séquito. A las cuatro del mismo día tuvo lugar la recepción oficial para dar la bienvenida a los soberanos, y otra después para la presentación de los embajadores, ministros y jefes de misión, acreditados en Francia, en el palacio de relaciones exteriores.

Después del ''diner'' oficial, los soberanos asistieron a la representación de gala en la Opera. El domingo, 2 de junio, la colonia neerlandesa fué admitida a presentar sus homenajes a la reina y al príncipe. La recepción oficial en el Hôtel de Ville se celebró por la tarde, desués de lo cual los soberanos asistieron a la comida ofrecida por el presidente del consejo, ministro de relaciones exteriores y por Mme. R. Poincaré.

En la mañana del lunes se dirigieron a Versalles para presenciar las maniobras en el campo de Satory y al desfile de las tropas, que resultó lucidísimo.



La reina, el príncipe y la princesa heredera a bordo del crucero ''Heemsberk''


CAMPARI
Pídalo Vd. antes de cada comida para comer con apetito y digerir bien.
AL PEDIR
CAMPARI
PIDE Vd.
APETITO
CAMPARI
Bitter
L. RAGGIO y HERMANOS
Unicos Introductores — BUENOS AIRES

Lógica curiosa de los Norte-Americanos

En anteriores anuncios hechos en este mismo periódico, hemos afirmado que la Enciclopedia Británica es la enciclopedia más al día de todos los idiomas y la única de conocimientos universales íntimamente preparada en el siglo 20.

Estas afirmaciones son absolutamente exactas.

Ultimamente, sin embargo, una compañía Norte Americana que se titula Sociedad Internacional, pretende desmentirnos alegando que su Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano es "la obra más al día del mundo". Por dignidad propia nos vemos obligados á llamar la atención hacia los medios que emplea la Sociedad para defender su causa.

La Sociedad Internacional, en un aviso publicado en LA NACION del lunes 17 de Junio, intenta débilmente defenderse contra la acusación de que el Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano está plagado de informaciones atrasadas; y cita en dicho aviso algunos artículos con los que se intenta probar que el Diccionario está al día.

De los artículos citados, solamente cuatro pertenecen á los trece primeros tomos, á saber: los que figuran bajo los epígrafes ARGENTINA, BRASIL, BUENOS AIRES y CHILE.

———o———

"REPÚBLICA ARGENTINA". — Da el aviso en cuestión como pertenecientes a este artículo, datos estadísticos sobre población, importación y exportación, diciendo que se hallarán en el tomo 2, pág. 579.

Ninguna de las cifras mencionadas por la Sociedad Internacional se encuentra en dicha página, pero en cambio vemos en la tercera columna de la misma, línea sexta del artículo, que la Argentina «confina al Norte con... el *imperio* del Brasil».

Este artículo no se encuentra por tanto al día, y la Sociedad cayó en un error infantil al llamar la atención con su aviso sobre un artículo tan soberanamente antiguo.

———o———

"BRASIL". — Llama el anuncio la atención sobre el artículo que con este epígrafe figura en el «tomo 3, págs. 888 a 893» como demostrativo de que se halla al día.

He aquí algunos extractos de lo que dicen esas páginas;

Página 888, col. segunda y línea primera del párrafo cuyo epígrafe es «Superficie y Población»;—«El imperio del Brasil». En la misma columna y párrafo;—indígenas y otros «esclavos hasta el *presente año de 1888*».

En la página 892, col. primera y párrafo con el epígrafe «Gobierno», dice; «Brasil es una monarquía constitucional».

Este artículo no se encuentra por tanto al día, y la Sociedad, al llamar la atención con su aviso sobre material tan anticuado, muestra su grado de moralidad al reimprimir informaciones tan fiambres en un tomo caratulado con la fecha 1912.

"BUENOS AIRES". — La Sociedad, en el aviso referido, llama la atención sobre este artículo citando las páginas 999 a 1008 del tomo 3 para confirmar su afirmación de que está al día.

A continuación reproducimos algunos extractos de las páginas precisas que la Sociedad invita a leer en su aviso.

Página 999, columna tercera, párrafo encabezado: «Superficie y Población», «*La última estadística*, publicada en 1888...» y agrega; «*hoy* la población pasa de 600.000 habitantes...»

Página 1005, columna segunda, contiene una tabla estadística de nacimientos y defunciones, en la que la última fecha citada es 1886.

Página 1007, columna primera, bajo el epígrafe «Comunicaciones», se describe el servicio de tranvías tal y como era en 1887; se habla de los *ómnibus* que tanto tiempo hace dejaron de existir; se dice que la estación central de Ferrocarriles está en el Paseo de Julio, siendo así que se quemó en el Siglo pasado.

Este artículo sobre Buenos Aires no se halla, por tanto, al día, y el aviso que llama la atención hacia este artículo, basta para desacreditar al Diccionario.

———o———

"CHILE". — La Sociedad, en su aviso, indica al lector la página 1758 del tomo 6, para que busque en ella las últimas estadísticas sobre Chile. En dicha página no hay ni una sola palabra que no sea sobre «Orografía» y «Geología», y no contiene estadística ninguna.

Evidentemente están tan mal ordenados los materiales que contiene, que ni los mismos editores pueden hallar lo que buscan.

———o———

Ahora bien: si los artículos sobre que ha llamado especialmente la atención en sus avisos el Diccionario Enciclopédico contienen materiales tan fenomenalmente atrasados como se demuestra con los párrafos que acabamos de citar, ¿qué edad tendrán los artículos sobre ciencias, sociología y otros temas parecidos, sobre los cuales no se llama la atención del público en los anuncios?

El lector que quiera tener informaciones fidedignas y realmente al día, las hallará en toda la Enciclopedia Británica. Cualquiera que desee recibir detalles completos sobre la Enciclopedia Británica ó con respecto á los precios y condiciones en que puede ser actualmente adquirida, puede dirigirse personalmente ó por correo á la Encyclopaedia Britannica C°. Ltd., calle 25 de Mayo 158, Buenos Aires.

PEDIDO DE DATOS

A la Encyclopaedia Britannica Co. Ltd.
Calle 25 de Mayo, 158 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme un prospecto de la nueva Enciclopedia Británica, con detalles de su oferta.

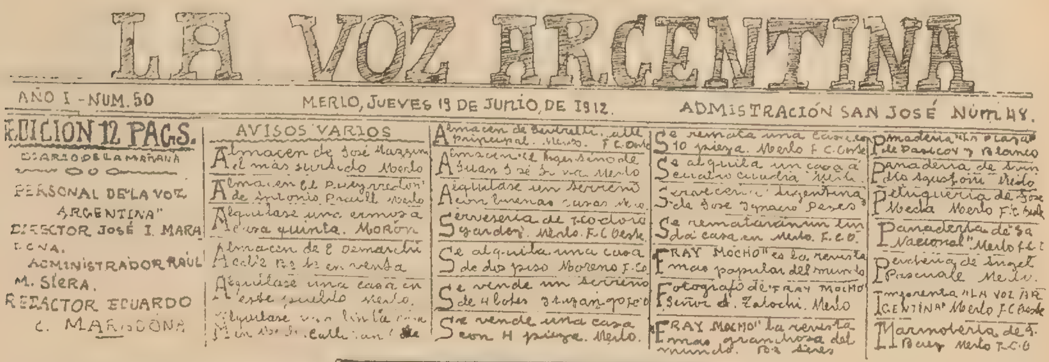
F. M. 4

Nombre ....

Dirección ....

Profesión ......

Un propagandista de "Fray Mocho"



LA VOZ ARGENTINA

AÑO I - NUM. 50 — MERLO, JUEVES 19 DE JUNIO, DE 1912. — ADMISTRACIÓN SAN JOSÉ NUM. 48.

EDICION 12 PAGS.
DIARIO DE LA MAÑANA

PERSONAL DE "LA VOZ ARGENTINA"
DIRECTOR JOSÉ I. MARADONA.
ADMINISTRADOR RAÚL M. SIERA.
REDACTOR EDUARDO C. MARADONA

AVISOS VARIOS

Almacen de José Mazzini el más surtido Merlo
Almacen el Pueyrredon de Antonio Paull Merlo
Alquilase una ermosa casa quinta. Morón
Alquilase una casa en este pueblo Merlo.
Se alquila una casa de dos piso Moreno F. C. O.
Se vende un terreno de 4 lotes
Se vende una casa con 4 pieza. Merlo.
Se remata una casa con 10 pieza. Merlo F. C. Oeste
"FRAY MOCHO" es la revista mas popular del mundo
Fotografo de "FRAY MOCHO" Señor A. Zalochi. Merlo
"FRAY MOCHO" la revista mas grandiosa del mundo.
Panaderia de Pascual y Blanco
Peluqueria de José Mecla Merlo F. C. Oeste
Panaderia "La Nacional" Merlo F. C. O.
Imprenta "LA VOZ ARGENTINA" Merlo F. C. Oeste
Marmoleria de J. Bueg Merlo F. C. O.

Primera página de un ejemplar de "La Voz Argentina", de Merlo (F. C. O.), que dirige el niño de doce años José Ignacio Maradona

Hace tiempo que estábamos en deuda con "La Voz Argentina", de Merlo (F. C. O.), órgano manuscrito que dirige el niño de doce años José Ignacio Maradona. "La Voz Argentina" figura entre los colegas que más amablemente se condujeron con Fray Mocho, y Maradona es entre los muchos niños que se han erigido motu propio en nuestros propagandistas, tal vez el que más se ha distinguido en tan noble tarea. Excusamos decir que en este momento queremos retribuir las numerosas gentilezas de "La Voz Argentina" para con Fray Mocho, los votos de prosperidad que nos reitera número a número y los insignes bombos que nos da de paso. Deseamos a "La Voz Argentina" una existencia tan próspera y larga cual para el propio Fray Mocho, y al pequeño Maradona toda clase de flores en la senda del periodismo, que principia a recorrer tan temprano y en la forma más difícil e intrépida, pero con la ventaja, sin embargo, de que se ahorra un platal en rotativas, en grabados y en placas fotográficas, sin contar los rompederos de cabeza.



Retrato del director

Las "Vías Blancas" en las ciudades norteamericanas



La "Commonwealth Avenue" de Boston, una de las más hermosas avenidas del mundo y espléndidamente iluminada con arcos eléctricos

El desarrollo tan rápido de muchísimas industrias en los Estados Unidos, ha afectado notablemente el aspecto de gran número de poblaciones, y en nada se ha manifestado mejor su benéfica influencia que en el alumbrado de calles y plazas. Sea por motivo de ornato, sea por cuestión de vida propia, ya tratando de atraer al forastero o para contrarrestar los esfuerzos de cualquier ciudad próxima, deseosa de darse a conocer, se ha hecho del alumbrado un elemento de publicidad que se explota hoy extensamente por todo el país y con resultados muy satisfactorios.

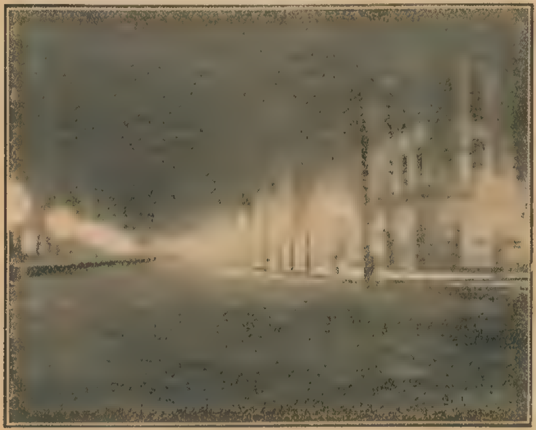
A esto debe su origen la tan común "Avenida Blanca" que se encuentra en toda capital importante o de segundo orden en los Estados Unidos, desde la populosa Nueva York, con la brillantez que le dan un millón de luces, hasta villas de apenas mil almas. Todas tienen una calle que es motivo de orgullo, calle en donde por lo regular se ven las mejores tiendas que, a más de tener sus escaparates inundados de luz, contribuyen al alumbrado extraordinario que, ya en forma de grandes arcos o faroles monumentales a lo largo de las aceras, la convierte en el sitio más brillante, haciéndose el punto de reunión para el público.

La infinidad de aparatos y combinaciones mecánicas, aquellas sobre todo en que entra la electricidad, se adaptan admirablemente al fin anunciador y a los letreros ornamentales que son de tanto efecto. El efecto producido en las calles es maravilloso. Aparte de lo artístico de tal iluminación, y la ingeniosa belleza con que se han combinado los diferentes colores, apercibe uno el alcance de semejante método de anunciar.

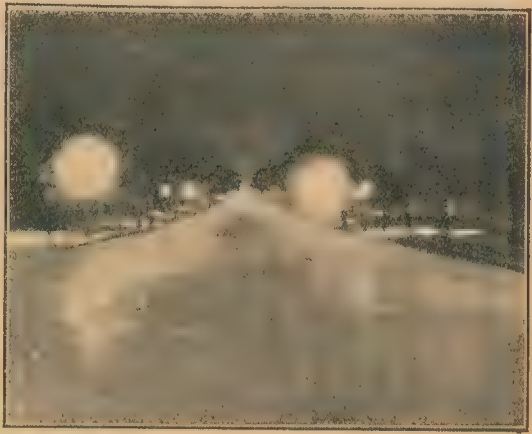
Especuladores en terrenos y fincas, dueños de casas y rentistas, concuerdan en afirmar que el bueno y abundante alumbrado beneficia considerablemente la propiedad.



La "Via Blanca" en Reading



La "Market Street" de Filadelfia, que se distingue por su brillante alumbrado



La "Sixteenth Street", de Washington

Las "Vías Blancas" en las ciudades norteamericanas



La avenida Broadway en San Luis, con tanta luz como durante el día

mo en los parques. A lo largo de la Casa Blanca, así como en la Tesorería, en una distancia de 515 metros, frente a la fachada más importante de este último palacio, han sido colocadas soberbias farolas, en pares, a unos veinte metros de distancia. Delante de la Biblioteca Pública y en las plazas Dupont, Farragut, Lafayette y Mc Pherson, se emplazaron igualmente nuevas luces tomando cada lado el fluído de un circuito distinto.

Y lo mismo acontece aun en las pequeñas poblaciones. En Peoria, se organizaron todos los comerciantes para tomar el asunto a su cargo, y el resultado fué una afluencia grande de gente y mayor clientela para todos los establecimientos.

De más está decir que el buen ejemplo cunde.



En Peoría (Illinois) la "Vía Blanca" se debe a los esfuerzos de sus comerciantes

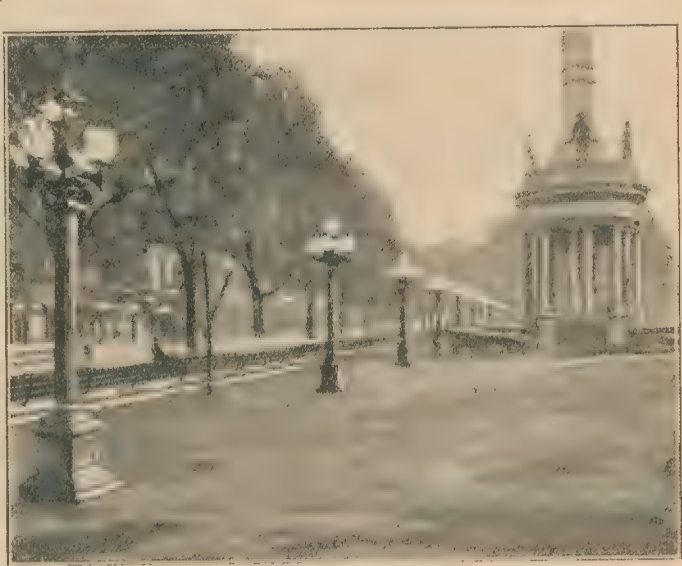


El barrio comercial de Boston, con los escaparates de las tiendas profusamente iluminados

La que se halle en una avenida bien alumbrada no tiene que temer la falta de inquilino, y producirá siempre un interés crecido al capitalista, pudiendo decirse lo mismo de barrios enteros.

En estas páginas se insertan fotografías de estas "Vías Blancas" en algunas de las ciudades norteamericanas más importantes. Los que generosamente contribuyen a su realización quedan más que satisfechos, por tratarse de una inversión que les resarce en dólares y centavos el gasto hecho por retener, y en muchos casos ensanchar el comercio de la población, a más de aumentar sus atractivos, de modo que muchas personas las prefieran a otra para venir a establecer su industria o simplemente su residencia.

Aun en la ya tan hermosa Washington se ha mejorado mucho el alumbrado, tanto en las calles co-



Los faroles ornamentales en la plaza del palacio de justicia, de Scranton, con mecheros de gas



Las "Vías Blancas" en las ciudades norteamericanas

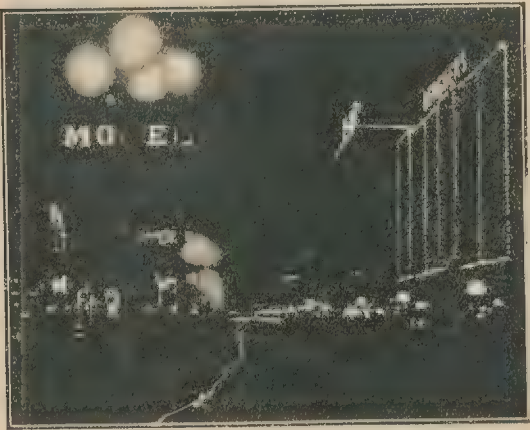


La avenida Broadway en San Luis, con tanta luz como durante el día

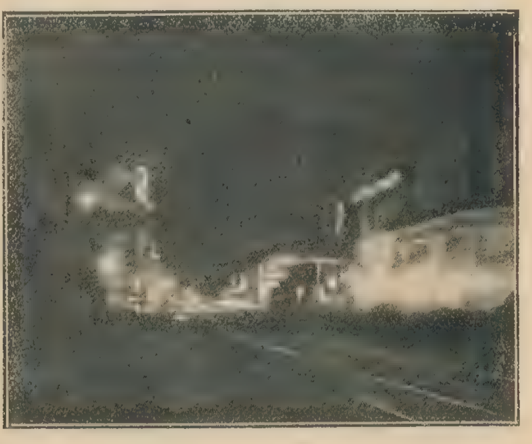
mo en los parques. A lo largo de la Casa Blanca, así como en la Tesorería, en una distancia de 515 metros, frente a la fachada más importante de este último palacio, han sido colocadas soberbias farolas, en pares, a unos veinte metros de distancia. Delante de la Biblioteca Pública y en las plazas Dupont, Farragut, Lafayette y Mc Pherson, se emplazaron igualmente nuevas luces tomando cada lado el fluído de un circuito distinto.

Y lo mismo acontece aun en las pequeñas poblaciones. En Peoria, se organizaron todos los comerciantes para tomar el asunto a su cargo, y el resultado fué una afluencia grande de gente y mayor clientela para todos los establecimientos.

De más está decir que el buen ejemplo cunde.



En Peoria (Illinois) la "Vía Blanca" se debe a los esfuerzos de sus comerciantes



El barrio comercial de Boston, con los escaparates de las tiendas profusamente iluminados

La que se halle en una avenida bien alumbrada no tiene que temer la falta de inquilino, y producirá siempre un interés crecido al capitalista, pudiendo decirse lo mismo de barrios enteros.

En estas páginas se insertan fotografías de estas "Vías Blancas" en algunas de las ciudades norteamericanas más importantes. Los que generosamente contribuyen a su realización quedan más que satisfechos, por tratarse de una inversión que les resarce en dólares y centavos el gasto hecho por retener, y en muchos casos ensanchar el comercio de la población, a más de aumentar sus atractivos, de modo que muchas personas las prefieran a otra para venir a establecer su industria o simplemente su residencia.

Aun en la ya tan hermosa Washington se ha mejorado mucho el alumbrado, tanto en las calles co-



Los faroles ornamentales en la plaza del palacio de justicia, de Scranton, con mecheros de gas



Mamita siempre dice que ensuciamos muy á menudo nuestra ropita, pero nosotros la vemos como nueva, porque la limpia a la perfección la

TINTORERIA A. PRAT

CASA MATRIZ: SUIPACHA, 140

SUCURSALES: Chacabuco, 384
Callao 118
Bdo. de Irigoyen 790
Paseo de Julio 1406
Sarmiento 2486
Santa Fe 1323
Córdoba 2421

Se reciben del interior y de la campaña encomiendas dirigidas á la calle Montevideo 1923, ó á Rosario de Santa Fe, calle Italia 1676.



Notas

La semana pasada hemos dado algunos consejos sobre los vestidos de soirée; los vamos a completar hoy.

Decíamos que una señora anciana no se debía descotar nunca; para ellas los vestidos más elegantes son de seda flexibles como el crepe de China, el liberty, el paño raso. Para una señora gruesa los géneros sin brillo son preferibles. Las formas deben ser largas, sin ninguna fantasía; siempre las líneas largas y sencillas.

El azabache es el adorno indicado para esos vestidos. Se aprovechará esas ocasiones para lucir las puntillas de valor; las puntillas antiguas son las más lindas porque han adquirido una pá-



tina inimitable. Como el corpiño tiene que ser alto, se le puede tapar enteramente con una preciosa guipur de Venecia, o un punto de Bruselas. Los tules y las puntillas plateadas sobre una muselina de seda blanca reemplazan las puntillas de valor si uno no las tiene.

Las señoras de edad pueden también llevar los colores violeta obscuro y gris plateado para vestidos de soirée, pero esos colores exigen un cuadro más lujoso que el negro. Hemos visto un hermoso vestido de ese estilo llevado por una dama de cabello blanco. Era un fourreau de taffetas gris cubierto con Chantilly negro aplicado sobre gasa blanca, un aigrette negro en el peinado y un ramo de violetas naturales completaba este vestido de muy buen gusto.

Las alhajas son el complemento indispensable de los vestidos de soirée. Cuando son de valor,

Femeninas

pueden reemplazar una cantidad de adornos.

En las grandes reuniones de noche es cuando las damas gustan lucir las cosas más lindas.

El mismo carácter de tales reuniones, el ambiente, las luces, todo, forma un marco más apropiado para las exhibiciones de los mejores trajes, y la mujer aprovecha gustosa esas circunstancias que le permiten dar mejor relieve a sus naturales encantos.

La puntilla legítima es el adorno más refinado, pero sus precios elevados no las ponen al alcance de todos los bolsillos; más vale no usar ninguna puntilla que usar imitaciones. Un adorno muy lindo también son las flores naturales.

Por el momento se lleva vestidos de colores fuertes velados con muselinas de diferentes colores superpuestas. De esa manera se puede obtener unos efectos muy bonitos e imprevistos. Un fourreau blanco velado con gasa coral, o un vestido rosa velado con celeste y amarillo quedan



muy bonitos. Algunas veces los géneros son tan bordados, cubiertos de perlas y de strass, que no se ven; son verdaderas obras de arte. Estos vestidos son tan brillantes por sí mismos que no soportan las alhajas; solamente las perlas armonizan con ellos.

Para volver a cosas más prácticas diremos que los sombreros chicos se llevan mucho con el traje sastre. Aquí damos dos lindos modelos; uno es azul con moño blanco, el otro negro con un aigrette muy original.

De los vestidos sastre que damos, se puede deducir que el adorno más en boga son los botones.





Notas Femeninas

La semana pasada hemos dado algunos consejos sobre los vestidos de soirée; los vamos a completar hoy.

Decíamos que una señora anciana no se debía descotar nunca; para ellas los vestidos más elegantes son de seda flexibles como el crepe de China, el liberty, el paño raso. Para una señora gruesa los géneros sin brillo son preferibles. Las formas deben ser largas, sin ninguna fantasía; siempre las líneas largas y sencillas.

El azabache es el adorno indicado para esos vestidos. Se aprovechará esas ocasiones para lucir las puntillas de valor; las puntillas antiguas son las más lindas porque han adquirido una pá-



tina inimitable. Como el corpiño tiene que ser alto, se le puede tapar enteramente con una preciosa guipur de Venecia, o un punto de Bruselas. Los tules y las puntillas plateadas sobre una muselina de seda blanca reemplazan las puntillas de valor si uno no las tiene.

Las señoras de edad pueden también llevar los colores violeta obscuro y gris plateado para vestidos de soirée, pero esos colores exigen un cuadro más lujoso que el negro. Hemos visto un hermoso vestido de ese estilo llevado por una dama de cabello blanco. Era un fourreau de taffetas gris cubierto con Chantilly negro aplicado sobre gasa blanca, un aigrette negro en el peinado y un ramo de violetas naturales completaba este vestido de muy buen gusto.

Las alhajas son el complemento indispensable de los vestidos de soirée. Cuando son de valor, pueden reemplazar una cantidad de adornos.

En las grandes reuniones de noche es cuando las damas gustan lucir las cosas más lindas.

El mismo carácter de tales reuniones, el ambiente, las luces, todo, forma un marco más apropiado para las exhibiciones de los mejores trajes, y la mujer aprovecha gustosa esas circunstancias que le permiten dar mejor relieve a sus naturales encantos.

La puntilla legítima es el adorno más refinado, pero sus precios elevados no las ponen al alcance de todos los bolsillos; más vale no usar ninguna puntilla que usar imitaciones. Un adorno muy lindo también son las flores naturales.

Por el momento se lleva vestidos de colores fuertes velados con muselinas de diferentes colores superpuestas. De esa manera se puede obtener unos efectos muy bonitos e imprevistos. Un fourreau blanco velado con gasa coral, o un vestido rosa velado con celeste y amarillo quedan



muy bonitos. Algunas veces los géneros son tan bordados, cubiertos de perlas y de strass, que no se ven; son verdaderas obras de arte. Estos vestidos son tan brillantes por sí mismos que no soportan las alhajas; solamente las perlas armonizan con ellos.

Para volver a cosas más prácticas diremos que los sombreros chicos se llevan mucho con el traje sastre. Aquí damos dos lindos modelos; uno es azul con moño blanco, el otro negro con un aigrette muy original.

De los vestidos sastre que damos, se puede deducir que el adorno más en boga son los botones.



Para el Hogar



Modelo 434



Modelo 424

En el propósito de dar a conocer a nuestras lectoras los más variados y recomendables artículos, que, en grandes existencias, nos ofrece la acreditada **"TIENDA INGLESA"**, calle **Maipú número 52**, de los señores A. Auld y Compañía; continuamos exhibiendo en estas páginas, aquéllos que juzgamos dignos de mención.

La figura marcada con el número 434, es un lindo modelo de tricots de golf, de lana, elástico, en colores surtidos, con cinturón y en la medida que se desee. Obtiene bastante aceptación. Su precio varía desde cinco a veinticinco pesos. Los de este último precio, son tricots tejidos a mano, muy esmeradamente por cierto.



Modelo 444

El modelo 424, nos ofrece una echarpe de seda, "Ever Ready Pocket Sawels", artículo que únicamente se encuentra en la **"TIENDA INGLESA"**. Hay de todos colores, y son muy cómodas y prácticas, pues van empaquetadas en sus correspondientes sacos de seda, para ser guardadas fácilmente en la cartera. Sólo valen tres pesos con ochenta centavos cada una.

El traje para niñas (modelo 444) es un vestido de lana, muy bien confeccionado a punto Jersey, en los colores azul marino, verde y marrón, y que recomendamos por sus buenos resultados. Precio, según tamaño, desde nueve hasta trece y medio pesos.



Modelo 484

La pañoleta de lana, con flecos, que representa el modelo 484, es un artículo en el que se nota bastante demanda, y cuya buena confección le hace muy aceptable. Puede elegirse en los colores blanco, negro, rosa, celeste, gris, etc., al precio de seis y medio pesos. Otras clases más finas cuestan ocho y medio pesos cada una.

Tres distintos modelos de medias, ofrecemos en los grabados correspondientes de estas páginas. El marcado con el número 474,



Modelo 474



Modelo 464

ha llamado nuestra atención por ser su calidad superior a todo lo que se acostumbra a vender en esta clase de artículos. Estas medias, de lana Rib, son excelentes para las estaciones frías, y de una duración garantizada. Su precio es dos y medio pesos el par.

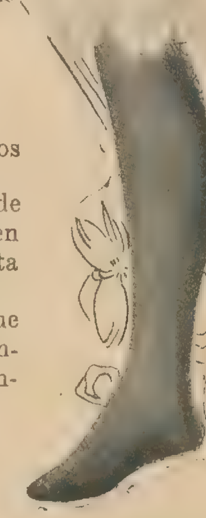
No menos recomendables que el anterior, son los modelos 454 y 464, de medias de hilo o de seda. El modelo 454 es de hilo, en negro, reforzadas en el talón y muy durables, al precio de dos y medio pesos el par. También las hay lisas, cuyo precio varía desde uno y cincuenta hasta cinco pesos y veinte centavos el par. Igualmente pueden conseguirse de lana en este estilo, calidad "Indialina", lisas, a pesos dos con cuarenta.

Las de este mismo modelo, en seda, lisas, valen pesos cuatro con ochenta el par, y un peso más, las adornadas con cuchillos de seda.

Las del modelo 464, de hilo y caladas, se venden a pesos dos con sesenta el par.

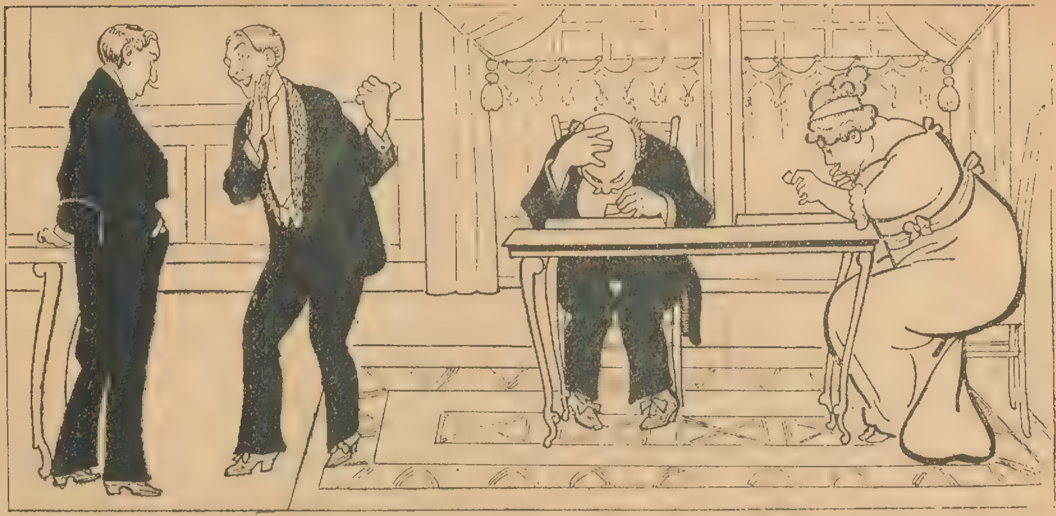
Hay otras clases, que valen desde dos con veinticinco hasta tres y cincuenta el par.

Este mismo modelo en seda, y caladas, cuestan pesos siete con sesenta.

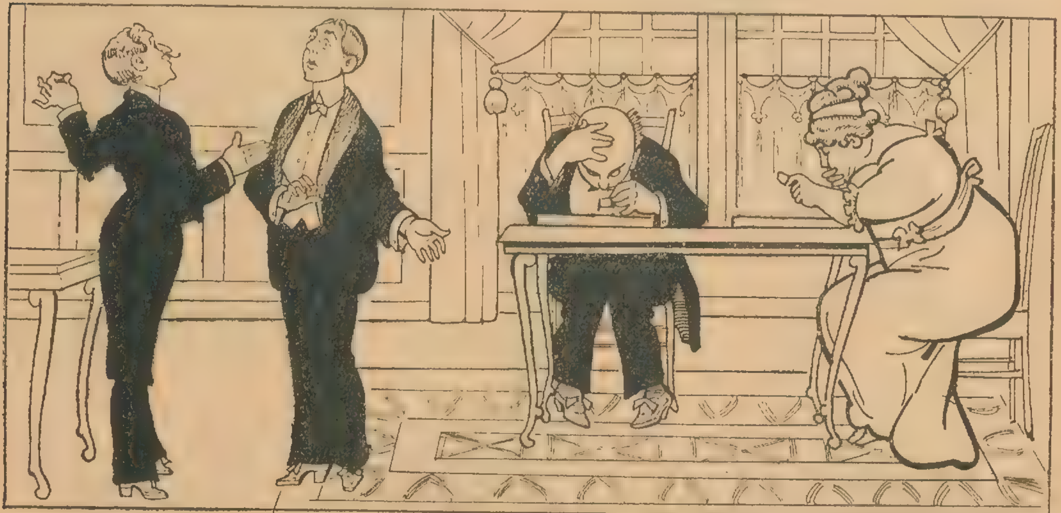


Modelo 454

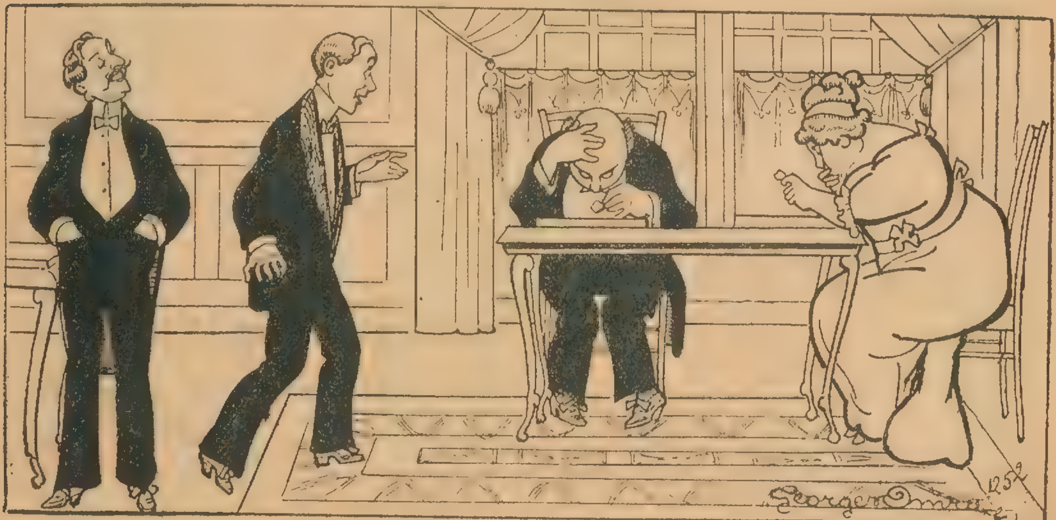
Anglomania



—¡Pero esos Mengánez!... ¿Es que se han vuelto niños para perder tontamente el tiempo con un juego de paciencia, como cuando nosotros éramos unas criaturas!



—Eso no se llama un juego de paciencia, es la "puzzle", el juego inglés de moda.



¡Ah, ah! ¡Conque eso es la "puzzle" de que tanto se habla? ¡Yo también quiero jugar! ¡Cómo no!


Vino
Cordero
El vino de postre más generoso que Vd. puede elegir.
Especial para banquetes, bautizos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.
PÍDASE EN TODOS LOS ALMACENES Y CONFITERÍAS

El tráfico de esclavos en Nigeria



Un traficante de esclavos engrillado



Otros dos tratantes, un hombre y una mujer, con sus víctimas que fueron devueltas a sus padres

Algunos naturales de Nigeria (Africa), se ocupan en la trata de esclavos que compran en lejanas regiones y traen a los estados mahometanos donde los venden. Estos negreros salvajes raras veces obtienen a sus víctimas por medios violentos; por lo general las compran de los mismos padres en épocas de miseria y de hambre frecuentes en esas comarcas. Los negritos que aparecen en una de las fotografías fueron comprados a sus propios padres por tres bolsas de trigo.

Los esclavos son en su mayoría muchachas y niños; los varones adultos son mercancia incómoda para los tratantes, porque se escapan o se resisten. Vienen a menudo desde muy lejos, en canoas, hasta la población de Rama que es el mercado preferido.

La administración inglesa persigue tenazmente el tráfico de esclavos y aunque es burlada muchas veces, otras consigue rescatar a las víctimas que devuelve a sus aldeas, si son menores, o retiene si son jóvenes, para incoporarlos a sus cuerpos de soldados indígenas. Los tratantes son castigados severamente con penas de presidio que alcanzan hasta siete años de reclusión.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: UNIÓN 185 (Avenida) — Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición Corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Núm. atrasado	40 „	80	Núm. atrasado	50 ..	$ 1.00			

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIA EN EL EXTERIOR:
PLAZA INDEPENDENCIA, 35 - MONTEVIDEO



Dirijan los pedidos á Casa **ESCASANY** (S. A.) Relojería y Joyería

PERÚ ESQ. RIVADAVIA - FLORIDA 81-88 - BUENOS AIRES

Historia de la bomba de incendios

Sería labor interminable, o poco menos, y que llenaría un abultado volúmen, la de seguir paso a paso las transformaciones porque han pasado los aparatos destinados a la extinción de incendios, desde los días del primitivo cubo, pacientemente cargado en el pozo o el río más próximos, hasta la moderna bomba que en pocos minutos extrae cantidades enormes de agua de las grandes cañerías que sorten de este elemento a la población. Baste, pues, decir en líneas generales que el primer progreso importante en este terreno se lo debe la sociedad civilizada a dos holandeses, padre e hijo, apellidados Van der Heiden, que en 1698 idearon la primera bomba de incendios a la vez aspirante e impelente, es decir, que se cargaba por sí misma de agua para lanzarla en seguida sobre el edificio incendiado.



Un incendio en Londres en 1762, según un cuadro de Hogarth

Antes de la indicada fecha, el aparato más usado en todas partes para combatir el fuego, era la jeringa, una jeringa de gran tamaño, generalmente hecha de cobre, con la que se lanzaban chorros de agua desde la calle y desde la ventanas de las casas inmediatas a la incendiada. El procedimiento, además de infantil, era muy lento, puesto que exigía la primitiva cadena de cubos, de que todavía se hace uso en nuestros campos cuando se incendia una era. Cuando se ve en algún museo una de aquellas antecesoras de la bomba empleadas en la primera mitad del siglo XVIII, causa horror pensar en los rápidos progresos que el fuego, tan modestamente combatido, haría en aquellos tiempos, pero al mismo tiempo hace sonreir la idea de luchar a lavativazos contra elemento tan devastador. Sin embargo, el mismo aparato se ha estado usando en el Japón hasta el año 1860.

El principal inconveniente de la jeringa consistía en la dificultad de tener a mano agua en abundancia. Los individuos que formaban la cadena de cubos no siempre conservaban la disciplina necesaria para cumplir su cometido metódicamente, la misma emoción producida por el siniestro, los mil incidentes de éste, bastaban para distraerlos, y muchas veces el que manejaba el aparato, cuando se disponía a llenarlo de nuevo, se encontraba con que no había ningún cubo cerca. De aquí nació la idea de la bomba, puesta ya en práctica en 1751; sólo que aquellas primeras bombas



Placa de una antigua compañía de seguros de Londres, con la figura de una bomba

eran sólo impelente. Había que llenar de agua un gran depósito, y de éste; por medio de un sistema de pistones y una manga, se sacaba el líquido en grandes chorros. Esto ya significaba un progreso. Aunque todavía se llenaba el depósito con cubos, como tardaba mucho en vaciarse, no exigía tanta gente ni tanto orden; lo único que hacía falta, era que el depósito no se quedase enteramente vacío. Sin embargo, todavía aquel aparato ofrecía graves inconvenientes. Era necesario encontrar gente de buena voluntad que diese a la báscula de la bomba, y ello no era cosa fácil, porque como esta tenía muy poca fuerza, había que acercarse mucho al fuego, corriéndose el peligro de tostarse en vida si no se encontraban vecinos caritativos que a su vez,



La primera bomba de vapor (1820)

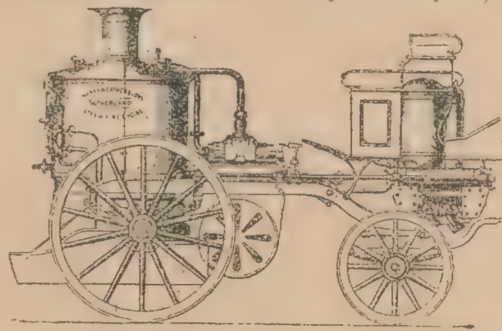

FLOTA MÁS PORQUE TIENE MÁS GRADUACIÓN ALCOHOLICA
P
PERA GRAU
Vino Priorato, Seco y Garnacha "PERA GRAU"
DE VENTA EN TODAS PARTES
LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

Historia de la bomba de incendios



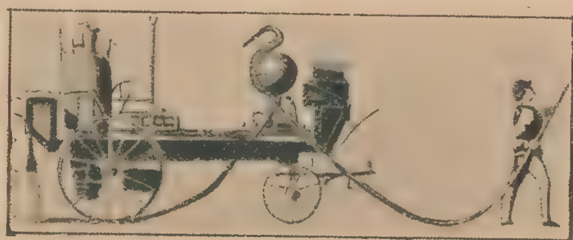
Lavativa que se usaba para apagar incendios en 1750

con cubos o con jeringas, arrojasen agua sobre los de la bomba, con objeto de refrescarlos. Esto es lo que nos muestra un cuadro del inglés Hogarth, hecho en 1762. En la misma pintura se ve que dos "vivos", para no cansarse en traer el agua de muy lejos, van á llenar sus cubos en la boca de una manga de la misma bomba, que ha quedado olvidada. Tal vez esto sea solamente una invención del pintor, que ha dado a toda su obra cierto matiz grotesco; pero bien pudo ocurrir en la realidad.



La bomba Sutherland (1863)

Como hemos dicho, en Holanda aparecieron a fines del siglo XVIII, las primeras bombas que tomaban automáticamente el agua del pozo o fuente más inmediatos. Precisamente, por aquella época se fundaban en Londres las primeras compañías de seguros, con cuerpos bien organizados de bomberos, y el invento de los Van der Heiden fué pronto adoptado y perfeccionado por los ingleses. Lo primero en que éstos pensaron fué en sustituir por algo más cómodo y más eficaz la báscula movida a brazo, y después de muchos ensayos, ridículos unos y, otros pocos prácticos, en 1830 se llegó a construir la primera bomba de vapor, que podía lanzar en una hora cuarenta toneladas de agua a diez y ocho metros de altura. Era aquella máquina, sin embargo, pesada y de difícil manejo, de modo que el problema de la bomba de vapor no se consideró resuelto hasta que los Merryweathers, los más famosos constructores de bombas que ha habido, obtuvieron con una el gran premio de la Exposición Internacional de Londres de 1863. En aquel certámen hubo un comité para el progreso de los servicios de incendios.



La primera bomba de vapor

Las ferias de primavera



Una calle principal de Leipzig durante la Feria de Primavera

La feria primaveral de Leipzig aventaja a cuantas se celebran en el occidente europeo; es una fiesta que no tiene por principal propósito atraer forasteros, sino que los forasteros acuden naturalmente atraídos por la fama ya secular de la feria, sin necesidad de violentos estímulos.

Como todas las ciudades de sólida nombradía mundial y de itinerario turista, se apoya Leipzig en los poderosos intereses económicos para aumentar el flujo de forasteros y ponerse en buen lugar en las guías oficiales de vuelta al mundo. La feria de primavera en Leipzig es un verdadero acontecimiento anual, una robustísima señal de vida. La ventajosa situación

Las ferias de primavera

de la ciudad en la confluencia de tres ríos, y su ferroviario enlace con Dresde, Magdeburgo, Berlín y Nuremberg pusieron hace muchos años en sus manos el cetro comercial del reino de Sajonia y la erigieron en centro mercantil de toda su comarca.

Lejos de ir en decadencia la feria primaveral de Leipzig, es cada año mayor el número de concurrentes, y por lo tanto de transacciones. Pero lo verdaderamente típico y excepcional de esta feria, comparada con las que celebran otras ciudades, es su filosofía mercantil, por decirlo así, el profundo conocimiento que de las relaciones comerciales revela su instalación y funcionamiento. No consiste en los vulgares y mezquinos puestos al aire libre a que los tenderos trasladan durante unos días mostradores y vitrinas para vender al público los mismos artículos, algo más baratos, pero también de mucho peor calidad.

Tales instalaciones no merecen el nombre de ferias, ni extrínseca ni intrínsecamente consideradas. La feria verdaderamente digna de este nombre, como la de Leipzig, consiste y debe consistir en relacionar cercanamente a fabricantes y mayoristas con los menoristas, que en pueblos y aldeas son como los vasos capilares de la circulación comercial, encargados de derramar en las células sociales los productos de la fabricación industrial.

Así es que apenas las caricias de Flora esmaltan los jardines y el beso del sol derrite los hielos que al agua cautivan, parece la ciudad de Leipzig como abrileña rosa que a los blandos halagos del céfiro explaya los pétalos, y sus principales calles se convierten en pintoresca exposición de manufacturas y máquino-facturas que en baratura y perfección compiten ventajosamente con las extranjeras, aun sin la violenta protección del arancel. La calle de Peter, sobre todo, la más céntrica y de ordinario la más concurrida de la ciudad, ofrece un espectáculo lo bastante atractivo para que los forasteros no se arrepientan de la visita.

Los anuncios, emblemas, gallardetes y demás procedimientos de propaganda mercantil, llenan la calle como si se engalanara para recibir a un héroe.

En la feria de Leipzig no se hacen transacciones al por menor ni al contado de toma y daca. Su objeto es mucho más trascendente y consiste en dar a los comerciantes minoristas de Alemania entera, favorable coyuntura de ver y examinar por sí mismos los productos cuya índole no es posible apreciar en otra forma.



Pintoresca manera de anunciar

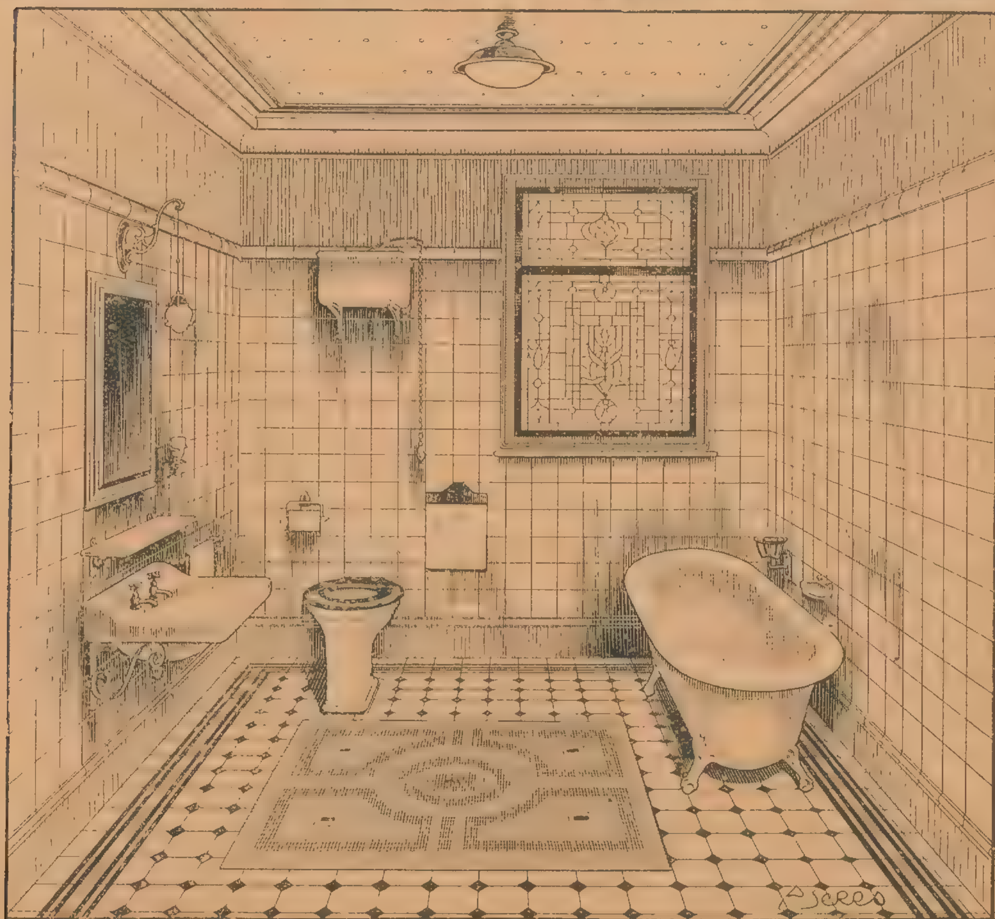


Desfile de la comitiva de los anunciantes



Los estandartes de la comitiva

Cuarto de Baño "GATH & CHAVES" Nº 5001



COMPUESTO DE:

1 baño en hierro enlozado de 5 ½ pies (165 centímetros), de la renombrada fábrica "Doulton", con sopapa y sobreagua niqueladas.
1 palangana de loza inglesa, frente cuadrado o redondo, con dos llaves para agua fría y caliente, sopapa con cadena y perilla, todo en bronce niquelado.
1 soporte de hierro pintado para la misma.
1 inodoro de loza inglesa, marca "Pescadas", para colocar asiento con bisagras.
1 asiento lustrado para inodoro, con bisagras niqueladas.
1 depósito de hierro fundido "Shanks Leven" con funcionamiento de balancín a campana.
2 soportes para el mismo.
1 cadena de bronce niquelado, con perilla de loza blanca.
1 repisa de cristal, con dos soportes de bronce niquelado.
1 toallero de bronce niquelado, con varilla de cristal.
1 jabonera de loza para lavatorio.
1 esponjera para pared, de bronce niquelado.
1 portavaso niquelado.
1 vaso de opalina.
1 espejo cuadrado al laqué, con luna francesa niquelada.
1 portapapel con soporte de loza blanca.
1 rejilla para el piso.
1 percha de bronce niquelado.

El cuarto completo sin colocación, compuesto de 19 piezas, por . . . . $ **175.—**

Nuestro DEPARTAMENTO "SANITARIO" se encarga de instalaciones para aguas corrientes, cocinas, estufas eléctricas, a gas y carbón, etc.

PÍDANSE PRESUPUESTOS

EN NUESTRA CASA MATRIZ:
Bmé. Mitre y Florida

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA - BUENOS AIRES

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año I

BUENOS AIRES, 28 DE JUNIO DE 1912

N.º 9

El caso extraordinario del Congreso

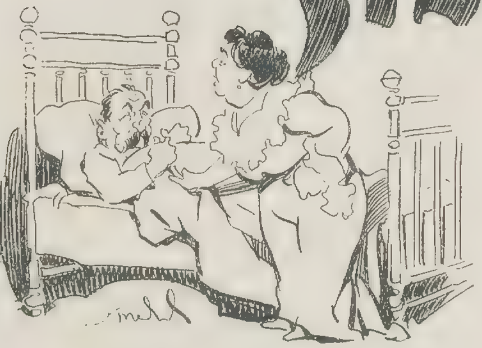


—Es increíble que hayan permanecido esos mamarrachos ahí tanto tiempo.

El león. —Y usted, señor Agote, ¿no está aquí desde la época de Figueroa?... Y nosotros no decimos nada.

Dib. de Cao.

SINFONÍA



—¡Las diez de la mañana y todavía por levantarte!
—¡Qué querés, hijita! Anoche me has tenido desvelao con tus resongos.
—¿Resongos?... No admito la palabra... ¡Parece imposible que el estanciero más importante de Pasto Fuerte y casado con una dama como yo, sea tan grosero y tan pavo que en vez de vengar la ofensa que le han hecho, insulte a su mujer y llame "resongos" a lo que no es más que la pura verdá!...
—¡Nicanora!... ¡Doblemos la hoja!
—¡No doblo ni esto!... ¿Acaso soy como vos!... Por doblarte sucede lo que sucede... ¡Bermúdez! ¡O te levantás en seguida y vas a pedirle una satisfacción al presidente, o nos divorciamos mañana mismo!...

II

—¿Qué me va a traer por acá, don Laurencio, más que las ganas de hablar con un criollo, de campos, de haciendas, de sementeras?... ¡Uf!... Daría diez años de mi vida por estar oyendo balar los terneros en la estancia... ¡Qué modo de perder tiempo, ché!... Y pa mejor, a Nicanora se le ha puesto figurar. Ya no le basta con Colón; ahora quiere ir al Congreso a oír los discursos... ¡Hagamé el servicio!...
—¡Hombre, lo mismo que a mi mujer! Yo no sé de dónde se les ha despertao a las señoras este furor por la oratoria... Fijesé que Juanita, en la vida se acordaba de la Cámara, y ahora no habla más que de incidentes parlamentarios, del duelo entre dos diputaos, de la renuncia de Dávila, de las avenidas. ¡Qué se yo!



—¡Pues, señor, estamos lucidos! La culpa la tienen los radicales y los socialistas. ¡Pensar que antes vivía uno tan tranquilo con aquel Congreso en que no se movía ni una mosca!... Digamé ¿usté es radical?
—¿Y sino?
—Pero será por poco tiempo, ché, no embrome...
—¿Cómo, señor Bermúdez, por poco tiempo?... Yo no cambio de opinión, así no más.
Puede que esté en lo justo... La verdá es que a mi no me sienta la media vuelta... Porque yo era tigrón, también—¿se acuerda?—no de los de boina blanca, sino de los moderaos de don Bernardo... Y este año, antes de las elecciones, a Nicanora se le puso que no había en el mundo más que Sáenz Peña. Sáenz Peña por la mañana, y Sáenz Peña a todas horas. Al fin, por hacerle el gusto, un día le dije que era saenzpeñista... y se lo ha créido, ché, y yo mismo hasta la semana pasada, lo créi...
—¿Nada más que hasta la semana pasada?
—Sí, hombre, verá... Tanto decía la patrona que yo era amigo del presidente, que todo el mundo me pedía empleo. Al principio empacaba las recomendaciones. Pero después ¡me ensartaron en cada compromiso!... Al último, daba, no más, tarjetas y más tarjetas, y...
—¿Qué?... ¿Le ha pasao algo?
—No... le voy a decir... Vea, amigo Laurencio ¿usté es amigo de verdá?
—¡Pero hombre! ¡Treinta años de conocernos, desde que me recibí de escribano... y me pregunta!... ¿Se acuerda de cuando le escrituré el campo de Pasto Fuerte? Usté le compró al gobierno a mil pesos la legua, y vendió en seguida la mitá ganándose como el cuatrocientos por ciento...
—¡Eh! No exajere, ché...
—... Y si lo vende hoy... En fin ¿por qué me preguntaba?...
—Es que... digamé una cosa... ¡pero la verdá, eh!... ¿A usté le mandaron invitación pa'l baile?
—¿Para qué baile?
—Pa'l de la casa'e gobierno.
—¿El bail'e la casa'e gobierno? Me estraña la pregunta. ¿Y qué iba a hacer yo allí?... Yo no bailo, ni toco pito...
—¡Pero, don Laurencio!... ¡Si l'oyera Nicanora, le perdía el crédito!... ¡Si a esos bailes no se v'a bailar, ni a nada!... A lo sumo, a mirarle la cara al presidente y a alguna rubia buena moza, y a tomar champán. Eso sí ¡mucho champán y fumar bueno!...
—¡Ajá!... Pero yo ¿qué tengo que ver?...
—Eso no, ché. Porque conforme los invitaron a otros, que no eran escribanos ni estancieros, podían haberlo convidao a usté, que no es manco... Pero vamos al asunto... ¿Conoce usté a alguno de confianza, que haya estao en el baile o que sea muy de la secretaría presidencial?



—Es posible... Quizás...
—Bueno, averigüeló, ché, y consigamé una invitación en blanco, alguna que no esté arrugada...
—¿Y para qué?... Cuénteme primero...
—No, le contaré después. Pero... ¡consigamelá, eh!...

III

—Querida Nicanora...
—¡Señor Bermúdez! ¡Abstengasé usté de llamarme "querida Nicanora", mientras no me traiga la prueba irrefutable de que el presidente de la república le ha dado una explicación en forma por no haberlo invitado al baile del 21!
—Querida Nicanora...
—¡Ni una palabra más!
—¡Basta de sonseras!... Aquí está la invitación. La acabo de encontrar en el escritorio, debajo de otros papeles...
—¿De veras?... ¡Ah, Dios mío, qué peso me quito de encima!... A ver, dejame que la mire, que la lea, que me entere bien... ¡Qué lástima de baile, no haber ido!... Pero... ¿qué es esto?... ¡Bermúdez!... Yo me muero... dame agua... ¡Qué escándalo... ¿No ves, hombre, no ves?... "Señor Cayetano Bermúdez". ¡Cayetano Bermúdez, a secas!... ¿Y yo!...
(El marido, aparte): —¡Me reventó el escribano! ¡Mire que olvidarse en el sobre del "y señora" reglamentario! ¡Qué pedazo'e bruto!



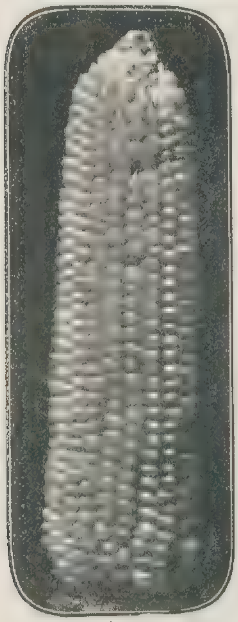
Carlos
CORREA LUNA

Dib. de Friedrich.

La cosecha del maíz

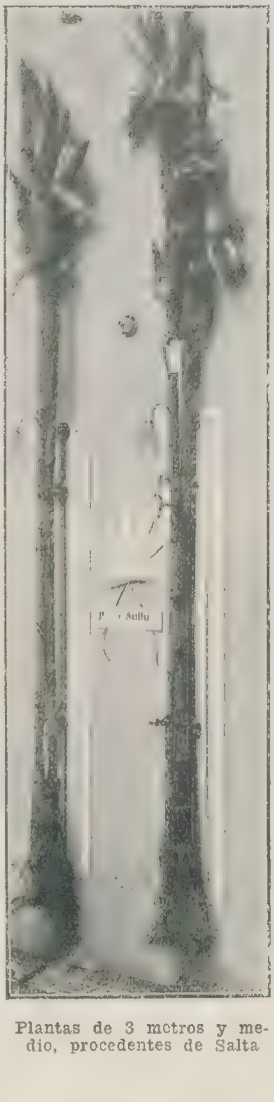


Una caja de morocho blanco, cosechado en Entre Ríos, departamento de Gualeguay



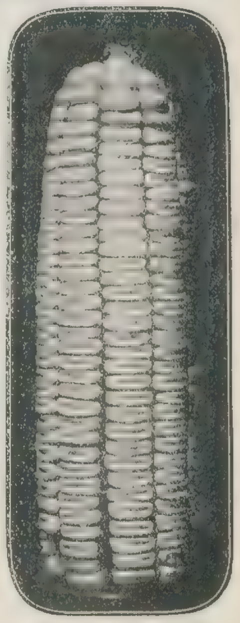
Espiga de pisingallo, muy bueno para locro, rositas y otros fines culinarios

Este año en que la cosecha de maiz ha sido más importante que nunca, el Ministerio de Agricultura tuvo la buena inspiración de organizar una exposición de la misma, hecha en tal forma que se pueda tener una idea de la calidad del producto. Aparte de los tipos de cultivo más general, hay otros que particularmente llamarán la atención del público profano, como el pisingallo, de grano agudo, varios perlas sobre todo el rojo (pororó), el blanco de harina, y aún los tipos más notables del diente de caballo. La espiga y el grano, tan pequeños, del pororó, y su hermoso color, enamoraron a más de cuatro, y hemos visto a una persona que creyéndolo cosa del otro mundo pedía unos granitos "para sembrar en casa", a lo que no pudo acceder el honorable Pinto, contramaestre de la exposición. El pororó es muy cultivado en Entre Ríos, donde dicen que resiste mejor la seca y la langosta. En Santiago, Tucumán y Catamarca son muy populares las sopas de harina de maíz, para las cuales es un insigne elemento el blanco de harina. El pisingallo, tan simpáticamente erizado en la espiga, se le prefiere en el Norte para el locro, para comerlo tostado y



Plantas de 3 metros y medio, procedentes de Salta

para hacer las llamadas rositas, golosina muy buena, que obtienen calentando el grano en una sartén frotada con grasa, y echándole azúcar cuando se abre o revienta (el grano, naturalmente) por efecto del calor. La exposición que ha organizado el ministerio — fué hecha a vapor, en veinte días, pidiendo muestras por telégrafo, — no tiene por objeto fomentar ilusiones sobre la calidad de nuestra producción, ni al contrario, desvanecer las que se encuentren bien fundadas. No se han tomado las mejores ni las peores espigas, sino los ejemplares medios. El maizal argentino tiene un serio rival en el norteamericano, tanto porque aquel se encuentra más cerca del lugar de origen del cereal (América Central), como porque se le cultiva mejor. La inmigración agrícola que recibimos es bastante rutinaria, de puro brazo, y nada más, y debido a sus métodos, lejos de mejorar, el grano ha degenerado. No hacen caso de la selección, venden lo que debían guardar para semilla, no preparan bien la tierra y cometen algunas otras fechorías por el estilo. Pero por la acción constante del ministerio, educando al



Blanco diente de caballo. (Obsérvese la notable diferencia con el grano puntiagudo del pisingallo)



Un detalle de la exposición



En la vidriera de la provincia de Buenos Aires: espigas, plantas y grano de diversas clases

agricultor, y por la renovación de las semillas, que se propone llevar a cabo, se conseguirá subsanar eso en poco tiempo. En relación con una curiosidad que publicamos, media espiga de maíz cubierto, en la cual se ve que cada grano tiene su respectiva chala, en lugar de tenerlo la espiga en conjunto, diremos que se trata de un ejemplar existente en la oficina de investigaciones agrícolas. Semejante maíz es muy raro, y tiende a desaparecer, creyéndose que pertenece al primitivo cereal.



Espigas de rojo perla (pororó), las más pequeñas de la exposición (las hay hasta de siete centímetros), cuyo grano es de tamaño proporcionado

Fot. de Fray Mocho.



El padre del maíz. — Espiga de maíz cubierto (cada grano con su respectiva chala), cosechada en Misiones

El protocolo en el Norte



El señor Demarchi, con el gobernador y los ministros, en una sesión para cambiar ideas sobre asuntos protocolarísimos



El mismo, con el ministro Posse, después de largas deliberaciones

La anunciada visita del doctor Sáenz Peña trae revolucionada a la ''metrópoli del Norte'', —como llaman los tucumanos, con legítimo orgullo, a su gloriosa ciudad natal. Desde el gobernador de la provincia,—no repuesto aún de los banquetes y recepciones con que se iniciara hace apenas tres semanas, en la vida ''protocolar''.—hasta los monaguillos de las iglesias, —a punto de ''protocolizarse'', también, gracias a las ''academias'' que acaba de dar en la provincia histórica el señor Demarchi,—Tucumán entero no habla de otra cosa que de las exigencias del ''protocolo'', acicalándose al mismo tiempo la urbe y sus habitantes para no dar un solo paso ni una sola nota desafinada, en falso, durante los próximos festejos.

Las bodas de Camacho van a quedar convertidas en un porcto al lado de los ceremoniosos esponsales del doctor Sáenz Peña con la clásica tierra del azahar y el ''piquillín''.

Sastres y modistas, por una parte, y por la otra pintores y albañiles, han encontrado en Tucumán su agosto en pleno mes de junio. Porque así como nadie quiere presentarse, en los días tan ansiosamente esperados, sin sus mejores trapitos de cristianar, todos rivalizan igualmente en derroche de arte y buen gusto para improvisar en sus viviendas pequeños palacios encantados... aun cuando el encantamiento no pueda pasar ¡ay, miserable prosa! en la mayoría de los casos, de una modesta mano de blanqueo, destinada a disimular momentáneamente, cual en ciertas fisonomías, imborrables arrugas.



El popular Sandoval, ordenanza de la Casa de Gobierno, iniciándose en posturas de protocolo, según las instrucciones del señor Demarchi

Viviendas semicoloniales, —como la del ex ministro y actual diputado Mena.—han roto con la tradición arquitectónica del terruño, que honraban hasta ayer con sus guirnaldas y coronitas de alfarería, envolviendo cuerpos de morrudos angelitos, — y se han sometido á los afeites modernos, — no sin algún gesto displicente de las viejecitas del barrio, que no se explican a qué santo se ha de suprimir de las venerables fachadas la mejor obra ''escultórica'' del ''maestro'' Rossi, cuya colocación hizo ruido durante semanas enteras, allá, en sus buenos tiempos, (los que por el solo hecho de ser tiempos ''pasados'' debieron ser ''mejores''). Excepción hecha del senador Soldati, — incurablemente apegado a los simétricos ladrillos de 50×50 que pavimentan su legendario zaguán (a manera de homenaje a los próceres del año 16), cuanto a las rejas de hierro reforzado que resguardan sus ventanas,—semejantes a las que luce la vieja Casa Histórica.—todo el mundo oficial... y oficioso, — que en este caso es la casi totalidad de los habitantes de Tucumán,—tiene, hoy por hoy, los ojos fijos en los escaparates de las casas de modas y en los pinceles de los artistas al óleo y la *acquarela*, nuevos próceres de esta cruzada 'protocolar''.



El Palacio de Gobierno, donde será alojado el doctor Sáenz Peña y familia

En fin, que las finanzas privadas han entrado en rivalidad con las finanzas públicas en la b[illegible] unánime de echar la casa por la ventana.

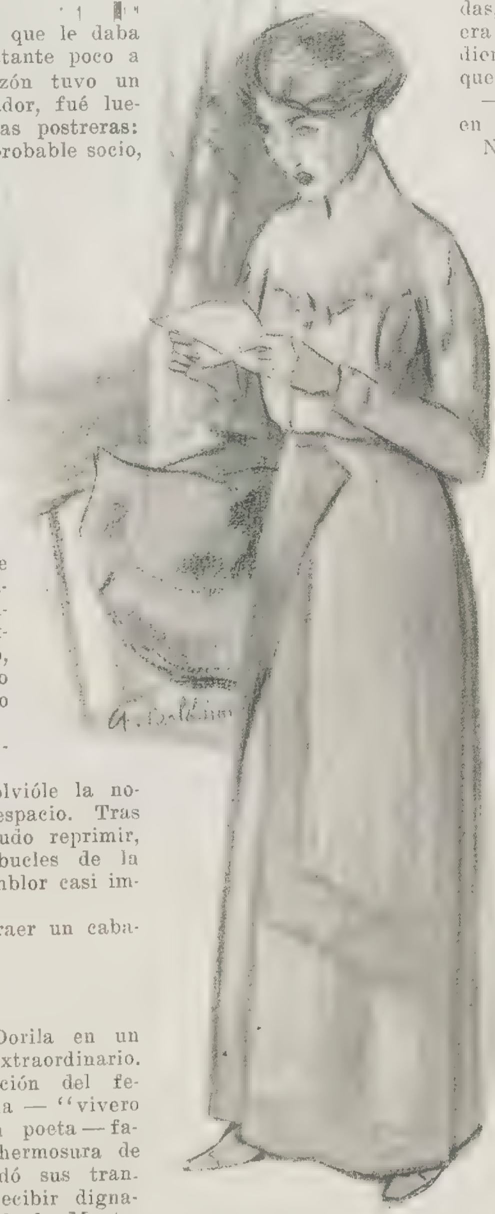
—¿Y qué opina usted de todo esto? —preguntamos a un filosófico prohombre tucumano, que, como nosotros, presenciaba los febriles aprestos de sus coterráneos.

— ¡Oh! — nos dijo con gesto de pronunciado excepticismo.—¿Sabe lo que esto me recuerda? El anuncio, para un pariente pobre, de la visita de un pariente rico. Al freir será el reir... y el crujir de dientes.

Vidas mansas

Aquella carta, como las otras recibidas en días anteriores, era de un laconismo desesperante. "Los pícaros negocios absorvíanle todo el tiempo. No podía volver en seguida. Era preciso interesar antes a varios diputados, a uno que otro senador... De ese modo, las cámaras acaso no obstruyeran el proyecto. De lograrse la concesión, pronto serían ricos".

Esta halagüeña noticia que le daba el esposo, impresionó bastante poco a Dorila. Cuando su corazón tuvo un golpeteo brusco, angustiador, fué luego, leyendo las dos líneas postreras: "A Jorge Villarreal, mi probable socio, que va a entrevistarse con el jefe político, encargo una visita para tí. Es un espíritu antañón, caballeresco, como él, con mucha gracia, dice".



¡Dorila iba a ver a Jorge de un momento a otro! Fué preciso que las manos, amparadoras, se posasen en el costado, sofrenando el latir rudo y torturante de la víscera. ¡Jorge Villarreal, su galán de una noche, no desaparecido de la mente en cinco largos años de ausencia, volvía! Dorila sintió miedo. Un temor inexplicable, inusitado, absurdo, que la hizo temblar como una débil hoja, al contacto de la brisa.

—¡Mamá, papá, taballo!...

La voz de su hijo volvióle la noción del tiempo y del espacio. Tras un escalofrío que mal pudo reprimir, acariciando los negros bucles de la criatura, balbuceó con temblor casi imperceptible:

—¡Sí, su papá va a traer un caballito al nene!

A Jorge lo conoció Dorila en un día de alborozo local, extraordinario. Festejábase la inauguración del ferrocarril. La noble villa — "vivero de gloria" que dijo un poeta — famosa por la proverbial hermosura de sus mujeres, enguirnaldó sus tranquilas calles, a fin de recibir dignamente a los que iban desde Montevideo, invitados para tan fausto acontecimiento. Se les colmó de atenciones, de agasajos... A la noche, en el club, hubo de celebrarse el baile. Estaban todos los elementos representativos de la localidad. Dorila fué con su familia. El juez les presentó a Jorge, abogado, que, algo más tarde, requería a la muchacha para ir a integrar unas cuadrillas.

Cesó la orquesta y la pareja refugióse en un extremo del amplio salón. En un diván, muy próximos, departían animadamente. Jorge era apuesto, alegre, decidor. Sin empaque, decía las más grandes galanterías. Dorila experimentaba una atracción súbita, intensa, irrefrenable. Su almita cándida, de muchacha pueblerina que leyó a Dumas y a Ohnet con deleite, soñaba al conjuro de las palabras férvidas que a su oído desgranaba el galán. Escuchó el elogio de sus pupilas pardas, de la sangrienta flor que era su boca, de aquellos sus dientes menudos, nacarinos, que mentían un aljófar...

—¿Nunca pusieron su voz en verso?...

No osó contestar. El joven aclaraba:

—Pregunto, si nunca glosaron en un canto la dulcedumbre de su voz?...

Y ante el nuevo silencio, el galán proseguía:

—Si me dice que no, ahora, paladinamente, afirmaré que aquí no hay poetas. Y como es vergonzoso que tal cosa acontezca en Villasacra, opto por establecerme entre ustedes. Dentro de pocos días alquilaré una casa, haciendo estampar en su frente, con letras bien visibles: "Jorge Villarreal, poeta".

Dorila ha recordado todo esto. Y ha recordado también que cuando, vuelta a la casona, se acostó, no pudo conciliar el sueño. Sus diez y ocho primaveras ilusionadas habían sufrido una influencia decisiva. Acababa de enamorarse. Jorge hubo de prometerla volver. Pero no volvió nunca. La radiante senda entrevista por la joven terminaba de pronto, sumida entre sombras hoscas, compactas, invencibles...

Fué preciso resignarse. Ir cauterizando la herida poco a poco. Y la arrogante silueta del ausente, en todos los momentos de tribulación, surgía, áurea, deslumbrante. Dos años después contrajo nupcias con Marcial, un pretendiente mirado con satisfacción desde el primer momento por los padres. Marcial u otro, daba lo mismo a la pobre beldad pueblerina. Su almita, suave y romántica, por nadie, fuera de Jorge, podría ser comprendida. Y su esposo, como los otros hombres del pueblo, era vulgar, poco dado a ensoñaciones... Sobre los otros tenía una ven-

taja: la de ser honrado, activo, emprendedor...

Un año después, Dorila daba a luz un niño. Cuando sus facciones comenzaron a definirse, la mujer tuvo un escalofrío. Le hallaba parecido a Jorge. ¿Cómo era posible? Una amiga, a la que confiara el secreto, halló la cosa puesta en razón. Los antiguos llenaban sus alcobas de láminas y estatuillas seráficas. De ese modo lograban tener hijos bellos.

—¿La señora de Paez Estevan?...

Dorila, que tenía al pequeño Leonel de la mano, no fué capaz de hacer un movimiento, de articular una sola palabra... Observó Jorge la turbación de la mujer; vióla pálida, trémula... Víctima, a su vez, de la tolvanera del recuerdo, avanzó de pronto, musitando:

—¡Dorila!...

—¡Jorge!...

Y no acertaban a balbucir otra cosa. El silencio se prolongó. Lo cortaba Villarreal, dueño de sí al fin:

—¡Qué sorpresa!...

Ella se percató del olvido en que la tenía. Los hombres son siempre así. Jamás tienen noción de los estragos que causan. Hacen el mal con alegre inconsciencia de colegiales atolondrados. Y noble, generosa, santa, Dorila tuvo una palabra de perdón.

Hablaron mucho. Evocaron la noche inefable y lejana. Después revieron los capítulos vulgares de sus vidas opacas. Jorge estaba casado también: Una mujer banal que no le comprendía. Era padre de dos criaturas, que preocupaban a la cónyuge bastante menos que sus vestidos:

—¿Desgraciado?... — compadeció Dorila, rota una lágrima en el fondo de los ojos pardos, rasgados y contemplativos.

—¡Desgraciado, sí! — asentía él.

Ya no forjaba versos. Todo el tiempo era poco para lograr dinero con que sostener el boato de la casa. Ella se franqueó también. Al niño se le oía en la habitación contigua, enredando, feliz con sus juguetes. Las distancias se acortaron insensiblemente. Las voces tenían una tilde cálida, velada, pasional. Brillaban las pupilas con un punto de fuego en los iris, como las de los aguiluchos. Primero fueron las manos ardorosas de Dorila las que aprisionó Jorge con las suyas quemantes; luego fué el talle esbelto, cimbreante, gentil... Hubo esguinces, movimientos bruscos...



—¡Mamá, mamá!...

Corría el niño hacia la progenitora, con los bracitos abiertos, con los ojos espantados, creyéndola víctima de los ataques de aquel desconocido.

Los cuerpos distanciáronse en un salto. Jorge bajó el rostro encendido, No era ya el deseo, era el rubor. Ella confundida también, hundió el mentón en el pecho opulento. El niño temblaba abrazado a las piernas de la madre. Sólo el reloj, con su péndulo, interrumpía silencio tan letal. Al fin:

—¡Perdóneme, Dorila!... — pudo decirla él.

Y era su aire aplanado, estúpido, de vencido. Ella en un resurgimiento heróico de su sér, le consoló, al despedirle digna:

—¡Compadezcámonos, Jorge!... ¡Evitémonos siempre!...

En la estación, una locomotora, pronta a emprender la marcha, silbaba...

Vicente A. SALAVERRI.

Dib. de Balduini.

Enlaces



Srta. Cecilia M. Estrada



Sr. Julio C. Cano



Sta. Delia Frers



Sr. José Antonio Monzón



Enlace Martínez Carranza-O'Carry.—Los novios, Srta. Nydia Martínez Carranza y Sr. Eugenio J. O'Carry, y concurrencia en la casa de la novia.



Srta. María Domínguez Santi



Sr. Pedro P. Nasi



Srta. Sara Delia Meza Munilla



Sr. Jorge Prieto Costa

Banquete en el Jockey Club



El día 19, en honor del Sr. Luis M. de Souza Dantas, consejero de la legación del Brasil, ofrecido por sus compañeros de ésta y del consulado, con motivo de su nombramiento de ministro en Turquía

LA VENTANA DE MI CASA



En lo alto de mi casa solariega
Tengo mi alcoba; en ella una ventana
De frente al sol, para que la mañana
Me dé su bendición en cuanto llega,
Besándome en la sien, como una hermana!
No es mi ventana una pupila ciega
De mi casa, que mira y no ve nada,
Y que se abriera como deslumbrada
Sobre la vida. Frente al exultante
Amanecer, es el balcón abierto
Del interior de mi alma, alucinante
Como un claro de luna en el desierto;
Balcón donde hacen las quimeras nido,
Que da al recuerdo cuando estoy dormido,
Y a la esperanza cuando estoy despierto!
¡Ventana abierta clandestinamente
Por el furtivo ensueño, en la tristeza
Intima de mi sér, como un oriente
En la noche sonámbula, asomado.
Por ella, cuando el sol se despereza
En su purpúreo lecho, alborozado,
Después de haber dormido un sueño inmenso
Junto a la noche-eternidad, yo pienso
Que es para mí tan sólo la belleza
De su ascensión, y el esplendor suspenso
De su sonrisa azul; y que la aurora,
La dulce y buena hermana auxiliadora,
Que desgrana el rosario de la vida,
En mi balcón detiénese una hora
Para que yo la llame, — mi señora —
Y celebre en mis cantos su venida!
Pienso que es mi alma la que azula el cielo,
Pienso que sólo para mí descubre
La mirada del sol, el hondo velo
En que la noche trágica se cubre,
Como una viuda en luto soberano,
Para que yo descifre entre las huellas,
De los astros extintos por la mano
De Dios, la áurea inscripción de las estrellas
Como en un palimpsesto del Arcano!
Así en la dulce hora mañanera
Doy en soñar en éxtasis profundo
Que la luz es la flor en primavera
De mi excelso destino sin segundo,
Doy en soñar que por la vez primera
Sonríe el sol y se revela al mundo!
Entonces todo alégrase a mi vera;
La inmensidad penetra en mi quimera
Como si fuese mía
La grandeza auroral, como si fuera,
Mi alma sonora, espejo del Oriente
Que multiplica al sol en lejanía,
Como si para mí tan solamente
Se cumpliera el milagro omnipotente
De su resurrección de cada día!

Ventana de mi ensueño, ante el destino
De par en par abierta como mi alma,
Como un plácido hogar junto al camino,
Donde penetra el éxtasis que ensalma
Locuras; el recuerdo peregrino,
De las tardes; las sombras y los sueños
En los largos crepúsculos en calma,
La esperanza en los días octubreños,
De alboradas festivas;
La rondalla de todos los amores
Lejanos; las canciones fugitivas,
El alma del pasado oliendo a flores
De tumba; la tristeza de alas vivas,
La paz insomne bajo los fulgores
Del ensueño que incuba las furtivas
Visiones interiores,
Y las dulces nostalgias pensativas
En el éxtasis blanco de las noches
Enfermas de recuerdos; las querellas
Del viento que se cansa; los reproches
Que se hacen en silencio las estrellas
Sonriendo como púdicas doncellas
al retratar su faz en la laguna,
La ilusión importuna,
Los delirios de místicos derroches
Bajo un claro de luna,
Y el amor que en las magas primaveras
Vuelve a mi alma las aves del lirismo,
El amor que me trae sus quimeras
Y aviva con su soplo mi optimismo,
Y da vuelo a mis alas prisioneras,
Y me concilia al fin conmigo mismo!

¡Oratorio de mi melancolía
Que sobre el mundo das! ¡Ventana mía!
Ventana mía, de florida reja,



Do el sol como en un nido se detiene
Cuando seguido por las albas viene,
Cuando con los crepúsculos se aleja!
¡Sombra en las tardes, luz en las auroras,
Tú eres, ventana de florida reja,
Cual la pupila donde a todas horas
Se asoma el alma de mi casa vieja!

¡Alma errante del sol que a mi ventana
Penetras como por tu casa abierta!
Dame tu bendición cada mañana
Con el primer fulgor que me despierta!
¡Haz que pasando por tu luz gloriosa,
Como por un tamiz lleno de encantos,
Dentro mi corazón caigan los llantos
Como estrellas en lluvia luminosa!
¡Haz que no lloren más, mis tristes cantos,
Sus sombras en mis íntimos dolores,
Ni caigan en cenizas mis amores.
Sobre los llares del hogar paterno,
Haz que a tu fuego brote en nuevas flores
Mi alma, bajo la nieve del invierno!
¡Sé conmigo indulgente, Oh, Padre Eterno!
Ya no alientan mis sueños ambiciones
De volver a soñar sus ilusiones!
¡Oh, Sol! si haces que vuelvan las quimeras,
Golondrinas errantes, mensajeras,
Que mienten primaveras, a mi nido
De soledad. ¡Sol mío! por favor
Diles que no me traigan el amor
Que hace sufrir ¡oh sol! yo te lo pido,
Trae más bien contigo la añoranza,
O trae de la mano al dulce olvido
Para que en mi alma apague la esperanza!
¡Oh sol! besa sin fuego mi cabeza!
Bésame lentamente... dulcemente,
Como a los astros el silencio besa,
Para encender su luz en el poniente!
¡Oh, rey Mago que traes a las horas,
Con su carga de cantos y de auroras!
Deja, si quieres, sobre mi ventana
Tus dones al pasar en la mañana!
Y entra a mi hogar sin ruidos de grandeza...
¿No ves qué triste estoy? ¡Tengo pereza
De volver a soñar mis ilusiones!
¡Haz que sean sin sombra mis visiones!
¡Haz que sea tranquila mi tristeza!

Angel FALCO.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. NORBERTO QUIRNO COSTA, por CAO



Al Brasil llegó y aún cuando
esto parezca mentira
les hace allí estar dudando
si, cuando no mira, mira
ó si no mira mirando

Montevideo de invierno

EL DIA DE LAS CRIADAS



Daremos una vuelta... por 18

Es el domingo. Y el centro de reunión, la plaza Independencia y toda la calle 18 hasta la plaza Cagancha. Convergen las criadas y los mozos y hay a cada encuentro una sonrisa expresiva.

—Pensé que no vendrías—dice echándose sobre una pierna con aire fanfarrón de quien está seguro de lo contrario el mozo, que si no es garrilo, por lo menos es fornido y coloradote.

—Te escribiera que vendría, home.

Y comienza el rosario de reconvenciones por cosas fútiles, que es la manera más adecuada de mostrarse mutuamente un inmenso cariño.

— Mandete una postal y no la contestaste.

— Júrote que non tuve ningún tiempo de ir por ellas. Pero acá trago unas para que mires cuál te ajrada...

Y con aire picaresco, echado el sombrero sobre la frente, señalando una con dos palomas prendidas por el pico:

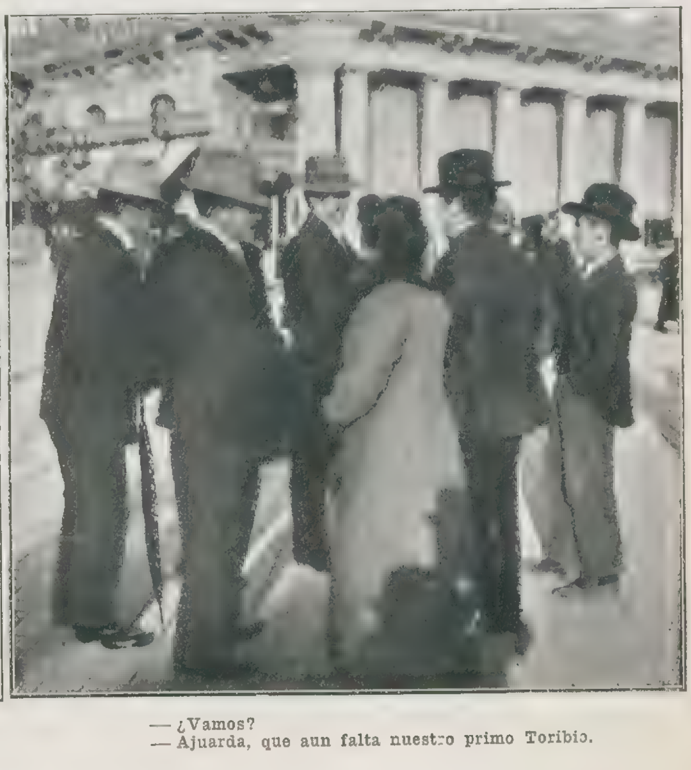
—Esta, que bican.



¿Por qué non vinistes más temprano?



Que buen mozo estás, Diego...



— ¿Vamos?
— Ajuarda, que aun falta nuestro primo Toribio.





Fraternidad hispano-uruguaya:
— Lindo el nene... ¿no?

Parrafeos

Y continúan en la esquina hasta que llegan dos, tres, cuatro amigos comunes.

—¿Vamos?

—Ajuarda, que falta nuestro primo Toribio.

Y cuando llega Toribio, que es primo de esos cuya consanguinidad se pierde en intrincado laberinto de líneas laterales y colaterales, emprenden el paseo con la Josefa, que los mozancones rodean muy orgullosos de que entre tantos pantalones figure una falda.



— ¡Si viniera Ramoniña y la Antonia!...



— Lo que es Juan y Andrea, no caben aquí.

Alguien ha recibido carta y como un recitado repite las nuevas:

—"El hijo de la tía Antonia no pudo librar y fué al servicio. La Marica que le tiene palabra dicen que viene y volverá cuando él del servicio pra casarse."

—Tendrá que ajuardar.

—Y ela.

—"Don Cosme, el señorito de Larin, dicen que se casa con la criada."

—¡Era tiempo!...

—"Los hijos del difunto don Ramón que Dios haya en su gloria, anduvieron á estacazos, por cuenta de las partijas. Mandan recuerdos".

—Se los das de mi parte. Y dile que digan al señor cura que la plata del viaje aún no se la puedo mandar. Una tiene tantas obligaciones en estas Américas...



— ¡Claro, con botinas cualquiera se lustra!



Abofé que esto non se ripitirá, María



— No, ni hasta 18.



— Apurémosnos, Anton, que se nos va el tren.

—Ya se la mandarás, mujer.

De la tierruca se pasa al tema de las propias ocupaciones. El mucho trabajo, el dinero poco, la tiranía de las patronas que lo quieren todo pronto y bien y que saben criticar.

—Sí, mucho que: "Josefa, el primiño", "Ay, Josefa que si piensa en el primiño me dejará sin barrer la escalera", y la señorita bien que recibe las cartitas por la celosía y bien que me manda a ver si el dragón... y eso que ya lo echaron de casa por dos veces.

Y cuando ya al atardecer, cansados de darle a la sin hueso, el grupo comienza a desgranarse: quien a casa de Fulano donde se reunen otros paisanos, quien a la de Zutano, donde habrá partidá de brisca y vino "do Ribeiro", tal a hacer conocer la ciudad al rapaciño recién llegado, cual a reanudar la tarea, "él y ella" se cortan solos al fin, y exclama ésta con expresión de íntima satisfacción y de íntimo regocijo y con ternura, que ha estado reprimiéndose largas horas:

—¡Qué buen mozo, estás, Diego!...

LEGO.

El escultor Villarubia

Sus obras para la Casa de Gobierno de Tucumán

Ha llegado de Europa, de paso para Tucumán, el joven escultor argentino Pompilio Villarrubia-Norri. Durante los años que permaneció en Italia, en contacto con los grandes maestros, supo aprovechar su tiempo en el estudio de las obras célebres. El gobierno de Tucumán, premiando su bellas cualidades artísticas, le favoreció con una beca. Al terminarla, Villarrubia permaneció aún en Italia, viviendo con el producto de sus trabajos artísticos que obtuvieron en Roma varios premios honrosos.

Trae consigo una colección de obras escultóricas que se exhibirán dentro de pocos días, en el salón de Witcomb. Además, ha traído para Tucumán algunas otras que le ha encomendado el gobierno de su provincia. Están destinadas a exornar el palacio de la gobernación.

El señor Villarrubia-Norri ha sido discípulo del famoso escultor italiano Valatta, cuya trágica muerte repercutió en Buenos Aires.

Una prueba del mérito de este joven artista argentino, está en el hecho de que se le encargara la reconstrucción de varios frisos y bajo-relieves del palacio de la Bolsa de Roma, que fueron destruídos completamente por uno de esos derrumbes a que están expuestas a menudo las esculturas de la antigüedad. La crítica tuvo frases de elogio para el reconstructor que no se concretó solamente a dar a los frisos el aspecto de autenticidad que requerían, sino que hizo resaltar sus bellezas con la delicadeza de la hábil reconstrucción efectuada.

Entre las obras que Villarrubia-Norri exhibirá en el salón de Witcomb figura una estatuita humorística, "Fuerza a la máquina", un busto de la esposa del artista y algunas maquettes de las fuentes que ha hecho para el palacio de gobierno de Tucumán.



El escultor tucumano Pompilio Villarruvia-Norri, que ha llegado de Italia trayendo algunas obras que le encomendó el gobierno de su provincia



"Fuente de la Vida" para el Palacio de Gobierno de Tucumán



"Fuerza a la máquina", que con otras obras del mismo autor se exhibirán en el salón Witcomb



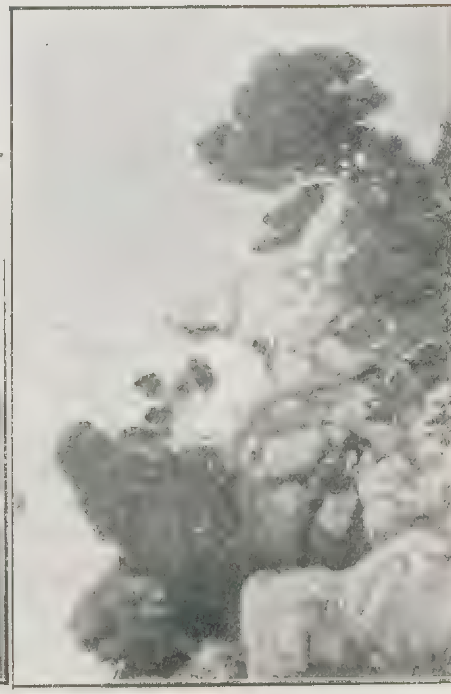
Fuente que servirá de "pendant" a la anterior

Salon Witcomb Exposición Ribas

En el salón Witcomb se exhiben actualmente treinta y seis obras del laureado pintor español Antonio Rivas, que fué, en vida, director del Museo de Bellas Artes de Palma de Mallorca, profesor de la Real Academia de San Fernando. La exposición permanecerá abierta hasta el 30 del corriente.



Pinos



Una víctima del temporal

Situación angustiosa



—Eh, don... Usted, que parece del barrio, quiere decirme dónde queda el otro árbol?

Dib. de Courtis.

EN EL BOSQUE DE PALERMO

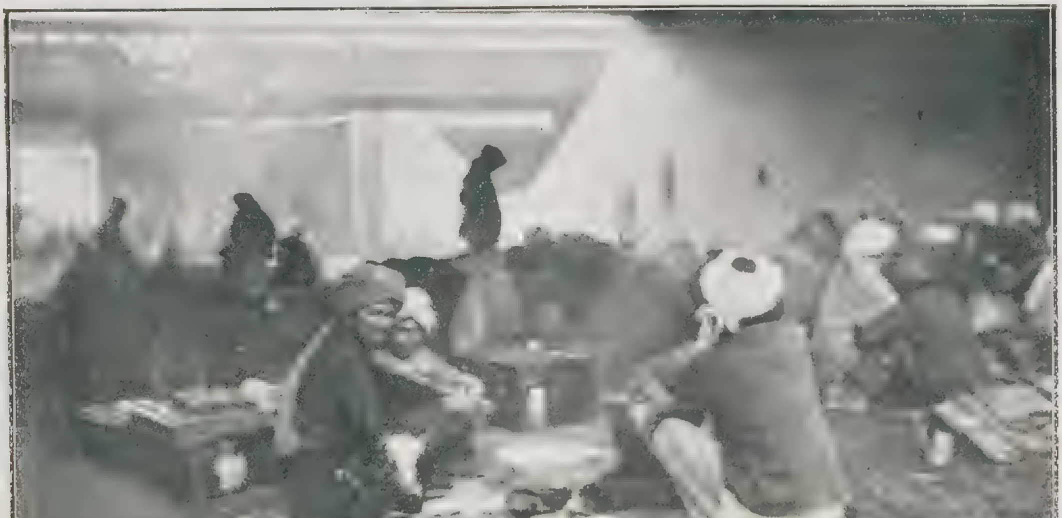


Una pintoresca caravana de campesinos del Indostán que se ha radicado bajo el viaducto del ferrocarril, en Palermo, a la espera de trabajo

No son los primeros hindús que llegan a Buenos Aires. Pero, la caravana que se ha radicado en Palermo, bajo el viaducto ferroviario, es, sin duda, la más numerosa, y, por consiguiente, la más pintoresca. Son cuarenta tipos de elevada estatura, y muy robustos. Sin embargo, no aprovechan su robustez en el trabajo. No quisiéramos ofender su orientalismo, pero creemos que poseen brillantes condiciones para la haraganería. Sentados en sus esteras nacionales, en cuclillas, dejan que las horas transcurran, en silencio, meditando. Han amontonado sus baúles bajo el puente y allí, arrebujados en sus cobijas, duermen y comen, soportando el viento frío que corre y silva debajo del viaducto. Lo curioso es que todos son hombres. No han traído mujeres, tal vez por el hastío que les origina la abundancia que en su tierra encuentran, donde la poligamia es casi una obra de caridad.

Cuando llegaron a Buenos Aires, una empresa comercial los utilizó como "hombres-sandwichs". Se pasearon por la calle Florida, con grandes carteles. Se ignora si se hastiaron de tanto caminar o si creyeron que el oficio no era digno de los hijos de Brahma. Un día, tiraron los carteles y ni siquiera fueron a cobrar. Un caballero inglés, un "comedido", que ignoraba que el infierno estuviera adoquinado de buenas intenciones, les hizo dar trabajo en los ferrocarriles Central Córdoba y Central Argentino. Pero... cansados de trabajar, abandonaron su empleo para trasladarse al Brasil, cuya temperatura tropical está más de acuerdo con sus hábitos de labor. El cónsul brasileño no quiso extenderles los pasaportes. Habían comprado ya sus pasajes. Tuvieron que quedarse en Buenos Aires y la agencia les devolvió el dinero.

El domingo el intendente, Dr. Anchorena, es-



La hora del almuerzo



Los hindús, discutiendo, en círculo y al aire libre—como los atenienses—sobre el "brahmanismo", cuyo sistema religioso practican tal cual lo exponen los Vedas

tuvo a visitarlos. Le pidieron trabajo y él prometió "hacer algo" por ellos. Y cumplió su palabra, pues solicitó la ayuda de la policía para que los desalojara de su improvisado aduar. En cambio les regaló 35 $, que se los dividieron a razón de ochenta y siete centavos y medio por cabeza.

Se alimentan con carne de carnero, pero solamente aprovechan la pierna. No prueban carne de vaca. Días pasados, como el trozo de carnero que compraron olía a carne de vaca, la devolvieron. En vez de pan fabrican una especie de galleta "asada" sobre las brasas.



Leyendo sobre la estera oriental, el breviario de los Vedas, que contiene las oraciones a Brahma

Todas las mañanas, tempranito, se dirigen al río y se bañan, aunque hiele. Hablan en "indoaryen", su idioma nativo, pero casi todos conversan en inglés. En cuanto al castellano ni siquiera saben que existe... Rezan de cara al sol y para leer los libros buhdistas, se quitan las sandalias.

En lo que se diferencian los hindús de los demás inmigrantes que llegan a nuestro país en caravanas de vagabundos nómades, es en la higiene. Los hindús son muy limpios. Se lavan dos veces al día y además hacen las abluciones acuáticas que exige Brahma, su Dios.



El campamento, al atardecer

El incendio de Vicente López



Las ruinas de la fábrica de papel de don Pablo Denti



Bomberos voluntarios apagando el incendio

El 18, después de media noche, declaróse un incendio en una fábrica de papel y cartón. Su propietario era don Pablo Denti. El establecimiento se encuentra ubicado en Vicente López, jurisdicción de la provincia de Buenos Aires.

Los bomberos, al mando del coronel Armesto, llegaron con toda rapidez al lugar del siniestro y atacaron rápidamente el fuego.

Sin embargo, el gran depósito de papel de la fábrica, hallábase convertido en llamas. El establecimiento tenía un capital de cinco millones de pesos, con igual seguro en varias compañías nacionales y extranjeras.

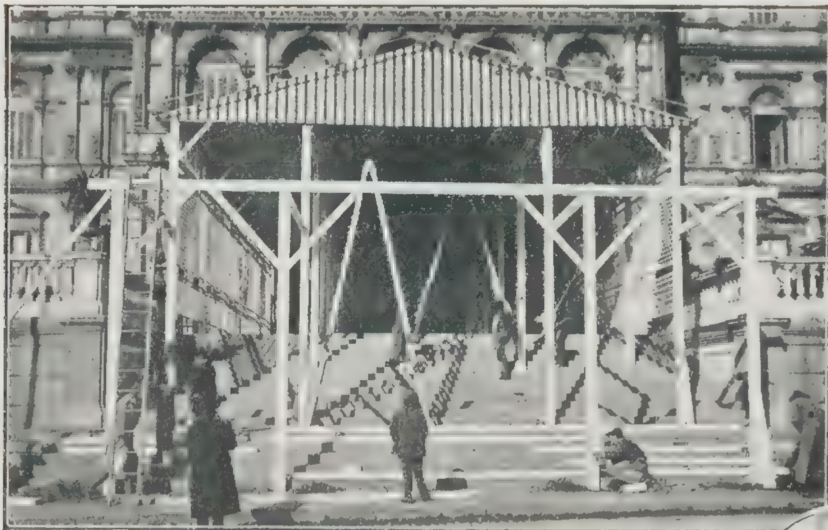
Debido a la intervención de los bomberos, que atacaron el fuego con destreza, se pudieron salvar algunas dependencias de la fábrica.

El agua empleada en la extinción del siniestro fué extraída de dos grandes depósitos del establecimiento, que contenían medio millón de litros.



Las víctimas.—Bomberos heridos: Juan de Dios Giménez, en el pie izquierdo, y Félix Castro, en el pie derecho.

El baile del viernes



Durante la construcción de la asiática ''marquise''

palabra de Constantinopla, ni de Windsor, ni de Versailles, ni de Moscú.

¡Bendito sea el apóstol San Marcos, mi santo patrono! ¡Señor, Señor, Señor! No había sino alfombras, colgaduras, bronces, jarrones, plantas, cuadros, esculturas, perfumes, flores, luces... ¿Era aquella una recepción en la Casa Rosada, o eran las bodas de la princesa de Trapobana con el príncipe heredero del Cathay? ¡Desgraciado de tí.



Cubriéndola de tela. (Para que el colmo fuese mayor, la tela tenía flecos)

¡Dios de Israel, Santa Bárbara bendita, Santiago de Compostela!... No me hablen de Windsor, ni de Versailles, ni de Constantinopla, ni de Moscú. No me hablen de nada, por favor. Háblenme, si quieren, de las cortes de Ciro y de Nabucodonosor, de Menfis y de Tebas, del califa de Damasco, del rajah de Khapurtala y del gran rey Salomón. Si quieren hablarme de algo, háblenme de eso o de la lámpara de Aladino, o del propio Elfland, pero no me digan una sola



¡Hasta jarrones!

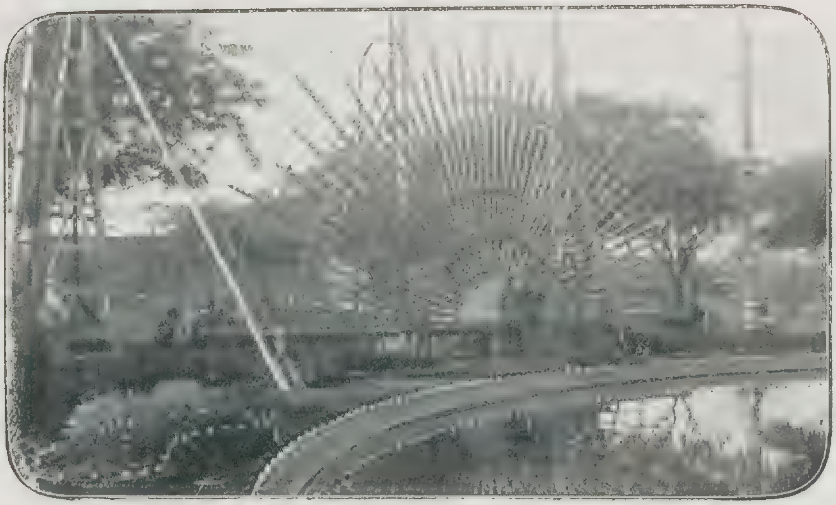


Detalle de la deslumbrante iluminación en el Paseo Colón

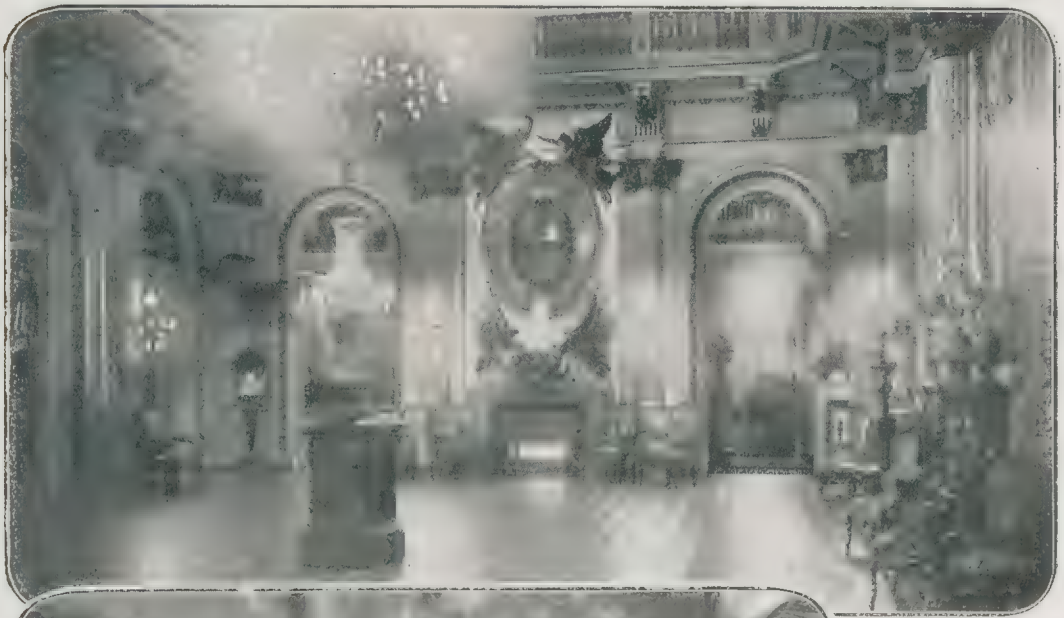
doctor Zeballos, que predicabas el otro día contra el lujo! ¡Desgraciado de tí! Predicarás en desierto, como Jeremías, como Zacarías ni medio, como todos ellos. Predicarás en desierto: subirá el lujo como una imponente marea, cubrirá la cúpula del Congreso y se derramará por las Pampas y arrollará las cosechas y los ganados. Predicarás en desierto, beberás el cáliz de la amargura hasta las

heces, y hasta el cáliz te beberás; puesto que tanto lujo es en honor de Campos Salles, en honor de Río de Janeiro, en honor del Brasil. ¡Quizá no alcance a consolarte el pensamiento de lo que les va a costar a ellos el general Roca, y eso que será una cifra astronómica, millares y millares de millones de reis!

Pero fué una gran fiesta, no te quepa duda. Ríete de los que comparan al Presidente con los reyes y emperadores. Ya no tenemos presidente, ni rey, ni emperador,



El astro rey que se miraba en un estanque mientras bailaban los dioses

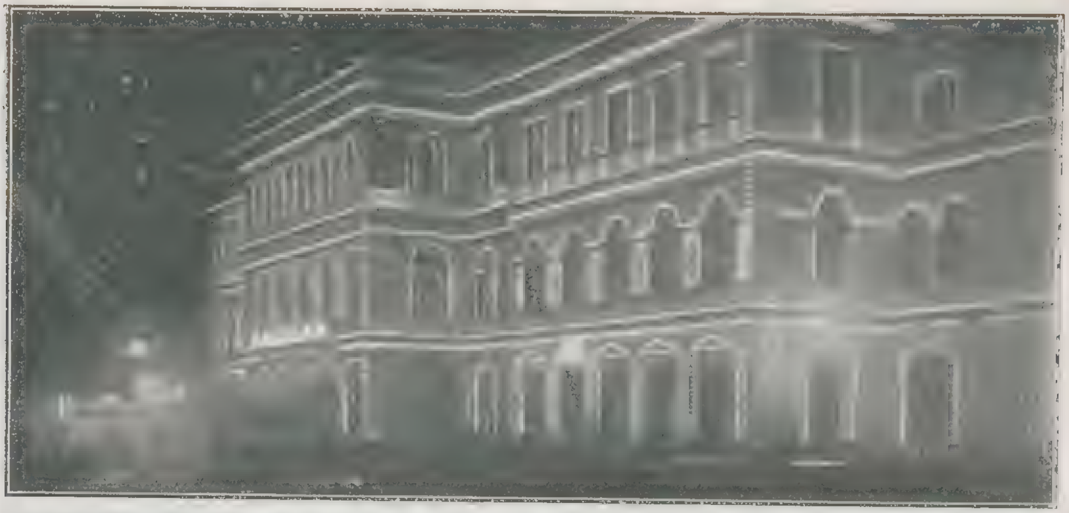


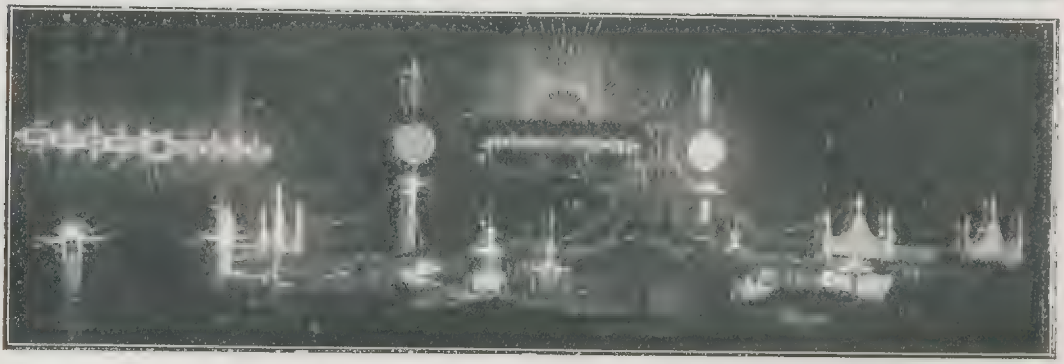
En el salón blanco, donde el doctor Rosa vertió más lágrimas que en cualquier otra parte



La tropical galería de entrada

ni sultán. Todo eso es pálido, muy pálido, cual dijo el poeta. Lo que tenemos es un madgyar, mestizo de faraón. Aquello sí que era fausto, y no el de Goëthe. Vestíbulo rojo, escalera roja, granaderos de gran gala, pajes, alabarderos, invernáculos uniformes, fracs, nada menos que una marquise en la puerta, el buffet de Lúculo, todo el tabaco habano de





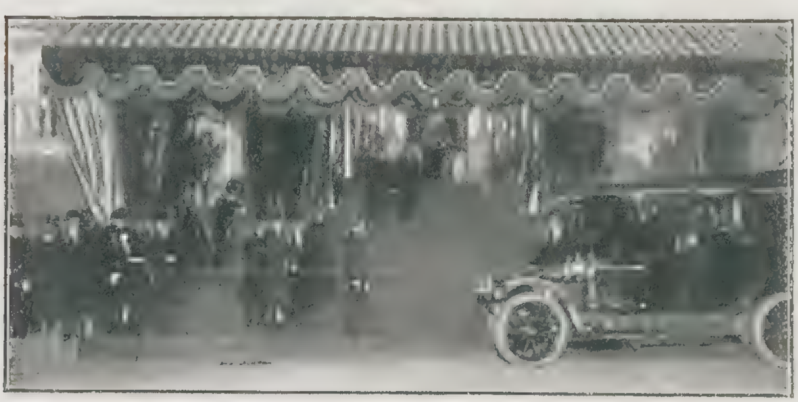
Focos por doquier



A la llegada del doctor Manuel Ferraz de Campos Salles, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Brasil

Buenos Aires, violines, violones, violoncelos, pífanos y coristas en número de quinientos pies... ¡ Y señoras ! ¡ Qué de señoras ! Parecían hechas por escultores, e iban vestidas de crêpe de chine, de liberty, de broché, de brocato, de terciopelo, de raso, de lamé, y tenían diademas de brillantes, vinchas de perlas, aigrettes, plumeros, tiaras, collares, tules, gasas, encajes, y hasta bordados jais. A su lado eran simples gusanos de la tierra, lombrices para pescar sábalos, toda la cohorte de sumilleres, mayordomos, pajes y lacayos que nos deslumbraron otros días, con su majestad y sus casacas, que se diría arrancadas del arco iris o del bisel de algún espejo, quizá del mismo diamante azul.

¡ Lástima grande, sin embargo, que en medio de tanto boato, magnificencia, electricidad y violines no hubiese siquiera un ujier vestido de conde de carnaval, que tuviese en la mano un palo largo, con una borla en la punta, y que profiriese (como se dice en protocolo) los nombres de los invitados, a medida que llegasen a la puerta ! En mucho tiempo no me podré consolar de la falta de este ujier del palo largo, y aunque sea antiestético escribirlo, confieso que la cosa me subleva la bilis. ¿ Qué diablos les costaba haber puesto un ujier ? Buenos Aires está lleno de pelagatos que hubieran hecho un buen ujier, por sólo dos o tres pesos y una copa de vino que les diesen al salir.



A la entrada de la marquise

Fot. de FRAY MOCHO.

MARCOS HUMO.

En honor de Campos Salles. — El baile en la Casa Rosada



El Salón Blanco la noche del 21 del corriente

Dib. de Pelaez.

Fiesta masónica.—Recepción de lobatones



Fiesta realizada el domingo 23, con motivo del bautizo de los "lobatones" y en honor del 60.° aniversario de la fundación de la logia "Amie des Naufragés", del Gran Oriente de Francia



Concurrencia que asistió a la ceremonia, en el salón de la Masonería Argentina, de la calle Cangallo, 1242

El domingo, se efectuó en el salón de la masonería argentina, calle Cangallo, una bonita fiesta. Se trataba del bautizo de los "lobatones", con motivo del 60.° aniversario de la fundación de la logia "Amic des Naufragés", que depende del Gran Oriente de Francia.

Se desarrolló un interesante programa de concierto musical y literario, en el que tomaron parte las señoras y niñas: Willéme, Renée Frank, Marie Coubert, Lucy Dhely y señores: Fertinel, Mathis, Ruby, Dorigny y Zimmy del Teatro Moderno, y Marcel Hourdin, barítono del Centro Musical Franco Argentino. Los niños fueron obsequiados con bombones.

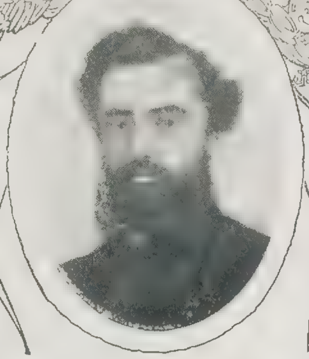
Después del baile



—Por ser galante con una dama, le pregunté: "Se acuerda usted cuando el año 47..." Comprendí que no podía ser tan vieja, y arreglé la cosa, añadiendo: "¡Ah, es cierto, que era su hermana menor!"... Y se me echó a reir. ¿Porqué se reiría aquella señora?...

Dib. de Friedrich.

El poeta Carlos Encina



Carlos Encina, el 30.º aniversario de cuya muerte se conmemoró el 19 del corriente

Han pasado treinta años desde el día en que expiró. El 19 del corriente fué su aniversario. Sin embargo, la memoria popular dejó pasar esa fecha, en silencio, sin consagrar al ilustre poeta ni siquiera un modesto recuerdo. Sus ruidosos triunfos literarios que no le sacaron nunca de su humilde sencillez de hombre estudioso, se quedaron, con él, en la tumba. No era un poeta fecundo, pero era en cambio sólido y sintético. Dejó tres composiciones solamente que bastan para que se le considere como uno de los más grandes poetas argentinos que hayamos tenido en el siglo pasado. Con Olegario Andrade y Ricardo Gutiérrez, formó la famosa trilogía literaria que se impuso en América. Con su "Canto a Colón" que Encina escribió a los 19 años de edad, obtuvo el primer premio en el certámen que en 1858 organizara el Liceo Argentino, teniendo como rivales a poetas de la talla de Andrade y Gutiérrez. Lucio Vicente López escribió en dicha ocasión una de sus mejores páginas ensalzando el "Canto a Colón", que consideraba el "mejor de la época".

Si bien Encina es recordado actualmente como poeta, se le desconoce como hombre de ciencia. Era un poeta lírico muy hondo, pero era además un sabio matemático de cerebro sútil. Si se hubiera dedicado a la política, el pueblo le habría alzado estatuas en honor a sus versos... Tal es de injusta la posteridad.

Encina nació el 20 de Julio de 1838. Fueron sus padres, el coronel Andrés Anastasio Encina y Doña Micaela Sáenz. Terminó su enseñanza primaria a los 9 años, obteniendo una medalla de oro. Ingresó al colegio Nacional y "como su familia no era rica", tuvo que emplearse en la Contaduría Nacional. Terminó el bachillerato. costeándose los estudios en la facultad de Matemáticas. En 1860 obtuvo el título de agrimensor. En 1867 contrajo enlace con doña Mercedes Sáenz, que vive actualmente. En 1868 fué electo diputado a la legislatura y en 1870, convencional, obteniendo mayoría de votos contra Aristóbulo del Valle, Guillermo Rawson y Pedro Goyena. En dicha convención presentó el proyecto de la representación nacional basado en la doctrina de Hare. Fué aprobado y puesto en vigencia. Es el que rige el sistema electoral de la provincia.

En la Dirección de Escuelas presentó un proyecto introduciendo algunas materias importantes como la anatomía y la gimnasia. Esta reforma no fué bien recibida por el profesorado y por el clero, quienes consideraron *"inmoral"* el estudio de la anatomía por los niños. Su aceptación provocó una revuelta entre los profesores y una pastoral del Arzobispo, que afortunadamente no tuvieron consecuencias, pues el nuevo régimen se impuso.

Paralelo entre Galileo y Darwin

Galileo y Darwin, un astrónomo y un naturalista, han desempeñado el mismo rol en la historia del entendimiento humano.

Los dos, sin haber descubierto, demuestran una verdad científica que, desdeñada por sus contemporáneos, tornan en popular.

El sistema de Copérnico era, se cree, profesado por Pitágoras, que lo importó de la India. La teoría de Lamarck está consignada en los Vedas. Los dos principios fueron, pues, del dominio humano en tiempos remotísimos, perdiéndose modernamente.

Galileo nos hace conocer la categoría de la tierra en la escala de los mundos.

Darwin nos muestra la categoría del hombre en la escala de los seres.

Ambos concurren á derribar las dos columnas en que se apoya el templo de la superstición, resolviendo el doble problema relativo al origen del cielo y al origen del hombre.

Combatidas las dos teorías por la iglesia oficial sirven en ser principio de arma al materialismo.

Sin embargo, ciencia y religión son verdad y no pueden oponerse.

Todos saben hoy que la Astronomía moderna ha desarrollado el sentimiento religioso revelándonos el infinito en los globos habitados.

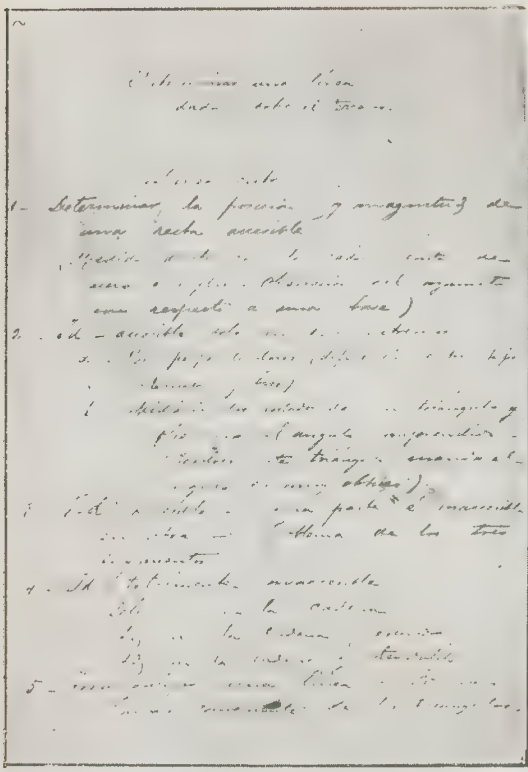
Así también la doctrina del trasformismo nos hace ver al hombre que, partiendo de la molécula, se dirija á Dios por medio de una evolución infinita.

¡Qué principio mas religioso y sublime!

Cárlos Encina

Buenos Aires, Abril 15 de 1875.

Un paralelo entre Darwin y Galileo, autógrafo inédito del ilustre poeta, autor del "Canto al Arte", que al publicarse en 1877 produjo sensación en los círculos literarios de América



1- Determinar, la posición y magnitud de una recta accesible

con respecto a una base)

Fragmento del programa de geodesia del Colegio Militar, del que era catedrático

En 1880 obtuvo el título de ingeniero civil, sin exigírsele examen. El mismo mes fué electo decano



Doña Mercedes Sáenz de Encina, esposa del poeta, con sus dos nietos, Carlos Alfonso y Mercedes Deolidia, en la actualidad

de la Facultad de Matemáticas. Se le ncomendó una mision oficial en Paris con Bœuf y Lavalle, pero no quiso ausentarse para Europa hasta no concluir una mensura que se le encargara en el Río Negro. Fué allí donde adquirió una pleuresía a consecuencia de la cual falleció en Choele-Choel. El malogrado coronel Falcón lo acompañó en su viaje y lo cuidó abnegadamente. En agradecimiento, los amigos del poeta le rindieron afectuosos homenajes.

Contra los trusts



La asamblea de comerciantes realizada el domingo en el Coliseo. El señor Patrone durante su conferencia



La concurrencia

En pleno Chaco



Procediendo al registro de las ropas del presunto homicida





Tomándole declaración



—¡Cualquier día se escapa!

Cortábamos un estero, de a uno en fondo y a lo indio, allá por el misterioso y solitario Chaco Central, diez leguas arriba del fortín "Pichala-é", rumbeando hacia el estero Patiño. Hora crepuscular. A vanguardia marchaba el notable cabo Bogari, ítalo-criollo, del 9.° de caballería, enorquetado en su "Juancito", cierto mulo retacón, mañero y maceta. Canto y cachimbo.

—*Catta catamarca en so tiera — sa tiene so rasguite promenentes — lo Brasil so sole calientes — minas de prata lo Perúse — Tevideo so cerite — Boeno Sarie... Boeno Sarie... ¿ca tiene Boeno Sarie?...*

—*El Jardín Solóyino* — *afirmó el conscripto "Lobizón"*, tirándoselas de erudito.

—*E la dogana, l'avenida de Mayo, lo cafese cantante, la ricoba de la Paseio de Culio e... ¡céteras, céteras!*

—*Y la Casa Rosada, mi cabo...*

—*¡Cierte, che! Vamo para noeve año sin bacar a Boeno Sarie... "¡Coancito", "Coancito"!*

—*Hosiquea su montao, mi cabo...*

—*Dispasio "Coancito", ca lo cabo Bogari no quiere pasar la noches incima de uno "tacoruse".*

Y reanudó el cantito:

—*"Catta catamarca en so tierra..."*

—¡Un indio! — gritó el profesor Planchet, "attaché" civil de la microscópica caravana, visiblemente julepeado.

—*Lo felecito don Planché... Per vistear osté no tiene ne precio ne marca... ¡Ca teloscopio!...*

—*¡Un indio, sí!*

—*¡Un crestiano, amicaso don Planché!... No confunda pato con cayaretas ne querquincho con "goasunchos"... ¡Ca teloscopio!...*

—Cristiano no más, mi cabo... Siguro qu'es un chasque de poblao. ¿Qué habrá pasao?... Alguna disgracia...

Era un cristiano.

Con él nos pusimos en contacto verbal, un cuarto de hora después, al margen de un monte. Traía malas noticias para el jefe militar de la línea de fortines del Pilcomayo.

—El finao es Lorenso Mendosa, pión de Bailón que salió acopiar frutos para el lao de los indios coyagás, junto con Santiago Benítes, que sospechamos que seia el matador.

—¿Qué día se produjo el hecho?

—Hace dos días, teniente. El cadáver del finao Mendosa está en lo de Bailón. Lo trajimos del estero Chico, donde parece que se disgració Benítes. Tien un balaso d'escopeta en el corasón.

—¿Y Benítes?

—Está en lo de Bailón. Dice él que al finao lo mataron los indios, pero, nosotros creemos que Benítes no dice la verdá. Benítes y el finao no andaban en muy buenas relaciones... Dispués, el finao dijo antes de salir pa los coyagás, que uno de los dos iba'quedar en el camino... Vaya uno a saber, teniente... ¡Pobre finao!... Deja la mujer y dos hijitos...



El carro fúnebre con la víctima, camino de la sepultura

cia militar. Esta levanta sumario y eleva las actuaciones al juez letrado con asiento en Formosa. Con destino a lo de Bailón, pues. A las 2 a. m. desensillamos junto a un corral de palo a pique.

—¿Quieren ver al finao? Ahí está arriba del carro. Apesta un poco. Nosotros no lo quisimos enterrar hasta que usté llegara, teniente. Dicen que la justicia...

—Hizo bien. ¿Y Benítez?

—Lo tenemos del otro lao de las casas, vigilao de cerquita, por si amaga con una escapada. El llegó ayer, para avisarnos de la muerte de Mendosa. Dice que lo mataron los coyagás, en estero Chico. Yo y el pión que le mandé de chasque, salimos en seguida a buscar el cadáver. ¡Anima bendita!

Al presunto homicida lo sometieron a un prolijo in-



Bajando el cadáver de Lorenzo Mendoza



Las últimas paladas de tierra

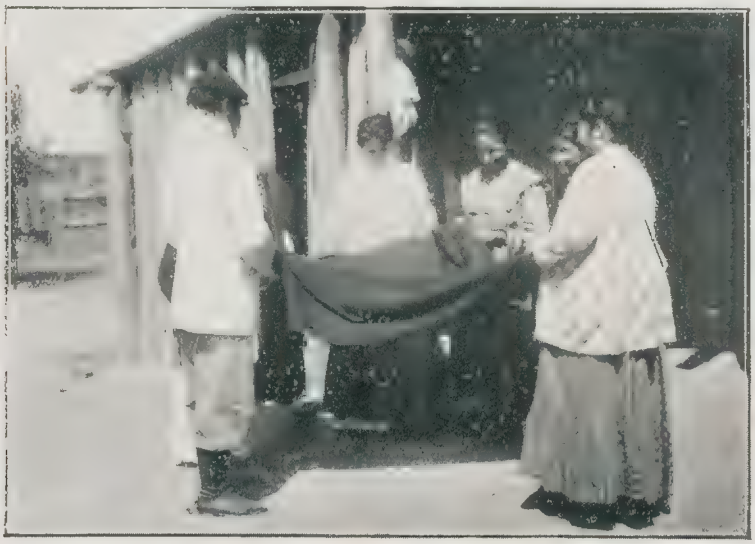
La noticia del homicidio ocasionó cambio de itinerario. En el desierto chaqueño, el esclarecimiento de un hecho de sangre corre por cuenta de la justi-

terrogatorio. Benítez fué desertor del extinguido regimiento 12 de caballería. Purgó su delito, y, después, ganó el monte, para buscarse la vida como ayudante de acopiador de frutos, Chaco adentro.

—¡Pobre finao!...

A Bogari le encargaron establecer discreta vigilancia al preso, hasta tanto lo enviaran a "Pichilá-é".

—*Conforme sa quiera livantar lo voelo lo baco de un tiro. ¡Con Bogari no gay chocho! ¡A ventecinco metro clavao le saco l'oco a una purga!*



El acopiador Juan Sicco, vendiendo a la viuda generito para lutos

Tempranito el teniente levantó sumario. Luego se efectuó el entierro, a tres cuadras de la población-tapera de Bailón, con acompañamiento de lágrimas de mujer, velas de sebo y rosario rezado en coro.

—No se olvide, cabo; al finao lo coloca mirando para el camino—díjole alguien.

—*¡L' ordine sará complida!*

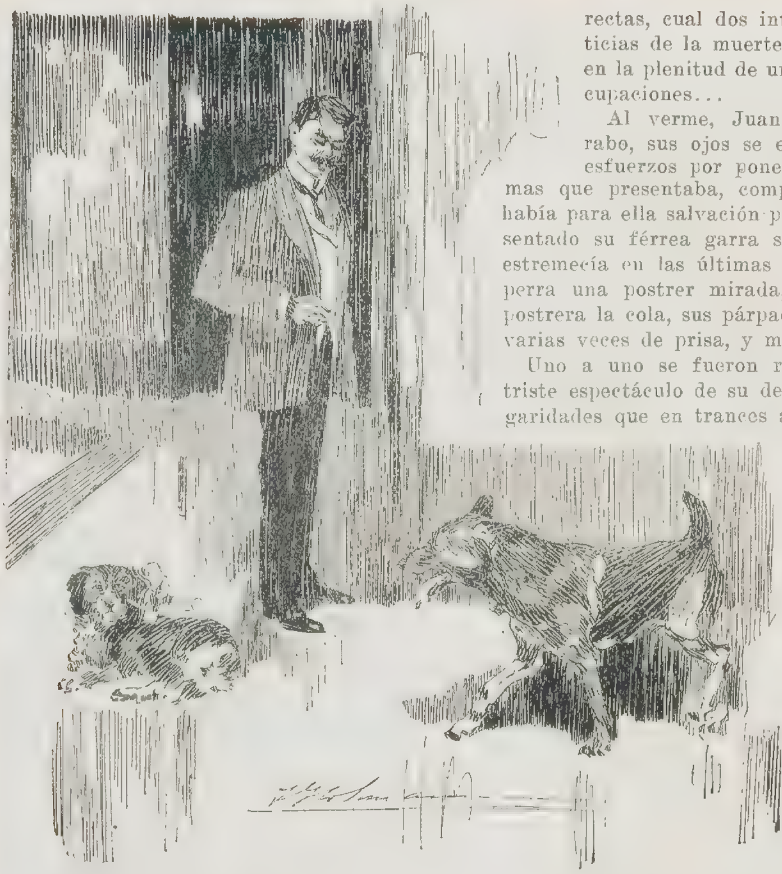
RIMAC.



INVIERNO

Fot. de Fray Mocho

El suicidio de Juanita



— ¡Juanita se está muriendo!

La maligna vieja, mi casera, me da la fatal noticia rebosando satisfacción por todos los poros de su cuerpo y brillantes los ojillos de tortuga por el gozo que la embarga; con mirada penetrante estudia mi expresión, espiando el efecto que sus palabras me producen. Sin querer oir más, me precipito hacia la puerta, aparto bruscamente a la fúnebre mensajera y salgo con la celeridad del rayo. Ante mis ojos se presenta un triste espectáculo que me oprime el corazón: Juanita, la encantadora Juanita, mi dulce compañera, se encuentra tendida en medio del patio, moribunda; a su rededor, varias personas la contemplan curiosamente, sin prestarle la más mínima ayuda. ¡Pobre perra!...

Me abro paso entre la rueda de espectadores, y me acerco a Juanita. Se conoce que sufre mucho. Sus ojos dilatados, muy abiertos, han adquirido extraordinaria fijeza, y miran hacia lo alto, al cielo, donde ha de volar, dentro de breves instantes, su blanca almita de perro (los perros tienen alma, al decir de Soiza Reilly; y si el alma de un hombre bueno se va al cielo, no hay razón para que el alma de una perra noble y leal no siga el mismo camino); el cuerpecito está rígido, recorrido de vez en cuando por dolorosas contracciones; las patitas, tiesas, se estiran como queriendo atrapar algo que se escapara; por el hocico entreabierto sale a medias la lengua, negruzca y reseca; las orejas rectas, cual dos interrogantes ante las injusticias de la muerte, que viene a sorprenderla en la plenitud de una vida dichosa y sin preocupaciones...

Al verme, Juanita meneó suavemente el rabo, sus ojos se empañaron, e hizo inútiles esfuerzos por ponerse en pie. Por los síntomas que presentaba, comprendí inmediatamente no había para ella salvación posible; ya la muerte había sentado su férrea garra sobre aquel cuerpo que se estremecía en las últimas convulsiones. Lanzóme la perra una postrer mirada, movió también por vez postrera la cola, sus párpados se abrieron y cerraron varias veces de prisa, y murió...

Uno a uno se fueron retirando los asistentes al triste espectáculo de su deceso, murmurando las vulgaridades que en trances análogos a cualquier tonto se le ocurren:

— ¡Qué lástima! ¡Era tan buena!...

— Es un crimen haber envenenado esta perrita tan mona...

"Et sic de coeteris".

Cruzado de brazos y sintiendo invadir mi alma por el frío glacial de la tristeza, me quedé contemplando los restos inertes de la que fué...

Juanita no había sido víctima de ningún atentado criminal; fué ella quien, voluntariamente, cortó el hilo de su propia existencia, siendo una pasión no correspondida, — la causa que figura en primera línea en las estadísticas de los suicidios femeninos, y masculinos también — lo que la indujo a tomar tan desesperante resolución. Una albóndiga con estricnina, preparada por mí pocas horas antes del suceso (¡inescrutables designios de la providencia!), le sirvió de vehículo para conducirla a la eternidad.

El primer amor de mi perra, le fué fatal. Entrada en el período de la pubertad, que se despertó en ella con prematuros ardores provocantes, enamoróse perdidamente, locamente, de un gallardo "fox-terrier" propiedad de la casera, que, habituado a las fáciles conquistas del arroyo, no estaba en condiciones de comprender el espíritu delicadamente exquisito de Juanita. Era un can burdo, inculto, con un exterior irreprochable, pero sin pizca de substancia gris en el cerebro y de sentimientos en el alma.

El día anterior, precisamente, al en que ocurrió el luctuoso acontecimiento, tuve oportunidad de asistir a una escena conmovedora, en la cual Juanita puso en juego cuantos recursos utiliza una perra para captarse las simpatías del sér (si tal puede decirse de un dogo) por quien suspira.

Agazapada coquetonamente en el suelo, fijaba en el perro sus grandes ojazos acariciadores, lanzándole hondas miradas llenas de ternura, y las lanudas orejitas agitábanse con pequeños movi-

mientos de impaciencia, como una muda pero elocuente invitación.

El can la examinaba con curiosidad, haciendo caso omiso de tan expresivas demostraciones y pensando quizá, allá, en sus profundos, en el ridículo que le toca desempeñar a las perras cuando llaman a alguno y éste se muestra inaccesible a sus requiebros.

Juanita recurrió a todas las artes de la seducción para salir victoriosa en la jornada: acortó la distancia que la separaba de su apático galán, pretendiendo fascinarlo con el halago de sus ojos húmedos cargados de promesas; tendióse en posición supina, mostrando el redondo vientre, sonrosado y lechoso, y el cuello regordete hinchado de suspiros; pero todo en vano: el sentimiento amoroso del perro permanecía siempre en estado latente.

Por último, el can, lanzando una mirada severa y despectiva a la triste apasionada, se incorporó perezosamente, y luego de abrir cuan grande era la boca en un bostezo de mortal aburrimiento, emprendió majestuoso la retirada, sin dignarse siquiera volver la cabeza. Ella, transida de dolor, humillada, se alejó también, lentamente, con el rabo entre las piernas. ¡Pobrecita!

Cruzado de brazos, contemplaba siempre los restos inertes de aquella víctima inocente del amor, que en forma tan trágica epilogaba sus tiernos prodromos pasionales.

El "fox-terrier", el ingrato que no supo comprender cuanto cariño encerraba por él el corazón de la triste, husmeaba por allí, a pocos pasos, algún zoquete, tarea que abandonó para llegarse poco a poco, con cautela, cual si temiera una agresión de mi parte, al ya helado cadáver de Juanita. Giró varias veces en torno suyo examinándolo con extrañeza, sin duda al notar su inmovilidad, y luego, alzando una pata con cierto aire mezcla de petulancia e indiferencia que decía muy claramente: "esta imbécil murió por mí", ofició sobre él el más torpe y grosero ceremonial de la liturgia perruna, irrecusable testimonio de su desprecio. ¡Injurioso ofrendario hecho a la memoria de la muerta!...

Presa de justísima indignación, me acerqué cauteloso, y en un feroz puntapié aplicado al vil perro con fuerza redoblada por el furor, puse toda la pena que pesaba sobre mi ánimo atribulado. El can huyó despavorido, lanzando penetrantes aullidos de dolor. Plenamente satisfecho de mi acción, me preparo a cavar la fosa que ha de guardar los restos de Juanita, cuando siento alzarse colérica la voz chillona y destemplada de la maligna vieja, mi casera.

— ¡Su perra era una grandísima perra! — dice con acento furibundo desde la puerta de su zaquizamí, agitando nerviosamente la escoba que tiene en la mano, como para dar más fuerza a la expresión. — Andaba todo el día detrás de mi pobre pichicho y hoy tuvo la desvergüenza de subirse a mi cama con las patas completamente embarradas, dejando en un estado lastimoso una colcha flamante, recién estrenada! Ha hecho muy bien en morirse, ¿sabe? que si no yo misma la hubiera matado.. ¿Ha oído? ¡Yo misma!... ¡Maldita perra!...



No pudo continuar. Ahogado por la cólera y mascullando entre dientes sordas imprecaciones, cogí de una pata el cadáver de Juanita y se lo arrojé con todas mis fuerzas. El rígido cuerpecito, dirigido con mano certera, fué a dar reciamente contra las huesosas espaldas de la vieja. Quedó ella al pronto inmovilizada de estupor ante lo inesperado del ataque; mas luego, producida la reacción, huyó desatinada, como momentos antes su perro, clamando a grito herido.

Los ayes lastimeros del "fox-terrier", oculto en algún rincón, corearon los gruñidos quejumbrosos de su ama.

Demetrio M. **RODRIGUEZ.**

Dib. de Hohmann.



Hoy las mujeres se visten como con una piel de guante



Una operación difícil para las que usan el vestido estrecho

Es casi un axioma que, cuando una moda comienza con furor, termina con tibieza. Sin embargo, la moda de las polleras trabadas, — no obstante los años transcurridos desde su aparición, — se mantiene en el apogeo de su gloria.

Los psicólogos del traje, — devotos del "Sartor Resartus", de Carlyle, — no atinan con la solución de este grave misterio.

— ¿Cómo, — exclaman, — puede triunfar durante tanto tiempo, una moda que podrá ser bella, que podrá dar a las formas femeninas cierto realce atrayente y seductor, pero, que en el fondo, no tiene nada de extraordinaria?



Los triángulos de la moda en 1800 y en 1912

Las mismas mujeres, se preguntan:

— ¿Por qué nos resignamos a llevar nuestros cuerpos enfundados en los "entravés", pudiendo mover nuestras piernas, libremente, dentro de aquellas históricas polleras de campana que usaban nuestras abuelas?

Los maridos, a su vez, declaran, ingenuamente:

— No sabemos que ocurre. ¿Por qué nuestras hijas y nuestras mujeres, tan habituadas a cambiar de modas como de sensaciones, se han encaprichado en llevar esas polleras que, desde hace seis años, no varían? ¿Cómo? ¿Será posible que mi mujer se sacrifique hasta el punto de olvidar que los figurines envejecen?

Lo cierto es que en Francia, como en Italia, lo mismo que en España y América, la pollera trabada sigue haciendo furor. Aunque el asunto ha sorprendido a muchos, nadie creyó, sin duda, que la persistencia de esa moda podía llegar a tener una importancia enorme en los destinos de la humanidad.

Un fabricante de sedas, — de la ciudad de Lyon, en Francia, — fué el primero que dió la voz de alarma:

— "Compañeros, — dijo el fabricante, — debo comunicaros que nuestro comercio de telas corre a la bancarrota. Los vestidos trabados, que se confeccionan con un metro de género, matarán las industrias textiles. Antes, una mujer, necesitaba para una "jupon" seis o siete metros. Ahora, ya os lo he dicho: un metro solamente les basta"...

Las palabras del fabricante produjeron terror. ¡Era cierto! Las fábricas de tejidos de seda eran las que más sufrían. Y no es en Francia, únicamente. En Italia, — y de ahí proviene el objeto de esta nota gráfica, — sucede lo mismo. Los fabricantes se han inquietado por la escasa demanda de telas, y un diputado, el honorable prof. Scalini, con la erudición de un señor Teufelsdröckh, ha presentado una briosa e ingeniosa interpelación a la cámara, solicitando medidas y remedios para combatir la profunda crisis por que está atravesando la industria de la seda, especialmente en el "Comasco", es decir, en la región del Lago



Además de estrechos, los vestidos, si ha de seguirse estrictamente la moda, deben ser cortos

di Como, célebre por sus espléndidas fábricas de tejidos.

La mujer italiana, bella y elegante, ha encontrado el peligro encantador de hacer resaltar sus bellezas naturales con muy poco género. Con ese sistema logra aunar la estética escultural, amada de los artistas, con la economía doméstica, tan grata a los maridos...

Bastará arrojar una mirada sobre las fotografías de esas lindas romanas, para convencerse del ingenio femenino que es preciso tener para vestirse correctamente con un retazo de tela que apenas mide la extensión de una hoja de la Sastrería de Adan...

He aquí algunas de las palabras del diputado Scalini:

—La crisis del "metraggio" puede considerarse como una de las consecuencias de la moda. Basta recordar el modelo de polleras que nuestras damas usaban en los tiempos pasados. Eran ves-



porque si provoca con mayor motivo la protesta de los fabricantes de tela, facilita la lustrada



No es único el caso de que la mujer, para andar por la calle, requiera una pequeña ayuda



¡A marcha forzada!



La visión de un fabricante de telas: ¡Que todas las mujeres sean así por Dios!

tidos amplios, que cubrían "toda la persona". Las blusas tenían alforzas y pliegues y volados. Las mangas eran abullonadas. Para vestirse, una dama necesitaba 12 o 13 metros de seda... Después, la moda cambió radicalmente. Las polleras amplias fueron abandonadas por las polleras estrechísimas y las batas, por fundas, hasta el extremo de que veamos en la calle, señoras que se desbordan del vestido en olas adiposas. Dos metros alcanzan para la dama más robusta. Es preciso, por lo tanto, combatir en Italia esa moda, que arruina las industrias textiles."



La ciudad de Como, célebre por la industria de la seda y la que con más rigor ha sentido las consecuencias de los vestidos estrechos y cortos



El viejo

El viejo se detuvo.

Caídas las manos a ambos lados del cuerpo, doblegada la espalda, hundida la barba en el pecho, miraba lejos, muy lejos, tan lejos que parecía no mirar.

Había llegado al final de su camino y, antes de irse para no volver, cavilaba.

Cavilaba: —¿Qué mal he hecho?

Porque sentía tanta tristeza, sentía una pena tan honda como la pena del que ha obrado mal.

Pasó mucho tiempo cavilando.

Al fin se resolvió a dar el paso que lleva adonde desde donde no se vuelve más.

Y cuando levantó la planta, para dar ese paso, su alma le dijo:

—El mal que has hecho es haber vivido.

Y el viejo se fué.

GALIN GALINDEZ.

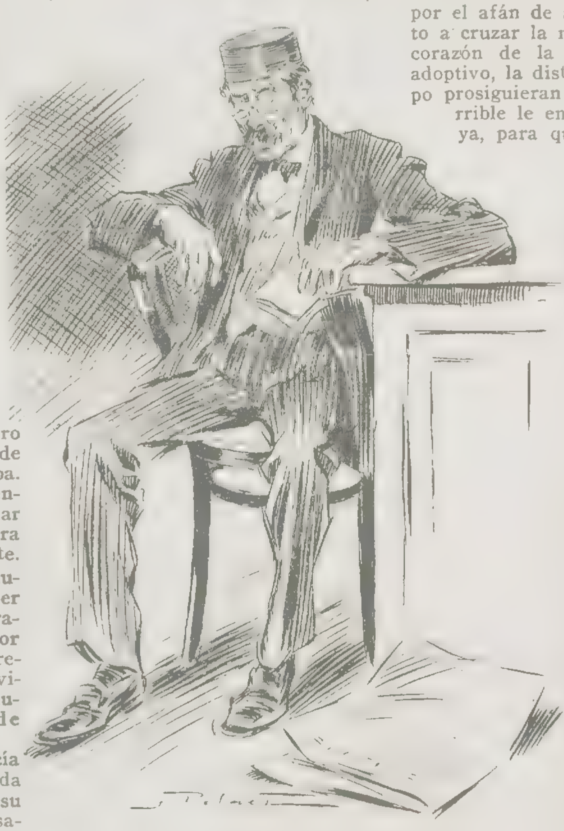
Dib. de Peláez.

La peregrinación del viejo García

Contrariando el curso regular de su vida monótona, la ley de cierre obligatorio molestaba íntimamente al viejo García. Ello sin razón alguna, a su entender, pues no era de los patrones cuya demasiada exigencia raya en la tiranía. Dejaba que sus dependientes gozasen los domingos a sus anchas. Hasta sucedía que, para que hicieran provisión de aire puro, desmintiera su fama de algo tacaño, costeando excursiones campestres, que no autorizaban los sueldos exiguos de la muchachada.

El prohibírsele que dejase la tienda abierta y la atendiese solo, se atentaba a sus derechos de comerciante patentado. Siempre lo había hecho sin que se lo reprochase su conciencia. Era, en verdad, más por costumbre adquirida que por lucro, ya que su clientela era lo bastante razonable para respetar de por sí las fiestas de guardar, sin precisar para ello decretos ni reglamentos. Bien poco sumaban las ventas, aquellos días. Pero él se entretenía en sus quehaceres, pegaba etiquetas, ordenaba la mercancía, y, entre el despacho de menudencias y uno que otro escobazo en los puntos estratégicos del negocio, salía a la vereda, a conversar banalidades con los vecinos.

La nueva ley no se oponía, ciertamente, a que se dedicase a sus ocupaciones familiares, tras la puerta entornada. Pero no era lo mismo. La penumbra, la novedad, le desorientaban por completo. Y la mañana, la primera de reposo forzoso, se alargaba así, interminable. Iba y venía, nervioso, de un lado y otro del mostrador, incapaz de concuir cuanto empezaba. Finalmente se dió por vencido, después de efectuar cambios poco felices para la estética del escaparate. Tiró el inseparable plumero y se dedicó a leer su diario, mientras que rayos de sol, filtrando por entre las hendrijas, parecían hacerle mofa al evidenciar, dorándolas, innumerables partículas de polvo.



El leve ruido que hacía al caer una carta insinuada por el buzón distrajo su atención. Se puso pensativo y triste, al reconocer la letra menuda. Porque el viejo García idolatraba a la pequeñuela, ahora toda una moza, que crecía en el terruño, donde la enviara, muerta la buena compañera que tomara, ya entrado en años. Las cartitas que su Delia le escribía, habían sido su felicidad, y, antes, las esperaba ansiosamente. Ahora le causaban honda pena En un principio, cuando la chica empezó a escribir, eran deliciosas sus esquelas ingenuas, llenas de afectos. Luego escasearon, se hicieron más reservadas; cada una señalaba un paso más que daba su hija hacia la indiferencia. Ello le dolía intensamente. Se esmeraba por reconquistarla. De noche, puestos los postigos, se encerraba en la trastienda, calaba las gafas y, con tosca letra laboriosa, escribía largamente. Trataba de reavivar en la niña los recuerdos que son santas reliquiuas para los pobrecitos huérfanos; pero sus esfuerzos resultaban vanos. En sus breves contestaciones, Delia repetía las palabras evocadoras, pero maquinalmente, sin darles el excelso sentido que encerraban. No vibraba ya cuando se le decía de cosas y serés que amará: de los besos de mamá, que al irse, dejó el hogar desmoronado; del primer vestidito celeste, que por poco la hizo enloquecerse de contenta; de Fédor, el perrito fox-terrier, su inseparable compañero de travesuras...

En ella, el pasado había muerto, y hasta el viejo García se volvía para su hija un anciano molesto con sus epístolas siempre las mismas, a quien se escribe, de tarde en tarde, por cumplido.

En esto pensaba y le temblaban las manos, aquel domingo de tedio, al abrir lentamente el sobre que le traía, como los demás, un desconsuelo.

Por la tarde, echó a andar sin rumbo, por las calles, cismando. Rumía un remordimiento repentino que le había nacido y le perturbaba. En efecto, pensándolo bien, la culpa de que perdiese el afecto de su Delia, le incumbía a él sólo. Confinado en la tienda por el afán de ahorrar, nunca había vuelto a cruzar la mar, dejando así que en el corazón de la nena, feliz en su hogar adoptivo, la distancia y el andar del tiempo prosiguieran su obra. Y un temor terrible le embargaba: que fuese tarde ya, para que su presencia a su lado arrebatara a la indiferencia el cariño de la niña. Sin duda, le compadecería, el verlo pordiosero de caricias, nostálgico de dicha. Pero... los compases de la canción eterna la harían extremecerse en la gloria de su juventud. Y el juntarse de los labios apasionados es el repique de muerte para los frágiles recuerdos que dejan los ancianos.

Esperanza loca, sería la de tenerla otra vez, toda para sí. Pero le bastaría recuperarla un poquito. Sentir sobre su frente el calor del ósculo filial, abrazarla. Ser feliz, un año, un día, un instante. Esto, Dios no se lo podía negar. Después, se sumiría en la sombra, con el alma en paz.

Era menester que se marchara. Su resolución era ya irrevocable. Algo de calma volvió a su pobre cabeza atormentada.

El arreglo de sus negocios requirió pocos días. El habilitado se hizo cargo de la tienda. El viejo García emprendió la peregrinación suprema.

Desde la estación donde el tren lo dejó, la distancia hasta la aldea era poca. Despreocupado de sus equipajes, el anciano iba a pie, apurando el paso, por los caminos pintorescos, en la tarde apacible. El pecho le latía fuerte. Le animaba la esperanza — desvanecidas casi sus aprensiones — de volver a hallar la cariñosa pequeñuela que fuera su hija. Y al pensar en la sorpresa, en la emoción del encuentro, sus ojos rejuvenecidos se empañaban.

El trecho se iba acortando. Reconocía lugares familiares a su niñez, casas y cabañas, más enlazadas ahora por el trepar de la hiedra. Eran los mismos arbustos, transformados por el tiempo en árboles frondosos, los mismos arroyos que murmuraban en el lecho de guijarros los mismos trinos de cristal.

Desde la cumbre del collado, divisó de pronto,

anidado en la verdura del valle, el pueblito donde naciera. La ruta seguía cuesta abajo, sinuosa, sombreada y solitaria. A un costado de la carretera, el cementerio apiñaba sus cruces, más densas ahora. Cuarenta años que transcurren pueblan un campo santo. Allí reposaban sus padres, cuyo ocaso aliviara desde su destierro. La puerta estaba abierta, y al regresar a la tierra ancestral, quiso rezar en la tumba de los seres queridos. El pequeño monumento, homenaje lejano de su amor filial, se destacaba, casi lujoso en la pobreza humilde de los sepulcros vecinos. Se arrodilló. Como vagas emanaciones de flores olvidadas en un album, fragmentos de oraciones infantiles volvian a su memoria, y balbuceaba, fervoroso, las palabras místicas...

Bajo la invasión de los musgos, se borraban las letras que decían, en la piedra, el nombre de los que fueron. Dos nombres... pero no... eran tres. Otro nombre, más reciente fulguraba ante los ojos exorbitados del viejo García... Delia!!...

Cuando volvió en sí, la noche subía, y allá, en el fondo del valle, una vieja campana tañia el Ave María. Aniquilado, casi inconsciente, permaneció largo rato, frente a las luces que estrellaban la aldea. Ya no volvería, jamás, a cobijarse bajo sus techos. ¿Para qué? En piadosa mentira, le habían ocultado la muerte de su nena, entreteniéndole en la creencia de que vivía, para no quitarle, cruelmente, la última esperanza de su vejez. Habían pensado que un dia próximo, agobiado por los años, se sumiría en el sueño final, allá, en las Américas, antes que la noticia desgarradora le hiriera... Y comprendía porque, en las cartas que le llegaban, no vibraban más las dulces primeras impresiones de su hijita al entrar en la vida. Ella sola las podía recordar, la pobrecita, la pobrecita que alguien reemplazaba en la caritativa misión de escribir al anciano.

Ya que ello era así irreparable, no podía, no, ir a llevar su tristeza infinita a los buenos que mentían por muy humanos, pregonarles lo estéril de su gesto compasivo, reprochárselo quizás, en un arranque de dolor... Y en la noche más densa que invadía la campaña y su alma ,penosamente, el viejo García echó a trepar la pendiente, alejándose, al azar...

M. MICHEL DUMAS.



Dib. de Peláez.

Inauguración de un consultorio para los pobres



Concurrentes a la fiesta inaugural del "Consultorio Gratuito", instalado en la calle Andes número 162 y destinado únicamente para los pobres de la vecindad, bajo la dirección de los doctores Gabriel Chiodi y Alberico Lagomarsino.



El director del "Consultorio Gratuito", doctor Gabriel Chiodi, con los médicos de la institución doctores Bianchi y Alberico Lagomarsino y practicantes señores Degiovanangelo, Bartis y Gutiérrez

El sábado 22, se inauguró en la calle Andes, 162, un consultorio médico gratuito, para enfermedades del oído, nariz y garganta. Dicho consultorio está destinado exclusivamente para los pobres, lo que hizo que la fiesta inaugural tuviera relieve muy simpáticos.

Asistieron al acto numerosos médicos y caracterizados vecinos de la parroquia de Balvanera a cuyo barrio aportará dicha sala de auxilios populares, excelentes beneficios.

El consultorio está dirigido por los doctores Gabriel Chiodi y Alberico Lagomarsino que, desinteresadamente atienden a los enfermos, teniendo a sus órdenes un idóneo personal de practicantes formado por los señores Gutiérrez, Bartis, Degiovanangelo, etc.

Facultad de Derecho y Ciencias Sociales

Colocación de la piedra fundamental



La piedra fundamental.—El doctor Bidau pronunciando su discurso



El doctor Beccar Varela leyendo el acta

La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires va a ser pronto instalada en un hermoso edificio de estilo gótico, uno de los mejores de esta capital, que será construído en la manzana que comprenden las calles Las Heras, Azcuénaga, Melo y Cantilo. La piedra fundamental fué colocada el sábado, asistiendo a la ceremonia el ministro de instrucción pública, doctor Juan M. Garro, el doctor Rodolfo Rivarola, que llevaba la representación del Presidente de la Universidad de La Plata, los decanos, académicos, consejeros y profesores de las facultades de dicha universidad y de Buenos Aires, y cierto número de estudiantes y personas invitadas. El decano, Dr. Bidau, pronunció el primer discurso.



Durante el discurso del doctor Rivarola



En el momento de colocar la piedra

Fot. de FRAY MOCHO.

Retratos de actualidad



Doctor Jaime Solá Mestre, director de la revista ilustrada "Vida Gallega" y "Diario Noticiero de Vigo", que ha llegado a Buenos Aires después de recorrer la América del Sur

Se encuentra en nuestra ciudad, de regreso de su jira por algunos países de la América Central, el distinguido periodista galaico doctor Jaime Solá Mestre, director del "Diario Noticioso de Vigo" y de la revista ilustrada "Vida Gallega" de la misma ciudad. Ha visitado algunas colonias gallegas de América, enviando a su diario correspondencias gráficas y literarias.

—La señorita Margarita Bonett, es una escultora francesa de gran prestigio en los círculos artísticos de París. Se ha radicado definitivamente en Buenos Aires. En el "Salón de Arte", expuso varias obras obteniendo diversos premios.



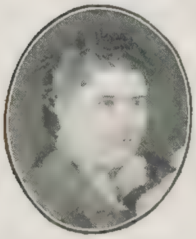
La escultora francesa Mademoiselle Margarita Bonett, de la Sociedad de Artistas franceses, que se ha radicado en nuestra capital

Delegados estudiantiles al Congreso de Lima



Los estudiantes argentinos què asistirán al congreso de Lima, (sentados) señores Manuel Novas, Nerio Rojas y Ernesto Boatti; (de pie) Martín Julio Ledesma, Luis Matharan, Alfonso Corti, Alfredo Luzio y Carlos Vaneta

Necrología



Señora Amada Igartúa de Sola



Señorita Elvira Alvarez



Señora María B. de Leveratto



Señorita Alida Vadell



Señor Pablo Zamboni



Señor Rodolfo González Pérez



Señor Raúl F. Zognola



Señor Humberto Oddera



Señor Jaime Palou



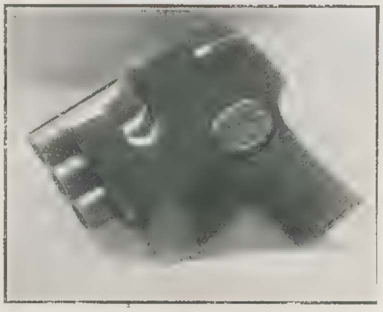
Señor Alfonso Conde

Las armas humanitarias



Los modelos.—Revólver con gatillo a la vista y seis cartuchos

Desde aquellos remotos tiempos del señor arcabuz con mechero y trípode para sostenerlo durante el disparo—por más datos algeneral Garmendia — hasta la aparición de los fusiles de repetición y pistolas automáticas, edad contemporánea, hemos progresado mucho, sin duda, en el terreno de la balística, de las velocidades iniciales, de los calibres pequeños, del alcance de los proyectiles y de la penetración de los mismos. Hoy, a centenares de metros y merced a trayectorias casi rasantes, os fletan un confite como quien envía una "vianda a domicilio". Pero, todos esos perfeccionamientos tienen por objeto atravesar el pellejo del prójimo y mandarle al hoyo, rápidamente, si la bala tropieza con un órgano vital. Ahora tenemos armas verdaderamente humanitarias, y decimos "verdaderamente humanitarias", porque a los fusiles de pequeño calibre los llamaron "humanitarios" y ya sabemos como las gastaron en Mukden, en Marruecos, en Sur Africa.



Pistola chata, con tres cartuchos

Las nuevas armas — cuyos grabados ilustran esta nota — cargan cartuchos sin plomo y sin camisa niquelada. Una mezcla de diferentes ingredientes con cierta cantidad de pólvora, constituyen el cartucho. Este se dispara sobre el agresor con armas construídas especialmente al efecto, produciendo la intoxicación y asfixia pasageras de aquél, siempre que el disparo vaya dirigido a la cabeza y que la distancia que separa al tirador del blanco no pase de diez metros.



Supongamos que un amigo de lo ajeno intenta dejarle sin hora a un pacífico vecino. Este, dispara su revólver humanitario sobre el intruso, y, al punto, se produce la muerte aparente del mismo, por intoxicación y asfixia pasajeras

Las armas en cuestión se han popularizado en Alemania y muy especialmente en las posesiones europeas ubicadas en la costa de la Celeste República — Hong-Kong, Wei-Haï-Weï, Macao y otras, — cuyas policías las utilizan con éxito en la campaña contra los "lunfardos" de coleta.



El período de muerte aparente dura diez minutos, más o menos, en cuyo transcurso, el vecino toca el pito en demanda policial



Cae el vigilante y se incauta del delincuente, atándolo, por las dudas, como en el presente caso

Fots. de Fray Mocho.

"Fray Mocho" en el Rosario

Inauguración del Hospital Español





El domingo fueron inaugurados cuatro de los ocho pabellones del hospital Español, uno de los establecimientos modelos en su género que existen en nuestro país y que tendrá capacidad para 700 enfermos

El señor J. B. Quintana, de la Sociedad de Beneficencia Española, leyendo el discurso inaugural

El director del Hospital, doctor Ricardo Marín

El doctor Rafael Calzada, firmando el acta



Parte de la concurrencia que asistió a la inauguración



Vista general del establecimiento en su actual estado



El jardín de entrada, con la estatua de Cristóbal Colón.

La colectividad española, tan acertada siempre en sus obras de beneficencia, a cuyo destino se dedican la mayor parte de los fondos de las sociedades que tiene en el país, acaba de inaugurar en el Rosario un excelente hospital, que aparte de su gran capacidad, es uno de los mejor montados establecimientos de su género. Son notables las salas de neuroscopias y la de operaciones, donde no se ha economizado gasto alguno, a fin de dotarlas de los más modernos elementos, lo que se ha conseguido a la perfección. El personal médico, dirigido por el doctor Ricardo Marín, comprende los más competentes facultativos del Rosario.



La superiora y hermanas franciscanas que vinieron de Barcelona para atender el hospital

Enlaces



Baigorri-Herrou Rodríguez, consagrado el 20. — Los novios, señorita Amalia Baigorri y señor José Herrou Rodríguez; los padrinos, señora Andrea Rodríguez de Herrou y señor Bartolomé Baigorri, y algunos invitados



Dodero-Benigni. — Los novios, señorita María Dodero e ingeniero Benigno Benigni



Facciano-Malloni. — Los novios, señorita Catalina Facciano y señor Juan P. Malloni

Montevideo

La mujer disfrazada de hombre



Doña Encarnación Rodríguez, de Buenos Aires, en traje masculino, que vistió para ir a Montevideo a buscar un hijo que le habían robado

Días pasados la policía de Montevideo detuvo a la mujer Encarnación Rodríguez, que acababa de llegar de Buenos Aires, en el vapor "Río de la Plata". Encarnación se había presentado vestida de hombre, cargando revólver en el bolsillo de atrás del pantalón, y como le fuera descubierto el disfraz, se hizo naturalmente sospechosa. Sometida a interrogatorio, pudo ponerse en claro que había ido a Montevideo para recuperar su hijo Julio, de 4 años de edad, robado por su ex amante Felipe Ibáñez, con quien tuvo la criatura, allá en una provincia de España, de donde son naturales todos los personajes de esta pequeña novela. Ibáñez quiere entrañablemente al niño y quiso sustraerlo, como es natural, a los malos ejemplos derivados de la conducta de la madre, que desde hace tiempo lleva una vida aventurera e irregular, establecida unas veces en nuestro país y otras en la vecina tierra uruguaya. Ella, por su parte, le profesa igual cariño, y parece ser que su propósito era recuperarlo aunque fuese por medios violentos, pues sin duda se trata de una mujer decidida. En cuanto a los antecedentes de la historia, bien los habrá adivinado el lector, pues el caso de Encarnación es el mismo de otras muchas mujeres que llevan una existencia igual a la suya. Engañada por Ibáñez, huyó del pueblo para evitar la vergüenza de la familia y ocultar la suya propia a los ojos de los vecinos. Una vez, el amante, arrepentido, la llamó desde Montevideo. Ella vino llena de esperanzas, pero Ibáñez faltó por segunda vez a su palabra. Desde entonces, Encarnación, abandonada lejos del país natal y de la familia, vivió de cualquier manera.



Doña Encarnación, en el traje propio de su sexo

La exposición de Bellas Artes



El jueves de la semana anterior fué inaugurada en el Ateneo la Exposición anual de Bellas Artes.—El ministro de instrucción pública, doctor Blengio Roca, con varios expositores

Demostración al diputado Freire

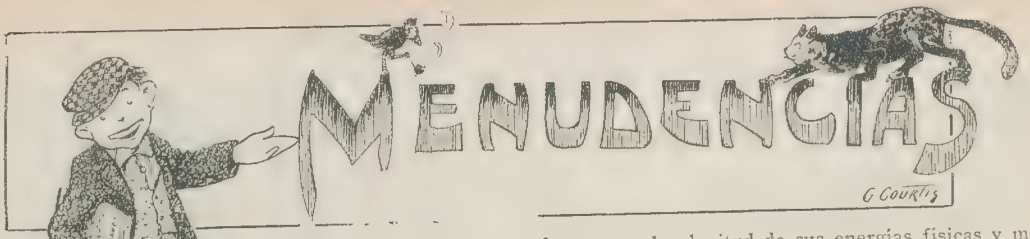




Con motivo de la inauguración del nuevo ramal eléctrico a Villa Colón, el diputado don Román Freire, a cuya propaganda se debe el haberlo construido, fué objeto de una demostración en el Colegio Pío

En el lunch

En el acto de entregarle un pergamino



Menudencias



El baile presidencial.

«Fastuoso, brillante y solemne, resultó en efecto el baile....»

Veamos en qué consistió la solemnidad.

«Dos vistosos sillones servían al presidente y a su esposa para reposar a intervalos en medio de la amontonada concurrencia, lo cual sugería lejanas evocaciones de corte...»

— ¿De quién son estos sillones? — preguntaría algún invitado.

— De los Reyes Católicos — contestaría otro.

«Dió comienzo el baile. En realidad se bailó poco.»

Es natural. ¡Si la fiesta era solemne...!

«Digamos más bien que dió principio a la conversación... y a la propia exhibición, y, en fin, a la peregrinación al buffet, que por cierto resultó excesivamente entusiasta...»

Entusiasta y solemne, suponemos.

«... el círculo de gentes que se empujaban se empinaban y se codeaban sin ninguna elegancia...»

¡Sin elegancia!... ¿Cómo podrán codearse las gentes, con elegancia?

* * *

— Fuí a la fiesta — pensaba
nuestro intendente —
y me aburrí en el baile
del presidente;
pero todos me envidian
por haber ido:
¡era un aburrimiento
tan distinguido!

* * *

Lo que contó a sus colegas el señor Padilla:

— «Yo sé, y creo que muchos de los señores diputados lo saben también, que hay gente de posición, de fortuna, completamente desahogada, que tiene pensión, sin que tampoco los servicios del causante de ella hayan merecido la gratitud nacional y ni aún siquiera en condiciones de que se justifique el favor acordado. También se sabe muy bien que una gran masa de jubilados, que mucha de esa gente que está pesando sobre el país, son hombres jóvenes, fuertes, en la plenitud de sus energías físicas y morales, que, sin embargo, han obtenido su jubilación, y en cuanto la han obtenido se han dedicado con sus energías íntegras, físicas y morales, a otra clase de trabajo, y muchos hay que están ocupando puestos públicos actualmente.»

El señor Padilla creerá que con sus denuncias ha producido indignación.

Está equivocado el señor Padilla.

La mayor parte de los que nos hemos enterado de lo dicho por él, hemos exclamado así con todas «nuestras energías»:

— ¡Quién fuera jubilado!

* * *

El intendente, leyendo los diarios, se fija en un telegrama que dice:

«Paraná, 21. — El tránsito por las calles de esta ciudad, como la bajada al célebre puerto nuevo, es imposible a causa del pésimo estado en que ellas se encuentran, y cuyo mejoramiento no puede hacerse por carecer la comuna de recursos.»

— Se ahogan en poca agua — piensa el intendente.

— Si no tienen recursos ¿por qué no abren unas grandes avenidas?

* * *

Dió un baile el doctor Sáenz Peña
que ha sido muy elogiado
por los que en él han estado.
Y tal fiesta nos enseña
que el baile es cosa importante,
que bailar es gobernar
y que tiene que triunfar
la política danzante.

* * *

El doctor Justo habla:

— «El decoro de la provincia de Tucumán... ha quedado comprometido por la venida del gobernador de Tucumán a la capital, en un papel tan subalterno como el de preparar los detalles de una excursión principalmente de placer, que va a hacer el presidente de la república a aquel país, tan agradable de habitar en invierno. (Risas).»

Aunque se le tenía por adusto
resulta que hay un Justo socialista
y otro Justo humorista.
Nos parece muy justo.

Correo sin estampilla

Sombres. — Buenos Aires. — Muy linda.

Leo Nardo.—Buenos Aires.—"Sin pretensión que se publiquen quiero solo una opinión para desengañarme." No hay inconveniente. Desengáñese usted.

J. S.—Buenos Aires.—

¡Vea, usted elogia tanto
el "rondel" que nos ofrece,
y a nosotros nos parece
que está escrito en esperanto!

C. M. D.—Buenos Aires.—Es usted muy joven y no nos atrevemos a aconsejarle, porque, si continúa usted escribiendo versos y los llega a escribir bien, nos dará envidia, y, si resulta usted un ramplón versificador, nos remorderá la conciencia.

Samuel.—Buenos Aires.—

Usted que no es tan nulo,
que atienda a lo que sigue será bueno.
Al que quiere por propio dar lo ajeno,
le conviene plagiar con disimulo.

Ich.—Buenos Aires.—Tenemos exceso de colaboración.

P. D. L. — Lomas de Zamora. — "No me creo poeta, escritor ni literato, remito esto porque fué escrito espontáneamente en un momento de pensativa reflexión sobre el momento actual de la politica Universal."

Leamos con respeto:

"El volcán que sus lavas las vomita
por la perseverancia de su cráter mis
[terioso..."

¡Maldita sea la política universal!

Chela.—La Plata.—No.

R. E. Q. — Córdoba. — El general Mansilla publicó un artículo en que pinta los apuros de don Miguel de los Santos Alvarez que, por error, había escrito *horfandad* con *h*. Le conviene a usted leer el artículo para no escribir con esa letra parásita dicha palabra.

M. F.—Catamarca.—

Más bien malos que buenos
les hacen ser quizás
las sílabas de menos,
las sílabas de más.

J. C. M.—Montevideo.—Son muy poéticas sus repeticiones:

"Yo moriré de amor
Y moriré abandonada."
"Pronto, pronto moriré,
moriré loca de amor..."
"Yo jamás, jamás pensé
morir, morir sin consuelo."

Ahorrando vocablos, nos da usted una lección práctica de economía que debemos agradecerle.

P. S. — Asunción. — Estamos muy reconocidos a sus atenciones. Mándenos lo que guste.



Mitre
LA
YERBA MITRE
Es el mayor sustento
para mantenerse
en las jornadas.
Satisface mucho más
que ninguna otra yerba mate

Le ofrecemos a usted una oportunidad única para que se asegure su porvenir.

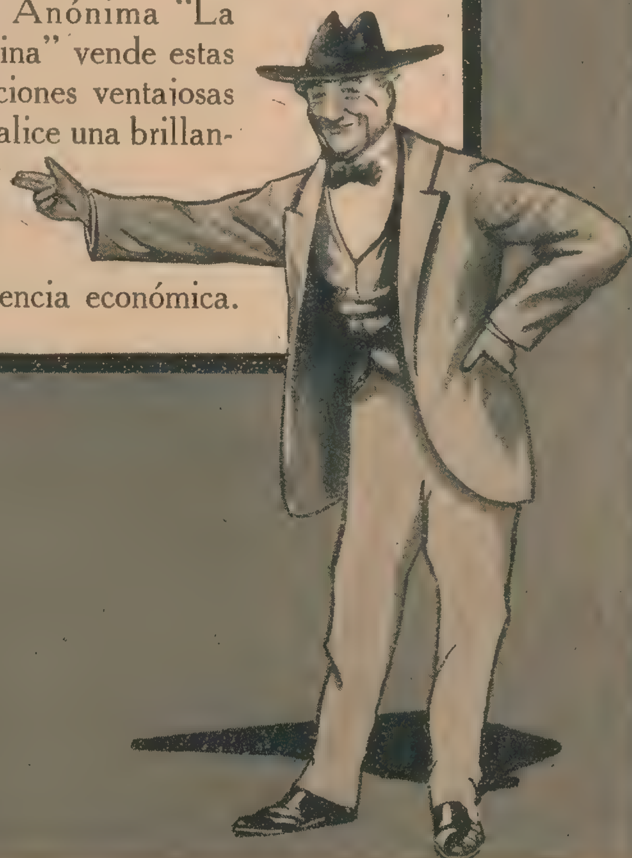
Vendemos chacras de una hectárea de tierra fertilísima, rica en humus, opulenta para la producción frutícola de cultivo inmediato, en la mejor zona del Río Negro, junto a las márgenes del río del mismo nombre, por pesos 20 mensuales en 100 mensualidades.

Estas tierras no tienen rivales por su riqueza; son, para el cultivo frutícola, oro puro y de ley.

Si usted adquiere hoy mismo uno o más lotes, dentro de muy poco tiempo, un año, el valor que usted ha invertido se habrá quintuplicado.

Son hoy setecientos compradores. Quedan muy pocos lotes disponibles.

La Sociedad Anónima "La Frutícola Argentina" vende estas tierras en condiciones ventajosas para que usted realice una brillante operación y para que en el porvenir goce usted de independencia económica.



YA QUEDAN MUY POCOS LOTES

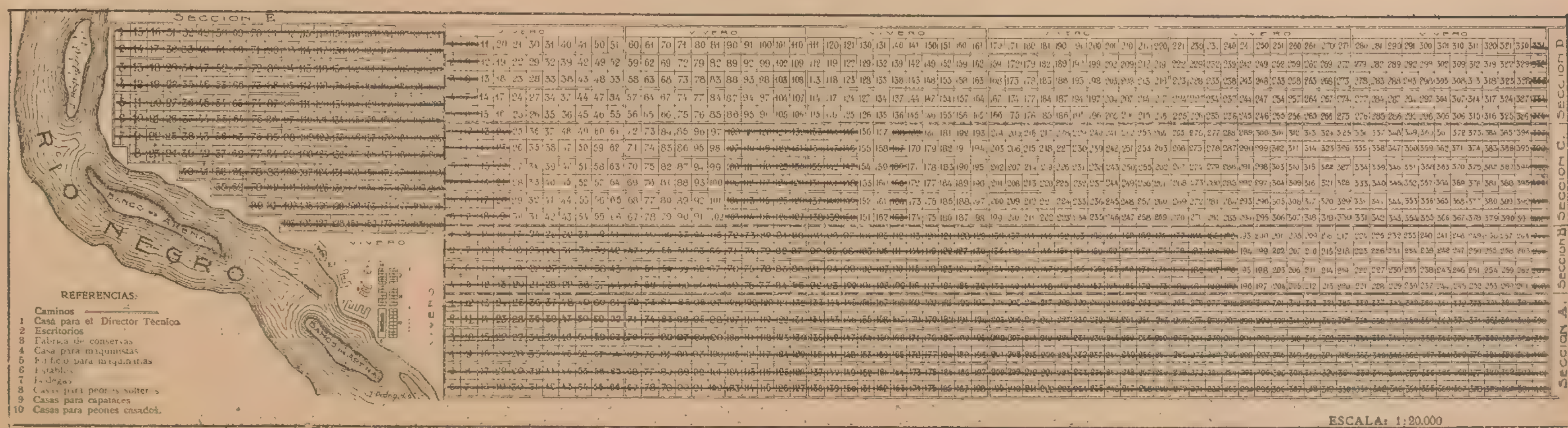
APRESURESE USTED EN HACER EL PEDIDO SI ES QUE NO DESEA CORRER EL RIESGO DE LLEGAR TARDE. EL PRECIO DE $ 20 m/n. MENSUALES POR CADA LOTE LO SOSTENDREMOS SOLO HASTA EL DIA 30 DE JULIO PROXIMO. DESPUES EL DIRECTORIO HA RESUELTO AUMENTARLO A $ 30 m/n. MENSUALES VISTA LA VALORIZACION Y EL GRAN NUMERO DE INTERESADOS QUE TIENEN LAS TIERRAS FECUNDAS QUE OFRECEMOS EN VENTA.

NO OLVIDE QUE LAS CHACRAS QUE LE OFRECEMOS POR $ 20 MENSUALES LAS CONSTITUYEN LA TIERRA MAS FLORECIENTE Y FECUNDA DE RIO NEGRO.

UNO O MAS LOTES QUE USTED ADQUIERA HOY LE REPRESENTARA UN CAPITAL MANANA.

LAS TIERRAS SE LAS VENDEMOS EN CONDICIONES LIBERALES Y CON CULTIVO, CORRIENDO ESTE POR NUESTRA CUENTA Y DANDOLE A USTED UNA PARTE CONSIDERABLE DEL PRODUCTO.

Plano de División de las tierras de Río Negro



Los lotes marcados con negro son los vendidos. — En el próximo mes el precio de los que queden disponibles será aumentado de $ 20 mensuales a $ 30

LAS TIERRAS EXCEPCIONALES QUE LE OFRECEMOS SON FÉRTILES Y FECUNDAS COMO NINGUNAS. SE LAS VENDEMOS A USTED CON CULTIVO Y LE DAMOS A USTED GRAN PARTE DEL PRODUCTO ANUAL. QUEDAN MUY POCOS LOTES. A FINES DEL PRÓXIMO MES, EL PRECIO SE AUMENTARÁ EN UN 50 o|o.



$ 20 POR MES DARÁN A Vd. $ 800 ANUALES

Un lote de una hectárea plantado con viñas o árboles frutales, extensamente irrigado y cultivado científicamente, tendrá un costo "nominal" de $ 2.000 papel, pagaderos a razón de $ 20 por mes. El costo verdadero de dicho lote de una hectárea para el comprador, probablemente "no pasará" de $ 1.485 papel pagaderos como antes dicho a $ 20 por mes, sin interés ni otros gastos.

La razón de esta diferencia entre el costo y el precio actualmente pagado, es que, durante el período de pago, el comprador "recibirá una tercera parte del producto" de la cosecha de frutas durante ese tiempo.

La siguiente tabla demuestra con toda claridad lo que pagará y recibirá el comprador durante ese período:

	Paga	Recibe
1.° año, paga	$ 240	recibe $ —
2.° „ „	„ 240	„ „ —
3.° „ „	„ 240	„ „ —
4.° „ „	„ 240	„ „ 20
5.° „ „	„ 240	„ „ 40
6.° „ „	„ 240	„ „ 80
7.° „ „	„ 240	„ „ 159
8.° „ „	„ 240	„ „ 225
Los cuatro meses restantes	„ 80	„ „ —
Total	$ 2.000	$ 515



Dedúzcase la cantidad recibida por la tercera parte de la cosecha de fruta, o sea pesos 515, de 2.000, cantidad que tiene que pagar el comprador durante los cien meses, y se encontrará que éste únicamente paga de su bolsillo unos $ 1.485, y por esta cantidad recibe un título perfecto por una hectárea de viñedo o huerto bien irrigado que, desde ese período, o sea el octavo año, le dará un beneficio de $ 800 o más anuales, lo cual viene a ser un 54 o|o sobre el total de su inversión. ¡Compárense estas cifras con la cantidad que se requiere para comprar un viñedo con viñas de 5 años y debidamente irrigado!

Un viñedo así, en cualquier parte de la República Argentina, le costará de $ 6.000 a 10.000 "por hectárea" o más. Si usted compra terreno con la intención de hacer una plantación de viñas, el terreno solamente le costará, si es adecuado para el cultivo, más de $ 300 por hectárea; agregando a esto el costo, plantación y cuidado de las viñas, que en tres años puede llegar a $ 1.200 por hectárea, pagados en dinero contante, para comprar las plantas y pagar salarios; y después si se agrega el gasto del agua para irrigación, el costo por hectárea sería de $ 1.500.



Lista de los compradores de lotes en Río Negro a $ 20 mensuales

José Alazraqui
Señora Olga Aberger
Miguel Alonso
A. Alvarez
L. A. Almirón
Aníbal Barbosa
William Bee
Ashby Burgis
Carlos Bertazioli Riquer
Alfr. C. Biglieri
Hugh Buchanan
Federico Bascans
José Béhotéguy
Juan Bonfiglio
Gastón Barthélemy
Señora J. R. de Bagnolesi
Félix Balbiano
Gmo. Barker
C. S. Burrill
H. B. Charnock
A. R. Collison
Señora K. A. H. Cowen
Juan Cabedo
Hermanas Carlomagno
Juan Ambr. Caul
H. W. Curch
Señorita María Cowen
Señorita Leonie Castres



Uvas de Río Negro



Vista del Río Negro, subiendo de Viedma a las tierras de la Frutícola Argentina

Sgo. Farías Chaves
S. A. Chapo y Fco. Brandt
José Ciamberlani
Enr. L. Conconi
Doctor Arturo E. Condomí
Paul Magne de la Croix
D. V. Caranci
Luis P. Crowley
Antonio Camillato
Bernardino Ceballos
Doctor Juan M. Contreras
Antonio Claro
Armando Coste
W. H. Dack
Gmo. Duncan
Señora Florence Dean
Nathan Douek
Manuel De Campo
Próspero Damiani
Señora M. G. de Da Costa
Francisco De Buono
Albino Dognibene
Luis Desio
H. C. Ditlevesen
Constantino Devoto
Alberto Devoto
Pedro Decorme
John C. Eccleston
José L. Ezcurra
A. Echenique y A. Heron
Doctor R. Escobar Uribe
Conrado Curbelo Estévez
José Fenelli
Santiago Ferro
Señora Clara M. de Fritze
Señorita Carmen Fernández
Carlos A. A. Ferzenaar
Julio G. Fabien
Hermanos Grant
Fdo. Gommés
Cándido Gazzán
M. Gastiarena
César J. Grapiolo
F. H. Graupner
Señora Julia M. García
Juan Torcuato Ghigo
Manuel E. Gomeza
Eduardo Gaynor
Laureano Gabasa
E. S. Hunwick
L. Brochner Hojberg
Henry Hveen
E. Haas
Leo Hermann
Augusto Heine
Eyre Francis Ievers
Ricardo Illa
Rolando Illa
Pacífico Iglesias
Antonio Infante
Walter D. V. O. King
A. M. Kerner
Enrique Knebel
Otto Kubale
Oscar Klein
Enrique Kreymborg
Luis E. Kraus
V. Ludwick
Arch. A. Lowe
Ambrosio Lameiro

Si usted desea que le reservemos un lote envíenos este cupón:

C. F. Sampson
Tomás Shoobridge
Señorita Anita Supery
Hans Schulz
H. Senior Smellie
E. A. Paneti Sinnott
J. P. Stone
E. Sylvander
Antonio R. Straatmar
Emmanuel Sansac
Señorita Emilie Schoch
José Tellier
Carlos Tarasido
W. D. Turner
David Uriburu
Juan Unsworth
Anagueleto Ugarte
Señora Rosa Vautier
F. E. Gaston Vautier
A. Malaguzzi Valeri
Vázquez e hijos
Antonio Villanova
José Vidal
Juan J. Vionnet
Juan P. Viaggio
Guillermo M. Videla
H. J. Wrightson
H. W. Wright
Gmo. Wythes
Jorge Weiss
Samy L. Wormser
E. Moore Wilson
C. Julio Waldström
Frederick W. Walch
Victoriano Ytuarte
Doroteo Yoldi
A. Zaccagnini
Albto. J. Zimmermann
Arm. E. Zimmermann



Una rama de peras florecida en Río Negro, la región más fecunda para el cultivo fructícola

Señora Dga. de López
Andrea Luzio
Doctor Fco. Luzio
Federico Luzio
Señoritas J. A. y M. F. Lang
Ed. F. Lamarque
Adolfo Labó
Santiago Ladessus
José Enei di Luis
Señorita Erwine Wunscheim von Lilienthal
Señorita Adela López
Juan Lionetto
Pablo Lascano
Jesús Lanz
C. H. Marshall
Señorita Virg. Mesiani
John L. Mulhall
A. W. Mackenzie
Elo. Monti
Mario Monti
Aristides Mattei
Ernesto Maurer
J. Mundell
Arístides Maranga
Enrique Macke
Doctor J. E. Marenco
Mariano Martorell
Juan Rovira Mañé
Ernesto Mapelli
Joseph Marck
Gregorio G. Medina
Herbert F. G. Mermagen
Ignacio Miguelarena
Celestino Manrique (hijo)
Gustavo Möller
Ramón Martínez
Señorita Cat. C. de Nannery
Benjamín S. Nelson
Jacinto Oddone
A. E. Poultney
Señora D. B. París
Peralta y Cía.
Gmo. Alberto Puente
José B. Pita
Alfr. de Lancy Pedersen
Tomás B. Platero
Pedro Preusche
Manuel B. Piñeiro
Señora Florence Marie Prost
Juan José Peralta
Parenti Pellegrino
Mariano Rosés
Axel Ráberg
Atilio A. Rocca
Señorita María Celia R
Paul Jansen van Rensb...
Antonio Rodríguez
Roberto S. Rossbotham
Enrique O. Ristenpart
Manuel Rocafull
A. Rankin



Peral abandonado, cargado de fruta

Si usted desea mayores datos mándenos este cupón:

CUPON DE PEDIDO DE DATOS

Escríbase claro

Señor Gerente de la FRUTICOLA ARGENTINA, D. M. de Campo Mendivil. — Cangallo, 614. — Buenos Aires.

PIDO a usted quiera tener a bien remitirme mayores datos, planos y folletos sobre as tierras que ofrece.

Nombre. . . . .

Dirección

Un cementerio de pájaros

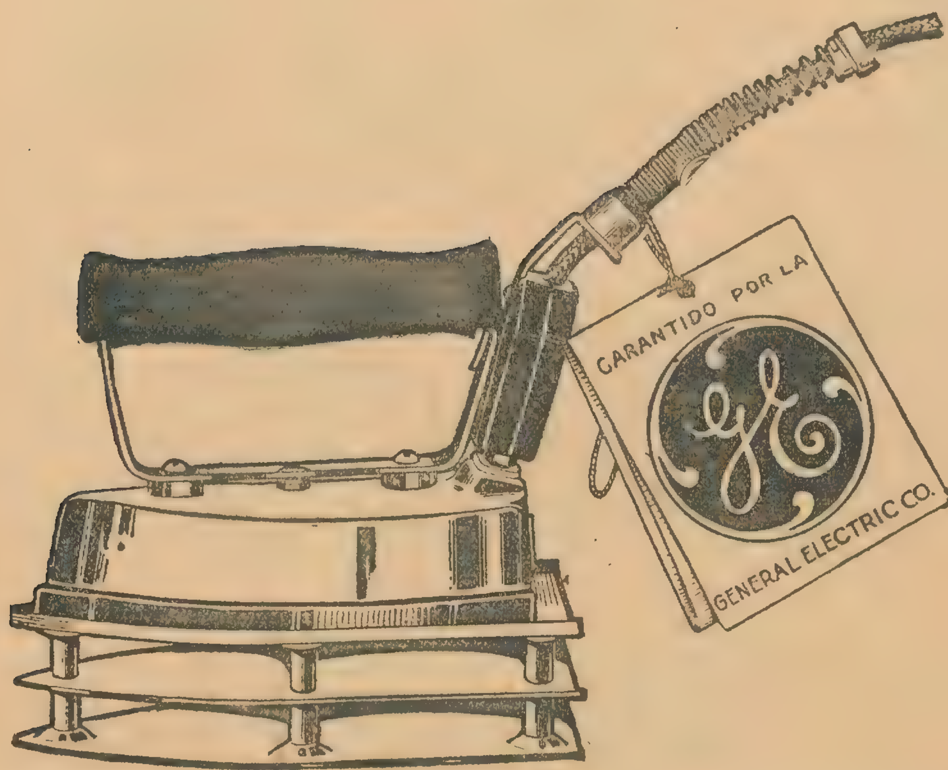


Todo el mundo ha oído hablar de los cementerios de perros que existen en Francia y en Inglaterra, y también es sabido que algunos propietarios de caballos de carreras han tenido el capricho de enterrar con cierta pompa a los héroes de sus studs. Lo que ya no es tan conocido, es que también existe un cementerio para pájaros. Está en Beelitz (Brandenburgo), y forma parte del magnífico parque que rodea un sanatorio de los más famosos en Alemania. En este establecimiento hay siempre muchas mujeres, y una de sus distracciones consiste en tener pájaros. Hace algún tiempo, una de las enfermas, habiéndosele muerto su pájaro favorito, por un sentimiento muy natural en una persona que disfruta de poca salud, no quiso tirarlo a la basura, y lo enterró en el parque, construyendo encima un pequeño túmulo y poniendo algunas flores y una inscripción conmemorativa.

Tan delicada idea halló eco entre las demás enfermas y pronto cundió la costumbre de enterrar, no sólo los pájaros que morían en sus jaulas, sino todos aquellos que se encontraban muertos en el parque, bien de frío, bien por haberse estrellado contra las ventanas del sanatorio al lanzarse sobre las vidrieras atraídos por la luz.

De este modo nació el cementerio de los pájaros, que hoy cuenta ya con algunos centenares de diminutas tumbas.

LA PLANCHA
GARANTIDA



No se necesita fuego: Se puede conectar fácilmente con cualquier porta-lámpara o toma-corriente.

Nunca quema la ropa, porque mantiene siempre el mismo calor.

Tampoco se quemará usted los dedos ni se cansará yendo del planchador a la estufa y vuelta al planchador.

La plancha eléctrica economiza dinero y tiempo.

SOUTH AMERICAN
GENERAL ELECTRIC SUPPLY Co.

SARMIENTO, 531 - Buenos Aires

La esclavitud de las mujeres y de los niños en Inglaterra





Hace algunos años, un notable poeta escribió una serie de artículos sobre la esclavitud de los niños en los Estados Unidos. Reveló cosas horrendas, denunciando, entre muchas más, las fábricas de tejidos de algodón del Sud, en cuya comparación la esclavitud de los negros parece una broma.

El tratamiento dado a los niños en semejantes fábricas solamente puede ser comparado con el que se les daba en las fábricas de Lancashire (Inglaterra) antes de ser promulgada la ley "Factory Acts". Los menores debían entonces trabajar por series de dos horas, de día y de noche, teniendo siempre tras sí el látigo amenazante del capataz. Después ha mejorado mucho su suerte en Inglaterra, pero mucho es también lo que queda por hacer.



Muchachas forjadoras de cadenas, en Cradley Heath

El sistema actual, "media jornada", perjudica de una manera irreparable al cuerpo y al espíritu de los niños en el período más crítico de su vida. La ley que permite a un niño de doce años trabajar para mantener a sus padres perezosos o mal retribuídos, es injusta. Esta misma ley hace que la maternidad, en lugar de ser un beneficio y una alegría para el país, resulte un tremendo peligro. Todo cuanto a este respecto se diga parece poco, una vez que se ha visitado Cradley Heath, Birmingham. Sólo allí se da uno cuenta de la miserable condición de las mujeres y niños forjadores de cadenas. El aire puro y el sol no pueden penetrar a través de las paredes de ladrillo tras de las cuales trabajan esas pobres gentes. Hay en la actualidad más de dos mil trabajadores en Cradley Heath, y su trabajo era uno de los peor retribuídos antes de que todos se asociaran en demanda de un poco más de justicia.



La fragua en casa

Todos tienen fraguas en todos los rincones de sus pequeñas casas, donde raramente cesa el ruído de los martillos. Al lado del yunque vense metros y metros de cadena azulada. La obrera pone en el fuego una larga barra, hace funcionar dos o tres veces el fuelle de su fragua, retira la barra calentada hasta el rojo y, forjado el eslabón, cortado de un solo golpe y redondeado en seguida, es añadido a la cadena.





Esas pobres mujeres trabajan con un apresuramiento febril, sin volver apenas la cabeza; se las tomaría por autómatas, esclavas pacientes sujetas a la cadena que ellas mismas han forjado. No

La esclavitud de las mujeres y de los niños en Inglaterra

es raro ver tres generaciones trabajando juntas: los niños juegan, al lado, con trozos de carbón, como los otros juegan con chiches y muñecas. La frescura de las adolescentes desaparece bien pronto para dar lugar a rasgos duros. No hace aún mucho tiempo, niños de siete años trabajaban



que duró tres meses, las mujeres ganaban un salario de cuatro a cuatro y medio chelines "¡por semana!". Hoy, muchas ganan hasta once chelines, de los que hay que deducir dos y medio para el combustible y de 60 a 80 céntimos para el alquiler de la fragua. La obrera tiene que transportar las ba-



El trapero, sembrador de enfermedades



ya al yunque; hoy la ley, que cuesta hacer respetar, no lo permite antes de los catorce.

Antes de la huelga de 1910,

rras de hierro desde la fábrica hasta su casa y volver a la fábrica con la cadena una vez terminada. Trabajando como una



La maternidad entre cadenas. Un "idilio" en el país negro



Entrando en la fábrica al sonar la sirena

verdadera bestia, una muchacha puede hacer un metro de cadena en una hora, y hay muchas que trabajan doce, catorce y hasta diez y seis horas por día.

Y esa pobre gente no puede hacer otra cosa que cadenas.

Dar forma a los metales, soldarlos y remacharlos

La esclavitud de las mujeres y de los niños en Inglaterra

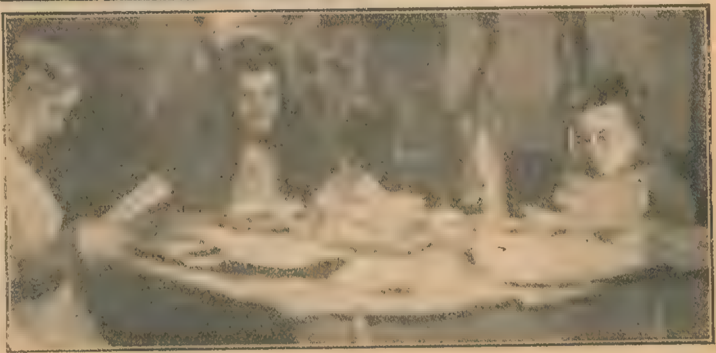


Forjadoras de cadenas, durante una huelga

exige el empleo de ácidos y de esmaltes fluídos que son nocivos para las mujeres y las muchachas. Las horas de trabajo son muchas, el salario muy reducido y las multas muy pesadas; eso sin contar con la frecuencia de los accidentes.

Sin embargo, por digna de lástima que sea la suerte de estas mujeres, todavía tienen la ventaja de trabajar en un aire relativamente puro. Las grandes fábricas son periódicamente inspeccionadas por el gobierno que hace respetar las leyes elementales de la higiene. Pero ¿qué decir de las infectas moradas donde se fabrican los diversos artículos que constituyen la reputación y la riqueza de Birmingham?

Entre estas pequeñas industrias hay la de las empaquetadoras de horquillas y cosedoras de broches sobre cartones, fastidiosísimas una y otra y que apenas producen lo necesario para vivir.



Madre y dos hijas empaquetando broches

LAS PROEZAS DE JACQUES WILT

(Continuación)

—Un amigo mío me ha encargado que dé a usted esta tarjeta — repuso el visitante entregándole una que ostentaba el nombre de "Nemo".

La joven la miró y, cual si aquella palabra fuera suficiente para aclarar todas las dudas, cerró con gran cautela, indicó al caballero que la siguiera, atravesando un corredor, y al llegar a una puerta que había a la derecha, la abrió haciéndole señas de que entrara en un aposento que tenía carácter de despacho particular y oficina al mismo tiempo.

—Según he podido entender — dijo la dama cerrando la puerta y sin poder ocultar su emoción — viene usted de parte del señor Nemo. ¿Qué debo hacer?

—En primer lugar tranquilizarse todo lo posible, y después, decirme dónde están los hombres con quienes he de habérmelas.

—Cenando, en el comedor. Salieron temprano y han regresado hace una hora.

—Perfectamente. En ese caso, si quiere usted hacerme el favor de conducirme a la habitación de su padre, procuraré que firme un documento que traigo, sin cuyo requisito nada puedo hacer.

—Venga conmigo; pero es preciso ser muy prudentes, porque esos hombres son tan suspicaces que apenas sienten un rumor me llaman para saber a qué obedece. No puede usted figurarse cuánto temí que salieran al vestíbulo al oír el sonido del timbre.

Wilt y la dama llegaron al piso principal y entrando en una alcoba muy bien amueblada, cerraron la puerta. En el centro había un lecho, en el cual yacía un hombre que, en la penumbra que reinaba en la estancia, más parecía esqueleto que ser humano. Pálido, de cabellos blancos, descansando su anguloso rostro sobre la almohada, demostró tener conciencia de lo que ocurría, al preguntar con acento débil a su hija, apenas se dió cuenta de que habían entrado en la estancia:

—¿Qué es eso, Eileen? ¿Quién es ese caballero? ¿Por qué viene a verme?

—Es un amigo, papá, y viene a librarnos de esos malvados.

—Dios bendiga a usted, caballero — murmuró el enfermo procurando sacar un brazo para dar la mano al visitante.

—No se mueva usted, no hable — observó Wilt, sin prestar atención al saludo. — Procure tener fuerza suficiente para firmar este documento, que es lo principal.

—¿Un documento? ¿Qué objeto tiene?

—No puedo explicárselo detenidamente ahora; bástele saber que no le perjudicará por ningún concepto y que no puedo dar un paso sin que lo firme. Esas son las instrucciones que tengo y no podemos perder tiempo. Si esos bribones han de salir de Inglaterra, precisa poner en práctica nuestro plan esta misma noche. ¿Firma usted?

—Haría cualquier cosa para conseguir que se marchen, y confiando en su honor, haré lo que se desea. Dame pluma y tinta, hija mía.



En el lecho yacía un anciano...

La señora Ruffin incorporó al enfermo, sosteniéndole en sus brazos mientras Wilt colocaba entre sus trémulos dedos una pluma mojada, y Bell estampó su firma en el lugar que aquel le indicó, cayendo sobre la almohada completamente agotado.

Wilt pasó el papel secante con sumo cuidado, dobló el documento, lo guardó en el bolsillo y anunció que estaba dispuesto a entrar en funciones.

—Vaya usted abajo — dijo a la joven — y vea si continúan cenando en el comedor.

Eileen Ruffin hizo lo que Wilt la ordenaba y volvió de allí a poco anunciando que habían terminado y se disponían a retirarse para dormir.

—En ese caso, hay que obrar con premura — repuso Wilt. — ¿Dónde están mis hombres?

—En la habitación situada al extremo de aquel corredor — dijo la joven, indicándolo con la mano.

—Voy a buscarlos y, entre tanto, usted vuelva abajo, que allá iremos nosotros dentro de cinco minutos. Antes de entrar en el comedor, uno de mis hombres tocará el timbre de la puerta de la calle y usted procurará dar a entender a esa gente que quiere impedirnos la entrada. Simularemos arrestarla a usted y luego nos entenderemos con ellos.

—Perfectamente — repuso la joven alejándose, en tanto que Wilt se dirigía al lugar indicado y, arañando con suavidad la puerta, era admitido por los que permanecían ocultos allí.

—¿Está todo dispuesto, Belton? — preguntó a su confidente y auxiliar, que le esperaba vestido de inspector, en compañía de los guardias.

—Todo, señor.

—En ese caso vamos allá con el mayor sigilo posible.

Wilt sacó unos papeles del bolsillo y avanzó por el corredor, dirigiéndose a la escalera y llegando, con grandes precauciones, el vestíbulo, donde esperaba ya la señora Ruffin.

Sonó el timbre con insistencia, cerróse violentamente la puerta, que uno de los guardias había abierto con precaución, y Wilt gritó sin vacilar, dirigiéndose a la dueña de la casa, pidiendo que los dejase pasar adelante.

— Vienen ustedes equivocados — exclamó aterrorizada la poble mujer.

— Yo soy quien debe juzgar en ese asunto, no usted — observó Wilt con aspereza y, volviéndose a los guardias, añadió. — Que se haga cargo de esa señora uno de ustedes. Queda detenida.

Los dos hombres a quienes iban buscando se levantaron al ver entrar a los guardias y los miraron sorprendidos, sin saber qué partido tomar.

— Santiago Dellate y Patricio Simpson — dijo Wilt, acercándose a los extranjeros y presentándoles el documento que llevaba en la mano, — tengo orden de arrestarlos a ustedes por estar acusados de formar parte de un complot contra el gobierno de su majestad. Les aconsejo que se sometan sin oposición; la casa está cercada, hay guardias en todas las puertas y no tienen probabilidad alguna de fuga.

Los americanos, inmóviles como heridos por un rayo, se sometieron a las esposas sin hacer la menor resistencia. Una vez seguros, Wilt se dirigió al inspector, diciéndole:

— Por lo que toca a Samuel Bell, enfermo de gravedad, según tengo entendido, sera conveniente que coloque usted un guardia delante de la puerta de su cuarto.

— Así lo haré, señor.

— Autorizado por el gobierno de su majestad — añadió dirigiéndose a Dellate y Simpson — ofrezco a ustedes la elección entre el arresto y la subsiguiente detención en el juzgado del distrito hasta nueva orden, y el inmediato regreso a América, siendo inútil advertir que tenemos pruebas suficientes para conducir a ustedes al cadalso, si preciso fuera. ¿Qué escogen? Decídanse lo antes posible, porque no podemos perder tiempo.

— ¿No nos procesarán si nos vamos? — preguntaron ambos detenidos mirando con sorpresa a Wilt.

Mis instrucciones para el caso en que, como es de suponer, elijan ustedes la segunda condición, son que los obligue a salir inmediatamente del país, acompañándoles a Queenstown esta misma noche y tenga cuidado de que embarquen en el primer vapor que salga.

— Veo que no podemos pasar por otro punto — observó Dellate, — pero debo hacer constar que es usted mucho más atento de lo que yo pude suponer. ¿Cómo se ha sabido que estábamos en Inglaterra?

— Hace más de una semana que se nos participó en cablegrama su salida de América; apenas saltaron en tierra, fueron objeto de estricta vigilancia y ya se ha tomado el pasaje para ambos, suponiendo que accederían a la voluntad del gobierno. Antes, sin embargo, precisa que firmen este documento, comprometiéndose a no volver jamás a Inglaterra.

— ¿Y si no lo firmamos?

— En ese caso, los llevaré inmediatamente a la cárcel y comparecerán delante de los jueces mañana a primera hora. Ya saben ustedes lo que les espera, y como no puedo perder más tiempo les aconsejo que se decidan pronto.

— Consiento, porque en realidad, no es posible la elección — dijo Dellate malhumorado, tras unos instantes de silencio. Simpson demostró estar de acuerdo con su compañero y pidieron el documento.

Wilt desdobló un gran pliego, suficiente por sí sólo para asustar a cualquiera. Ambos lo leyeron por turno, y cuando se mostraron dispuestos a estampar su firma al pie, el supuesto comisario fué al otro extremo de la habitación, extendió el documento sobre el escritorio, y ordenó que les soltasen, por turno, la mano derecha, a fin de que pudieran escribir. Si los detenidos no hubieran estado tan agitados, probablemente hubieran visto que dos grandes hojas de papel secante cubrían casi por completo el documento, dejando ver solamente un pequeño espacio del papel azulado.

Dejándolos al cuidado de sus subordinados, Wilt salió del comedor, subió al piso principal y examinó el equipaje de ambos detenidos. Sin duda encontró lo que necesitaba, porque cuando bajó iba radiante de satisfacción.

Media hora más tarde salieron de la casa en dos carruajes: Simpson en el primero, acompañado de Belton y uno de sus subordinados, y en el segundo, Dellate con Wilt y el otro guardia.

En Euston entraron en un departamento reservado, procedimiento que adoptaron también en Irlanda, haciendo el viaje hasta Queenstown sin el menor contratiempo. Ninguno de ambos detenidos pensó, por un momento, en que todo era farsa, y cuando Wilt y Belton los despidieron en el vapor, apenas si podían contener su satisfacción.



— Decídanse ustedes lo antes posible.

— Adios — dijo Dellate antes de que sus aprehensores volviesen al puerto, — deseo a ustedes buena suerte en todo, ya que tan caballerosamente se han portado con nosotros, aunque, a decir verdad, nos han echo una mala pasada echándonos de Inglaterra apenas acabábamos de llegar. Deseo hacerles una pregunta, si me lo permiten. ¿Qué harán con Samuel Bell?

— Exactamente lo mismo que con ustedes, apenas pueda abandonar el lecho, — repuso Wilt. — Nada más puedo decir.

— Permítame hacer una advertencia—añadió Simpson, e inclinándose, murmuró al oido del supuesto comisario: — La joven es inocente, y espero que haga usted por ella lo que pueda. No sabe nada de nuestros asuntos.

— Lo tendré presente, si se ofrece la ocasión — repuso Wilt. — Adios y buen viaje.

— Adios.

(Continuará.)



Buena instalación del interior de la casa aumenta la felicidad del hogar, y BOTTINI proporciona esta felicidad disponiendo de elegantes, durables y baratos muebles.

REBAJA especial de precios para los que se casan en el mes de julio y agosto.

L. F. BOTTINI

829 - CANGALLO - 829

VISITEN DESDE HOY MISMO LA CASA O PIDAN CATÁLOGO LETRA A.

Páginas infantiles

La caza del rey Enrique



Cazando cierto día en un bosque el rey Enrique, hirió muy levemente a una cervatilla, que salió huyendo.

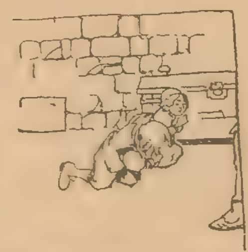
El rey, persiguiéndola, fué a dar a la puerta de una cabaña, a la cual llamó.

Salieron dos niños, a quienes el rey, con fingido enojo, preguntó dónde se había escondido la cervatilla.

Los niños contestaron que nada sabían, que nada habían visto, pero apremiados por nuevas preguntas



confesaron que la cervatilla estaba allí, y que la querían salvar. El rey les dijo que él la mataría, y los niños...



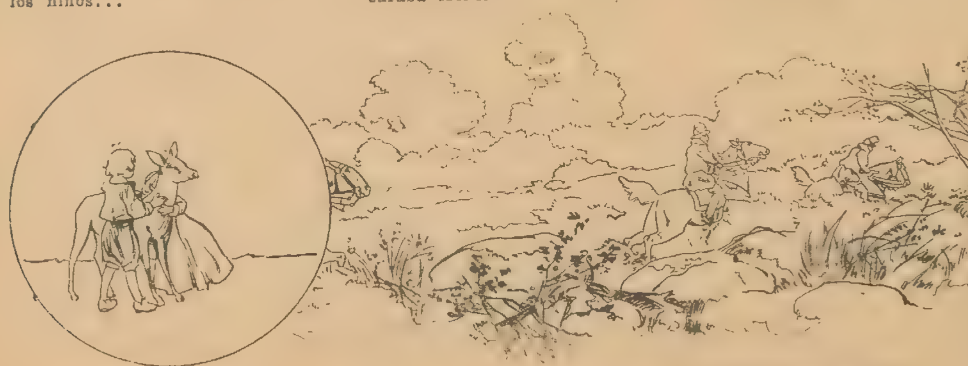
le pidieron, de rodillas, que perdonase a la cervatilla que ellos habían criado y que ahora les procuraba leche.



En esto llega la abuelita... ¡un caballero en su cabaña! ¿Qué le puede ella ofrecer, siendo tan pobre?



Un trozo de queso hecho con leche de la cervatilla. El rey confesó que nunca había comido con tan buen apetito.

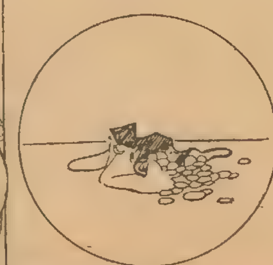


—Me llevaré la cervatilla y os daré dinero para comprar una vaca.—¡Oh, eso no! Por nada del mundo!

De pronto, se ven llegar otros caballeros en busca del rey, al cual encuentran en la cabaña.



—¡Era el rey!—exclama la abuelita.—Cervatilla, sigue a tu dueño. Los niños la besaron, diciéndola: ¡adiós!



Pero la cervatilla no se quiso ir y, además el rey les regaló una bolsa llena de monedas de oro. ¡Era un buen rey el rey Enrique!


En Holanda
En Rotterdam (Holanda) se destila y embotella la **GINEBRA NECTAR**, la más fina, más pura y mejor de las Ginebras.

FOLLETINES INFANTILES

LAS GACHAS DE LA CONDESA BERTA

por ALEJANDRO DUMAS, ilustraciones de BERTALL

(Continuación)



Bajo este concepto el año siguiente ni siquiera hubo gachas; pero suponiendo que la infracción total a las antiguas costumbres pondría fuera de sí a la condesa Berta, salió del castillo el 28 de abril para no volver hasta el 5 de mayo.

Un tropiezo encontró para realizar su funesto propósito. Quince años habían transcurrido ya desde que el barón Wilbold de Eisenfeld había tomado posesión del castillo, y en ese tiempo la bonita niña que vimos en la cuna había crecido y era ahora una preciosa joven, piadosa, afable y compasiva, que encerrada siempre en su cuarto, había contraído, gracias a sus costumbres solitarias, una especie de suave melancolía, expresión que se armonizaba perfectamente con la candidez de su rostro y con su dulce nombre de Hilda. No había más que verla paseándose de día por el jardín, escuchando el canto de los pajarillos que parecía comprender o por la noche sentada a la ventana, observando la luna al través de las nubes que a veces la oscurecían, como si conversara con ella, para que los corazones más rebeldes comprendieran que la podían amar un día, en tanto que los más sensibles sentían que ya la amaban.



Ahora bien, cuando supo Hilda que su padre estaba resuelto a suprimir aquel año las gachas con miel, le hizo respetuosamente las observaciones que se la ocurrieron; pero ni su dulce voz ni su suplicante mirada ablandaron el corazón del barón, empedernido por los malos consejos de su amigo Hans.



Wilbold salió del castillo el día prefijado, habiendo declarado a su mayordomo que la necia costumbre de regalar gachas con miel había durado ya sobrado tiempo y que desde el 1.º de mayo próximo la suprimía, no sólo porque era onerosa para él, sino de mal ejemplo para sus vecinos.

Viendo la joven Hilda que no lograba nada, recurrió a todos sus ahorrillos y como importaban justamente la suma que habría debido gastar el barón, tomó a pie el camino de las aldeas dependientes de la baronía diciendo que su padre, obligado a ausentarse, no podía dar aquel año las gachas con miel; pero que le había encargado a ella que repartiera la cantidad consagrada al festín anual entre los pobres, los enfermos y los ancianos.





Los aldeanos la creyeron o fingieron que la creían; y como el último convite no les había dejado los más gratos recuerdos, se alegraron al recibir una buena limosna en cambio de unas malas gachas y bendijeron la mano por medio de la cual el barón les hacía aquel beneficio.

Sólo los espíritus del castillo que no podían ser engañados por nadie, no se quedaron contentos con la piadosa mentira de la hermosa Hilda.

La mano de fuego



El 5 de mayo estaba de vuelta el barón, y lo primero que hizo fué preguntar si había pasado algo en su ausencia; no había pasado nada, sus vasallos no se quejaron, los espíritus no metieron ruido y de aquí sacó en conclusión que los había cansado y estaba libre de ellos para siempre. Muy tranquilo pues, abrazó a su hija, dió sus órdenes para el día siguiente y se fué a la cama.

Mas apenas estaba en el lecho, estalló en el castillo y en sus alrededores un alboroto como jamás había podido oirse. Por fuera del edificio aullaban los perros, chillaban las lechuzas, arrullaban los buhos, mayaban los gatos, retumbaba el trueno; en tanto que en el interior arrastraban cadenas, rompían muebles, tiraban pedradas, formando todo esto un ruido de tal naturaleza que parecía que todas las brujas de la comarca, congregadas a alguna gran reunión infernal, habían cambiado el lugar ordinario de sus reuniones y en vez de juntarse en el Broken como de costumbre, habían elegido el castillo de Wittsgaw.



A media noche cesó todo el ruido y hubo un silencio tal que se pudieron oir todas las campanadas de las doce. Cuando dió la última, Wilbold un tanto más tranquilo sacó su cabeza de debajo de las sábanas para echar una mirada en su derredor. De repente se le erizó el cabello y un sudor helado corrió por su rostro porque salía de la pared, enfrente de su cama, una mano de fuego y con la punta del dedo, como con una pluma, trazaba en el muro sombrío del cuarto estas palabras:



"Barón de

Wilbold, tienes siete días para cumplir el voto de la condesa Berta; y si no le cumples en este plazo, el castillo de Wittsgaw se escapará de tus manos para siempre."



Desapareció la mano; y luego se fueron borrando unas tras otras aquellas letras por el orden con que habían sido trazadas, hasta que por fin, borrada la última, el aposento, que un instante se alumbró con las palabras de fuego, volvió a quedar sumergido en la oscuridad más profunda.

El día siguiente todos los criados del barón, grandes y pequeños, se presentaron a despedirse declarándole que no querían permanecer más tiempo en el castillo.

El barón, que en el fondo deseaba tanto como ellos huir de aquella morada, les contestó que no queriéndose separar de tan buenos servidores, tomaba la determinación de trasladarse a otra parte dejando el castillo de Wittsgaw a los espíritus que parecían allí ser los amos.



Y el mismo día, no obstante las lágrimas de Hilda, abandonaron todos la vivienda para instalarse en el castillo de Eisenfeld que pertenecía al barón por herencia materna y que distaba una media jornada de Wittsgaw.

El caballero Toraldo

Dos noticias circulaban a la sazón que metían mucho ruido en las posesiones de Rosemberg: la primera era la salida del barón Wilbold de Eisenfeld y la segunda la llegada del caballero Toraldo.

Era este caballero un guapo mozo de unos veintidós años, que aunque joven todavía, había ya visitado las principales cortes de Europa, donde cobró mucha fama de urbanidad y de denuedo.



Efectivamente, no se podía encontrar un caballero como él y se contaban sobre su educación cosas prodigiosas: decían que siendo muy niño le confiaron al rey de los enanos, príncipe muy sabio en todo y por todo que se propuso hacer de él un modelo de perfecciones. Le enseñó pues a leer los manuscritos más antiguos, a hablar todas las lenguas vivas y aun las muertas, a pintar y a tocar el laud; le dió lecciones de canto, de equitación, de armas y de torneos; y en fin, cuando cumplió los diez y ocho años y le vió tan adelantado en todas las cosas, le regaló el famoso caballo Bucéfalo que no se cansaba nunca; la famosa lanza del caballero Astolfo que desmontaba a cuantos jinetes podía tocar con su punta de diamante y la famosa espada Durandal que atravesaba como un papel las armaduras más resistentes. Y a estos regalos, que eran ya preciosísimos, añadió otro más notable aún, el de un bolsillo que contenía veinticinco escudos de oro.

Con tales antecedentes no hay para qué decir si causaría sensación la llegada del caballero a la comarca; pero es el caso que en cuanto hubo atravesado la aldea de Rosemberg, montado en su buen caballo, armado con su buena lanza y ceñida al cinturón su buena espada, desapareció como el humo.



El misterio aumentó en aquellos contornos la curiosidad que despertaba su persona.

Unos decían que se le había visto por la noche al frente del castillo de Wittsgaw columpiándose una barca que no obstante la rápida corriente del Rin se mantenía inmóvil como sujeta con un ancla; otros que aparecía con un laud en la mano en la punta de un alto peñón que se elevaba delante de las ventanas de Hilda, y que hasta entonces sólo había sido accesible a los gerifaltes, los halcones y las águilas; pero todo esto eran rumores vagos y nadie podía decir positivamente que había visto al caballero Toraldo desde el día en que bien armado y a caballo atravesó la aldea de Rosemberg.

Los conjuradores de espíritus

Sabemos ya, niños míos, que la mano de fuego dió al barón de Wilbold siete días para arrepentirse; mas el barón guiado por los pérfidos consejos del caballero Hans, estaba bien resuelto a persistir en lo dicho y para afirmarse en su resolución quiso pasar los tres últimos días en grandes fiestas, para lo cual tenía un buen pretexto, el cumpleaños de Hilda que había nacido justamente el 8 del mes de las rosas.



Diremos también que el caballero Hans tenía ahora un motivo para presentarse con más frecuencia que nunca en el castillo del barón Wilbold y era que se había enamorado locamente de la bella Hilda, sin que le detuviera su edad de cuarenta y cinco años por lo menos, tres veces la de la joven, para confiar a su amigo sus proyectos de alianza.

Jamás había comprendido el barón las delicadezas de sentimiento en que ordinariamente fundan las jóvenes sus sueños de tristeza o de alegría, de dolor o de felicidad; se casó sin amor y esto no impidió que fuera feliz en el matrimonio, porque la condesa era una santa. No pensó pues que Hilda necesitara amar a su marido para ser dichosa con él; y a estas reflexiones se añadieron la mucha admiración que le merecía el valor de Hans, su riqueza, por lo menos igual a la que él tenía, y por último



la costumbre de ver en su mesa al jovial y locuaz caballero que le divertía muchísimo con sus eternos cuentos de combates, torneos y duelos en los que se portaba siempre como un héroe.

No dijo que sí ni que no al caballero; pero sin embargo, le dejó comprender que le permitía hacer la corte a Hilda y conquistarla, empresa que probablemente no sería difícil para tan galante y entendido personaje.

Desde aquel instante el caballero Hans prodigó las lisonjas y las atenciones a la graciosa dama de sus pensamientos, quien recibió aquellas demostraciones de afecto con su reserva y modestia de costumbre y como si ignorase completamente las intenciones de Hans.



(Continuará.)

Una botella del doble Extracto de Malta

SAN ESTEFANO

es vigor y salud que Vd. le da á su organismo.
Lo recomiendan las eminencias clínicas de París, Viena, Londres y otras capitales Europeas.

SAN ESTEFANO



Está elaborado con procedimientos científicos, y es insustituible para las madres que crían, para los convalecientes y para las personas predispuestas á las excitaciones nerviosas especialmente para todos aquellos seres que hacen vida sedentaria.

Reconocido por las eminencias médicas más famosas de Europa como el más nutritivo y tonificante que se consume.

El doble Extracto de Malta San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

La elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH de Budapest - Kôbanya, los únicos creadores del

doble Extracto de Malta San Estefano

Precio de la botella $ 1.00 M/N

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurants y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini.

Se le ofrece un DOBLE EXTRACTO de MALTA GENUINO y PURO que no admite comparación ni tiene semejanza á ningún artículo similar



Marca Registrada

Si su almacenero no lo tiene pídalo Vd. por carta ó por teléfono á

LANDAU & LUZIO

UNICOS INTRODUCTORES

FLORIDA, 230

ESCRITORIO, 18 (altos) Buenos Aires

Unió Telefónica, 5184 - (Avenida)

7 GRANDS PRIX

Avellaneda.—En el club Pueblo Unido



Frente del edificio, en la primera esquina de la avenida General Mitre



Vista general de los salones, situados en la planta alta



La biblioteca Manuel J. Ocantos, anexa al club (4.500 volúmenes). Fué fundada el 88, dos años después de aquél, por el caballero cuyo nombre lleva y del cual se distingue el retrato en la parte superior del grabado. El busto del ángulo izquierdo es la maquette del monumento al doctor Nicanor M. Basavilbaso, varias veces presidente de la institución, que existe en el cementerio de Avellaneda



En uno de los salones.—De izquierda a derecha: señores doctor Mignaburu, cuyo hermano, don Juan, es en la actualidad presidente del club, Martín Etchart, Pedro Cabo. Pedro Harismendy. Teodoro Klappenbach. Julio Descole, Alfredo Ruiz Díaz, Lino Echevarría y Albertò Kelsey

De Provincias

LA PLATA



El ministro de obras públicas, Dr. Sojo, pronunciando su discurso en pro de la federalización de Avellaneda.



La presidencia de la cámara de senadores al discutirse el asunto.

SAN FERNANDO



Procesión del Corpus



Hermanas de Nuestra Señora de la Misericordia arreglando el altar de la esquina Madero y 3 de Febrero

ZARATE



La procesión del Corpus efectuada el domingo 16

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Roure, Soiza y Lissoni.

CÓRDOBA



José Marcóni o Morchoni, autor del doble asesinato de Kil. 76 (F. C. C. C.)



Team Universitario, ganador por 6 a 1, del match con Atlético Central

SANTIAGO DEL ESTERO



Banquete al señor Juan Domínguez, con motivo de su viaje a Europa

CHIVILCOY



Baile en los salones del Club Social en honor del doctor Belisario Roldán y su esposa

CARHUÉ



Médicos de la localidad que han constituído la Sociedad Cosmopolita para asistir a los pobres



Entierro del señor Genaro Ríos

JUNÍN



Fallecimiento del mayor Manuel P. López.—Acompañando los restos al cementerio

De Provincias

JUNIN



Durante la inauguración de la escuela de Morse



Comisión organizadora de las fiestas celebrando la inauguración de la escuela

QUILMES



Concurrentes al baile que en honor del señor C. D. Castro y su esposa organizaron sus amigos

CONCORDIA



Doctor Enrique Monesca que con el ingeniero Jauregulberry han sido electos diputados provinciales por la mayoría



El poeta y periodista don Damián P. Garat, electo por la minoría

CORRIENTES



Señor Eudon Vargas Gómez, director del nuevo diario "Alem" y los redactores doctor Luis G. Zervino y señor Eduardo G. Escobar



Señores Emilio R. Oliver, Mario E Medina y Félix Lanari, del personal administrativo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Vidiella, Cuenin y Buckhol.

De Provincias

SANTA FE



Banquete al doctor Carlos Pensoti despidiéndolo de la vida de soltero

PARANÁ





Srta. Elida Antequeda — Dr. Carlos Pensoti
Enlace Antequeda-Pensoti

CATAMARCA



Concurrentes al paseo de caridad organizado por las Vicentinas del Huerto



Niños que hicieron la primera comunión el 6 del actual

AMÉRICA



Banquete de despedida al doctor Ambrosio Lugones (hijo)

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Croppi, Gil y Ponferrada.

De Provincias

SAN LUIS.—VISITA DEL OBISPO DE CUYO



Monseñor Orzali entre las alumnas de la Escuela Normal de Maestras



Durante la procesión en honor del obispo, organizada por los italianos de la Cofradía de San Antonio de Padua

Fotografías de nuestro corresponsal, señor La Via.

De Provincias

RÍO CUARTO



La comisión directiva del Centro Católico Obrero. Momentos después de celebrar asamblea general para constituir dicho centro

MERCEDES (San Luis)

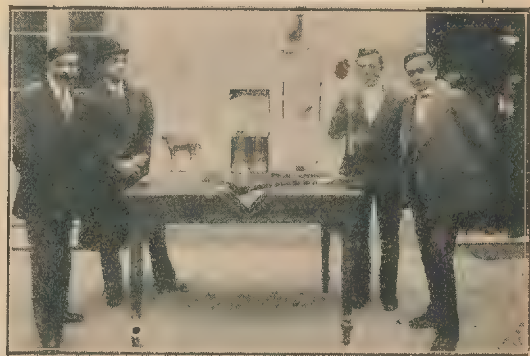


Señorita María Delia Revollo Olazabal



Señor Atilio C. Torlasco

Enlace Revollo Olazabal-Torlasco

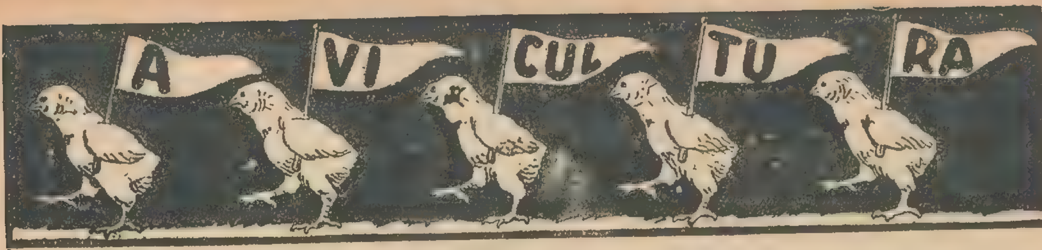


Los premiados en el concurso de tiro organizado por la asociación Hijas de María

CONCEPCIÓN (Corrientes)



Acto de la colocación de la piedra fundamental de la iglesia del pueblo que fue bendecida por monseñor Niella



Notas hebdomadarias para el principiante

Quizás uno de los errores que cometen más generalmente los avicultores y, especialmente los novicios, es dar demasiado de comer a las aves. No es exagerar decir que la mitad de éstas están sobrealimentadas y pierden, de esta manera, su salud y su fecundidad.

Nunca se repetirá demasiado que una gallina demasiado gorda no es de tanto provecho como otra que está flaca, o por lo menos, en regular condición.

No solamente da pocos huevos la primera, sino que estos huevos, en un gran porcentaje, no contienen germen, a pesar de haberse formado los planteles de cría según todas las reglas aconsejadas por la experiencia: lo cual no deja de ser algo más que molesto para el criador que pretende hacer incubar.

Tanto las gallinas ponedoras como los gallos y los pollos mientras se desarrollan, no han de presentar señal alguna de gordura. La única clase que la requiere es el pollo destinado a la mesa: en este caso cuanto más espesa es la capa de carne que cubre los huesos, mejor.

Lo que deben comer las gallinas

Se me pregunta continuamente cuánto alimento ha de darse a las gallinas para mantenerlas en perfecto estado. Como otras muchas preguntas, no se puede contestar ésta de una manera formal, con cifras y reglas relativas a la cantidad y a la calidad.

Aquello que consume un ave en ciertas condiciones, dejaría a otra con hambre y sería demasiado para una tercera. La cantidad que se ha de poner al alcance de pollos y gallinas depende de muchas circunstancias sin cuyo conocimiento es imposible dar un consejo.

Comida que no cuesta nada

Ya se sabe que si las aves están criadas en semi-libertad, es decir pueden vagar por un pastizal, recogen una gran cantidad de lombrices, larvas, insectos, semillas, de manera que necesitan alimentos artificiales en mucha menor cantidad.

Esta depende también de la clase de suelo, algunos son mucho más ricos que otros en alimento natural.

Recuérdese que la estación tiene también una influencia grande en la cantidad de insectos que puedan comer las aves: si aquéllos son numerosos durante la primavera y el verano, durante el invierno son escasos, lo que hace nula la cosecha que de ellos puede hacer la gallina más activa.

El único consejo que se puede dar es examinar las aves periódicamente y aumentar o disminuir su ración según se las encuentre demasiado flacas o demasiado gordas.

El interior de la casilla

Hace algunas semanas, hemos hablado en esta sección de la construcción de una casilla. Quisiéramos subrayar hoy la necesidad de prestar en ella tanta atención al interior como al exterior.

Las perchas han de estar en número suficiente para que las aves no se aprieten las unas contra las otras. No han de colocarse demasiado altas; unos 30 a 40 centímetros arriba del suelo es una altura suficiente. Cuando la casilla es pequeña, han de cruzarla de un extremo al otro y fijarse en huecos para que se remuevan con toda facilidad.

Debe haber también en la casilla una cantidad suficiente de nidos, sino las gallinas, al encontrarlos ocupados todos, se sentirían inclinadas a depositar sus huevos en la litera.

Un tamaño conveniente para un nido es de unos 40 centímetros en cada una de sus dimensiones. No exige su fabricación mucho cavilar: basta un cajón al cual se haya quitado la tapa; o sino bastan dos tablas formando los lados y otra para el fondo; la pared forma otro de los lados y el frente queda abierto. Más todavía, podría suprimirse el fondo si los nidos fueran colocados en una tabla.

Esta manera de concebir un nido para gallinas simplifica admirablemente la tarea de la limpieza... y ya se sabe que, en avicultura, la limpieza es la más importante de todas las condiciones de éxito.



Gallo Wyandotte plateado. Un tipo perfecto de su clase, que reune especiales ventajas para los criadores que disponen de poco espacio. Es una raza de buenas ponedoras para el invierno y un ave excelente para la mesa

Consultas

Contestaremos en esta sección o por carta, en caso de urgencia, las preguntas que se nos dirijan referentes a avicultura.

Sociedades recreativas



Concurrentes a la fiesta organizada por la sociedad "Sub-Marino Peral Primitivo" en el "Orfeón Español"



A la de la "Aurora Boreal" en el salón "Giuseppe Garibaldi"



"Hijos del ayuntamiento de Cairos", en el "Orfeón Gallego Primitivo"

Vorsicht.
Lose Seiten
(gehören zu Z/13135: 1,3 (1911))

...drez

En una de
cuantas se h
cional de Sa
seguridad la
Tarrasch ha
trategia y un
el 12 de mar

BLAN...
R. Spiel...

1. P 4 R
2. C 3 A R
3. A 5 C D
4. A 4 T D
5. O-O
6. P 4 D
7. A 3 C D
8. P 4 T D
9. C × C
10. C 3 A D
11 P × C
12. P × P C
13. D 3 A R'
14. T × P T
15. P × P D
16. A 2 T D
17. P × T
18. A 1 C D
19. D 3 C R
20. P 4 A R
21. T 1 R
22. R 1 T (9
23. P 3 T R
24. A 3 R
25. T 1 D
26. D 1 R
27. R 2 T
28. D 1 A R
29. T 1 R
30. P 3 C R
31. A 2 A R
32. T 1 A D
33. T 1 R
34. T 1 A D
35. T 1 R
36. D 2 R
37. T 1 C R
38. T 1 R
39. D 5 T R
40. T × D
41. P 4 C R

Las blanca...

1) Consid... jores defensas del Ruy-López. Durante mucho tiempo se puso en duda su validez a causa del fuerte ataque que comporta P 4 T D; pero desde que Schlechter en su match con Lasker le opuso otro movimiento de defensa también muy fuerte:—C 5 D confirmado tras muchos análisis, no hay manera de criticar el movimiento elegido.

2) Este movimiento que parecía tan fuerte debe hasta ser rechazado como de valor dudoso, puesto que las blancas por la continuación tienen cierta dificultad en igualar el juego. En seguida debió jugarse 8 P × P—A 3 R.

3) La más fuerte continuación preconizada por el maestro J. Berger (La Strategie 1910, página 229).

4) La réplica mejor y que por la primera vez fué adoptada en el torneo anual de Colonia. Es desagradable para las blancas, porque constituye una constante amenaza de aprisionar el A y únicamente una maniobra bien estudiada fué neutralizar esta desventaja.

5) 12—P 5 A D sería mala pues amenazaría un jaque a la descubierta con A 4 T D.

6) Jugada de ataque que más bien significa la idea de ponerse en salvo. El aprisionamiento del A podía evitarse con 13 P 4 A D que nada importante me significaría, por los dos buenos P del centro y probablemente uno de más; la mejor manera de continuar sería 13 P × P D—P 5 A D; 14 A 4 T D—00; P × P—T × P; 16 P 3 A D. En la jugada siguiente sacan el A D y retiran el A R a 2 A D con una partida igual.

6) Si el A fuera a 4 T D con la respuesta interesante—A 2 D (mostrada por el mismo Spielmann) se ganaría una pieza.

7) Con esto queda encerrado el A y se presenta una posición que puede verse muy raras veces.

8) Para poder capturar el P T D.

9) Con la intención de responder a 22—D × P T D 23 D × P A D. Después de — A × P D las blancas aún tendrían posibilidades de juego con A 3 A D. Las negras por eso renuncian momentáneamente a la ganancia del P y se deciden a maniobrar a fin de paralizar las fuerzas del adversario.

10) Muy importante porque obliga a debilitar el ala del R, puesto que si la T juega en seguida entonces tras—T 3 C D—3 C R el movimiento del P C R debe realizarse lo mismo.

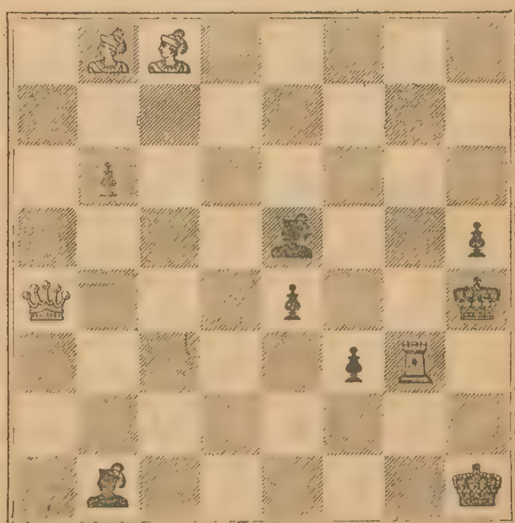
11) Bien pensado porque si cambian las negras ganan fácilmente.

12) Si 39 ...... A 3 D
40 A 2 T D A × P A D
41 D 7 A R A 5 R
42 T × A P A × T
43 A × P D y las blancas por lo menos hacen tablas.

Notas por el doctor Tarrasch.

PROBLEMA POR M. S. SCHUSTER

Negras, 7 piezas



Blancas, 5 piezas.

Mate en tres jugadas



Concurrentes a la fiesta organizada por la sociedad "Sub-Marino Peral Primitivo" en el "Orfeón Español"



A la de la "Aurora Boreal" en el salón "Giuseppe Garibaldi"



"Hijos del ayuntamiento de Cairos", en el "Orfeón Gallego Primitivo"

Ajedrez

En una de las partidas más interesantes de cuantas se han jugado en el II Torneo Internacional de San Sebastián debe haber sido con seguridad la siguiente y en la que el doctor Tarrasch ha puesto en evidencia una hábil estrategia y un arte sutil de combinación. Se jugó el 12 de marzo.

PARTIDA RUY-LOPEZ

	BLANCAS R. Spielmann	NEGRAS Doctor Tarrasch
1.	P 4 R	P 4 R
2.	C 3 A R	C 3 A D
3.	A 5 C D	P 3 T D
4.	A 4 T D	C 3 A R
5.	O-O	C × P (1)
6.	P 4 D	P 4 C D
7.	A 3 C D	P 4 D
8.	P 4 T D (2)	C × P D!
9.	C × C	P × C
10.	C 3 A D (3)	C × C
11	P × C	P 4 A D! (4)
12.	P × P C	A 2 R (5)
13.	D 3 A R? (6)	R 3 R
14.	T × P T	O-O
15.	P × P D	P 5 A D
16.	A 2 T D (6)	T × T
17.	P × T	D 4 T D
18.	A 1 C D	P 6 A D (7)
19.	D 3 C R	T 1 A D (8)
20.	P 4 A R	A 4 A R
21.	T 1 R	A 3 A R
22.	R 1 T (9)	P 3 T R
23.	P 3 T R	T 1 C D
24.	A 3 R	D × P T
25.	T 1 D	D 8 T D
26.	D 1 R	A 5 R
27.	R 2 T	A 2 R
28.	D 1 A R	P 4 A R
29.	T 1 R	A 5 T R (10)
30.	P 3 C R	A 2 R
31.	A 2 A R	A 3 D
32.	T 1 A D	R 2 T
33.	T 1 R	T 3 C D
34.	T 1 A D	A 6 T D
35.	T 1 R	D 7 C D
36.	D 2 R	T 5 C D
37.	T 1 C R	T 3 C D
38.	T 1 R	D 4 C D
39.	D 5 T R (11)	D × A ! (12)
40.	T × D	T × T
41.	P 4 C R	A 8 A D!!

Las Blancas abandonan.

1) Considero esta toma como una de las mejores defensas del Ruy-López. Durante mucho tiempo se puso en duda su validez a causa del fuerte ataque que comporta P 4 T D; pero desde que Schlechter en su match con Lasker le opuso otro movimiento de defensa también muy fuerte:—C 5 D confirmado tras muchos análisis, no hay manera de criticar el movimiento elegido.

2) Este movimiento que parecía tan fuerte debe hasta ser rechazado como de valor dudoso, puesto que las blancas por la continuación tienen cierta dificultad en igualar el juego. En seguida debió jugarse 8 P × P—A 3 R.

3) La más fuerte continuación preconizada por el maestro J. Berger (La Strategie 1910, página 229).

4) La réplica mejor y que por la primera vez fué adoptada en el torneo anual de Colonia. Es desagradable para las blancas, porque constituye una constante amenaza de aprisionar el A y únicamente una maniobra bien estudiada fué neutralizar esta desventaja.

5) 12—P 5 A D sería mala pues amenazaría un jaque a la descubierta con A 4 T D.

6) Jugada de ataque que más bien significa la idea de ponerse en salvo. El aprisionamiento del A podía evitarse con 13 P 4 A D que nada importante me significaría, por los dos buenos P del centro y probablemente uno de más; la mejor manera de continuar sería 13 P × P D—P 5 A D; 14 A 4 T D—00; P × P—T × P; 16 P 3 A D. En la jugada siguiente sacan el A D y retiran el A R a 2 A D con una partida igual.

6) Si el A fuera a 4 T D con la respuesta interesante—A 2 D (mostrada por el mismo Spielmann) se ganaría una pieza.

7) Con esto queda encerrado el A y se presenta una posición que puede verse muy raras veces.

8) Para poder capturar el P T D.

9) Con la intención de responder a 22—D × P T D 23 D × P A D. Después de — A × P D las blancas aún tendrían posibilidades de juego con A 3 A D. Las negras por eso renuncian momentáneamente a la ganancia del P y se deciden a maniobrar a fin de paralizar las fuerzas del adversario.

10) Muy importante porque obliga a debilitar el ala del R, puesto que si la T juega en seguida entonces tras—T 3 C D—3 C R el movimiento del P C R debe realizarse lo mismo.

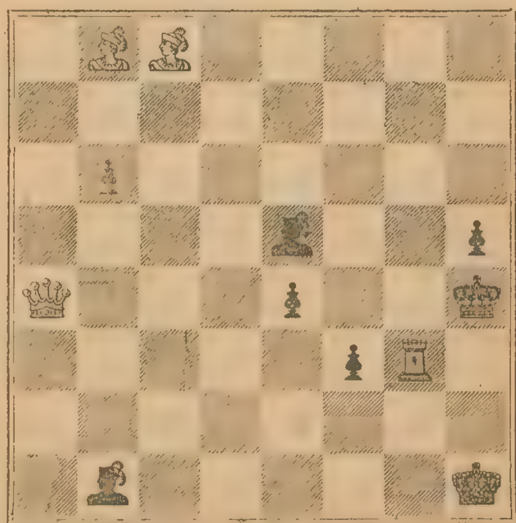
11) Bien pensado porque si cambian las negras ganan fácilmente:

12) Si 39	A 3 D
40 A 2 T D	A × P A D
41 D 7 A R	A 5 R
42 T × A	P A × T
43 A × P D	y las blancas por lo menos hacen tablas.

Notas por el doctor Tarrasch.

PROBLEMA POR M. S. SCHUSTER

Negras, 7 piezas



Blancas, 5 piezas

Mate en tres jugadas

DE TODO UN POCO

Según cálculos recientes, existen hoy en las minas conocidas diez mil millones de toneladas de hierro, y se cree que aún puede contarse con otros cincuenta mil millones de toneladas cuya existencia es probable.

EN UNA AGENCIA DE MATRIMONIOS



—¿Puede usted enseñarme el retrato de esa señorita con ciento veinticinco mil pesos?

—No, señor. En pasando de cien mil pesos, no enseñamos el retrato.

(De "Don Quijote", de Hamburgo.)

Al terminar el último año económico, existían en el Reino de Inglaterra 24.098 oficinas de correos, de ellas 1.061 en Londres, con un total de 212.814 empleados, de los cuales 46.741 eran mujeres. El número de objetos entregados por el correo a sus destinatarios, fué de cinco mil doscientos ochenta y un millones aproximadamente, dando una proporción de 116 objetos por habitante.

De aquel total, unos 3.047 millones eran cartas; 871 millones fueron tarjetas postales, y 193 millones de periódicos; el resto eran objetos de diferentes clases.

El secreto de esta enorme propulsión del servicio postal en Inglaterra está, aparte los grandes recursos de vida del país, en que es considerado como tal servicio importantísimo, y no como una fuente de ingreso para el Tesoro.



—¿Está usted sentado sobre mi sombrero, caballero?

—¿Es uno duro o blando?

—Uno blando.

—¡Pues entonces no es el de usted!

(De "Meggendorfer Blätter".)

LA FERTILIDAD DE MARRUECOS



Se entierra una cabeza del Mizzián y al otro día brotan siete
(De "España Nueva").

En Rusia no hay más que diez diarios y revistas diferentes por cada millón de habitantes.

Actualmente se fabrican en Suiza relojes de péndulo que no tienen necesidad de cuadrante o esfera. Basta oprimir un botón y gracias a un dispositivo fonográfico, el mismo péndulo dice la hora que es.

Los médicos de Beluquistán administran por sí mismos las medicinas a los enfermos y las prueban antes de dárselas como garantía de su buena fe. Cuando muere el paciente, la familia tiene derecho a matar al galeno, pero es un derecho que rara vez lo ejercitan. Sin embargo, va habiendo muchos médicos que se niegan a asistir a los enfermos si no les firman un documento renunciando a tan extraordinario derecho.





AÑO NUEVO 1913

EXPOSICION

DE

JUGUETES

Y

Novedades para Regalos

1.000.000

DE

JUGUETES

Un cargamento general, es lo que ha recibido **A la CIUDAD de LONDRES** en previsión de las fiestas de Año Nuevo.

Regalos Útiles

Inmenso surtido de artículos especiales para Regalos prácticos y útiles en todos los departamentos.

INVITA a sus favorecedores del Interior y de la Capital a efectuar sus compras y pedidos en seguida, para poderlos atender debidamente, y evitarles las molestias e inconvenientes de la aglomeración de los últimos días.

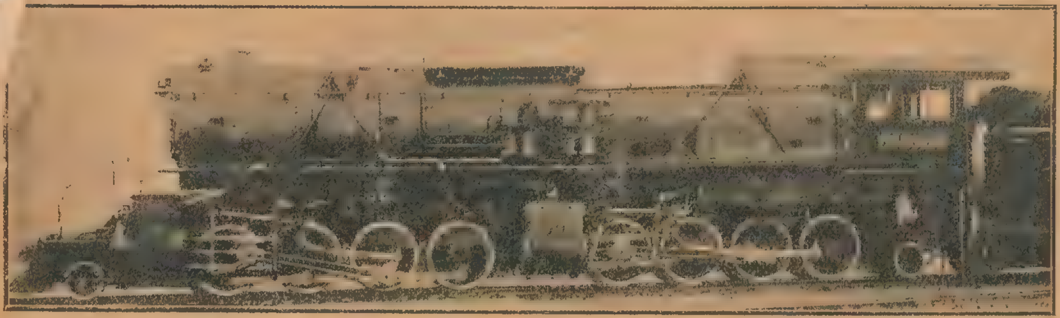
CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES — BUENOS AIRES

A LA CIUDAD DE LONDRES

Burkinshaw

voisin

De todo el mundo



La locomotora mas grande del mundo. Puede arrastrar un peso de 550.000 libras



La infanta Eulalia saliendo de la ceremonia fúnebre a Canalejas, celebrada en París



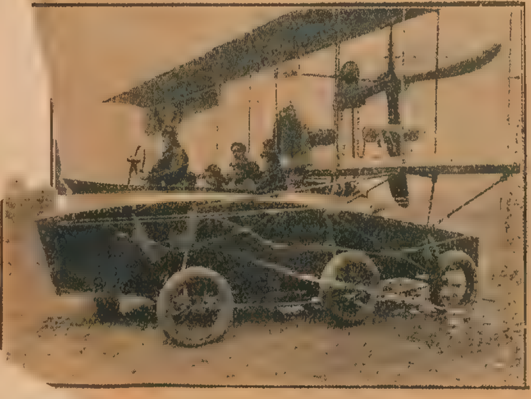
Los pequeños poneys de los Shetlands que no son más altos que un carnero y gozan el favor de los niños londinenses



El capitán Amundsen recibido en Chaning-Cross por el presidente de la Real Sociedad Geográfica Inglesa



Los progresos de la aviación. Monos haciendo una pequeña excursión en aeroplano



El nuevo hidroplano Voisin



[illegible] Burkinshaw

Los soldaditos de plomo

ve, por ejemplo una figurilla de Napoleón con enormes bigotes, o una caja de guardias civiles de gala, cuyos cornetas llevan el frac azul, en vez de rojo. Estos defectos son la desesperación cionar solamente uniformes de un ejército o un período determinados. Tanto aquéllos coi éstos, adoptan un número fijo para represent. cada unidad. Los más moderados suelen tener 2





Algunos tipos de soldaditos de plomo

de los coleccionistas, que suelen comprobar la exactitud de los uniformes por todos los medios a su alcance. Coleccionista hay que, tan pronto como compra una libra de soldados, los despinta por inmersión en trementina y vuelve a pintarlos con la mayor escrupulosidad.

En cuanto a la manera de coleccionar soldados, ello puede hacerse en muy diversas formas. Hay quien no se preocupa más que de acaparar tipos de todas las épocas y de todos los países, mientras otros se dedican a colec- soldados por cada regimiento de infantería y 10 por cada regimiento de caballería, mientras los verdaderos entusiastas consideran como un regimiento los que entran en una libra de peso.



Pintando la infantería

Hay otros aficionados que, con sus soldaditos ra constituyen escenas de grandes batallas. Ayudándose de mapas y de relatos históricos, forman el lugar de la acción.

En una palabra, los aficionados que se dedican a esta clase de pasatiempos, suelen tener felices oc[illegible]rrencias.

Se entie[illegible]

[illegible]. 125, Buen Orden — Co[illegible]

SPORTS

FOOT-BALL. — LOS PARTIDOS DEL SÁBADO Y DOMINGO



El team del Swindon Town: entraineur Wiltshire, Kennedy, Corbett, Burkinshan, Mc. Cullock, Bolland, Skiller, Walker, Bown, Silto, Jefferson



Team de San Isidro

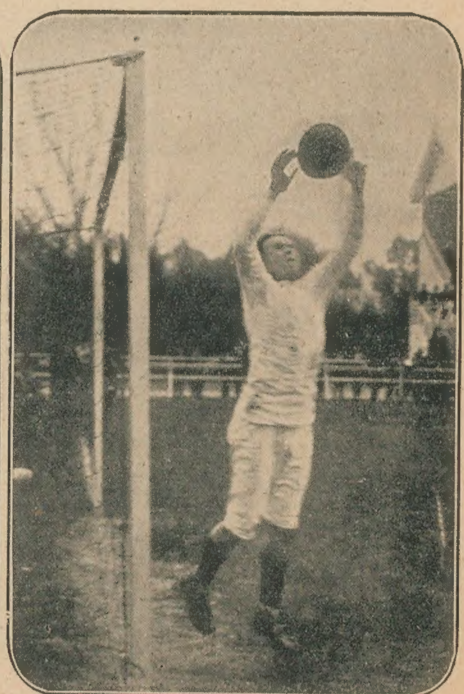


Team de combinados del Sur

Contra San Isidro



¡Goal!



Wilson atajando un tiro de Burkinshaw



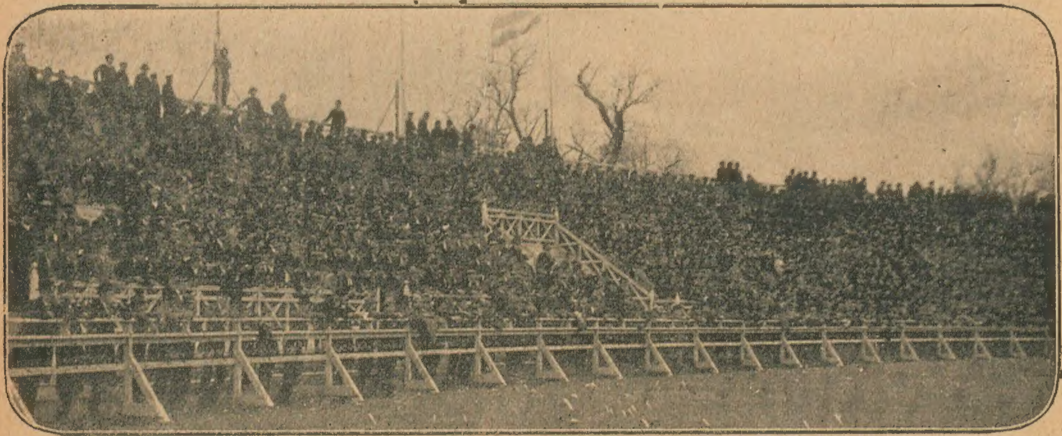




Rithner en funciones. — En el suelo Juan Brown



Bown gambeteando a Russ y Sayanes

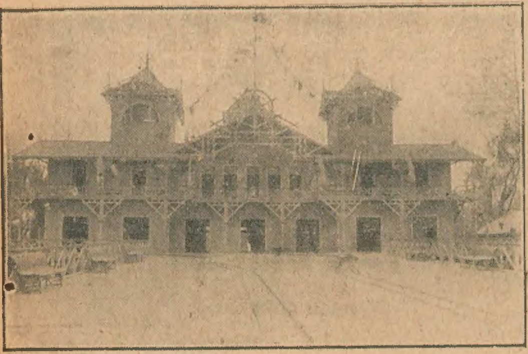


En las tribunas populares

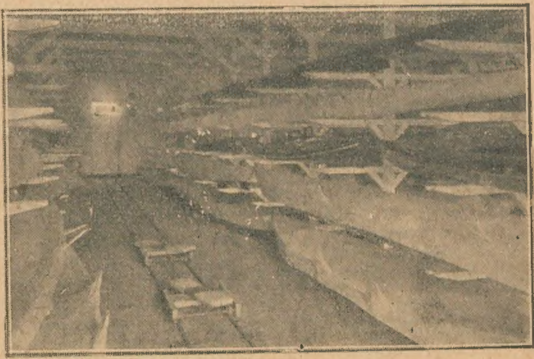
Fots. de Fray Mocho.



Concurrentes a la inauguración del club de regatas, "La Marina", en el Tigre



Vista del nuevo local inaugurado



Una de las dependencias internas

Carreras



En la tribuna de los socios durante el desarrollo de una carrera

En los dos días seguidos de carrera que ofrecerá el hipódromo de Palermo, se han reunido cuatro clásicos.

Los que se disputarán mañana son para productos, figurando entre ellos el "Montevideo", premio que alcanzó siniestra fama hace algunos años por la serie de mandobles consecutivos que en él se producían, entre los que se destacaron los de Calepino, Pito y Cáustico, de los cuales el más sonado, sino por el sport, por sus consecuencias, fué el primero.

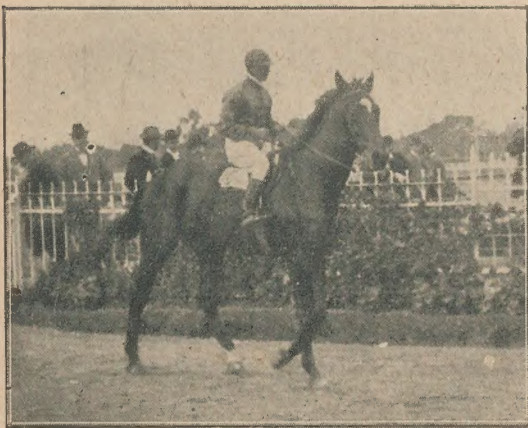
De los clásicos del domingo, el de más significación, pues teniendo en cuenta la distancia y la prima, es un ensayo para las Pollas, no alcanzará a reunir los productos que debiera para responder a lo que en el momento actual se podría esperar de él.



Carlos XII (por Simonside y Flor Morada) que ganó el clásico "Santiago Lawrie", dirigido por R. Rivero. Tiempo: 1' 39'' 3|5 los 1600 mts.

La pareja de la Petite Ecurie, Rodil, Courtisan, Descuido y Dominio, por lo que han demostrado, y Cantaclaro, por lo que con un poco de buena voluntad se puede esperar, después de su primer triunfo, son los campeones que atraerán la atención del público.

Del otro premio del domingo, el "Libertad", que es para caballos de mayor edad, poco se puede decir, pues son los mismos que han estado haciendo poco lucido



Cantaclaro (por Jardy y Chicken Skin) ganador del premio "Descuido", dirigido por D. Torterolo. Tiempo, en 1400 metros, 1' 28'' 2|5

papel en las últimas reuniones. Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Lady Ortiga; 2.ª, Sota; 3.ª, Edison; 4.ª, Manantial; 5.ª, Stud Alvear; 6.ª, Petite Ecurie; 7.ª, Luarques; 8.ª, La Liquette.

PROGRAMA

HIPÓDROMO ARGENTINO

para la reunión del Domingo 30 de Junio

Premio FLOREAL

Distancia 1600 metros

Dione	57 k.	Galana	55 k.
Osada	57 ,,	Vicuña	52 ,,
Adel	57 ,,	Calma	52 ,,
Isola Bella	55 ,,	Lady Ortiga	52 ,,
Legítima	55 ,,	Diabólica	52 ,,
Anisette	55 ,,	Fantástica	52 ,,
Siglinda	55 ,,	Albahaca	52 ,,
Jardiniere	55 ,,		

Premio CHISME

Distancia 1400 metros

La Baronesa	56 k.	Cueca	56 k.
Esencia	56 ,,	Sota	56 ,,
Estampilla	56 ,,	La Cigale	56 ,,
Chi lo sa?	56 ,,	Invariable	56 ,,

Premio ORINOCO

Distancia 1400 metros

Magistrado	56 k.	Fishe Lad	56 k.
Conte Bleu	56 ,,	Edison	56 ,,
Marqués	56 ,,	Alexis	56 ,,
El Ganso	56 ,,	Eslabón	56 ,,
Agram	56 ,,	Galiano	56 ,,
Chatelet	56 ,,	Waxy	56 ,,
Cordobés	56 ,,	Enemigo	56 ,,
French	56 ,,	Donando	56 ,,
San Jorge	56 ,,	Balboa	56 ,,

Premio SPEDIT

Distancia 2000 metros

11 de Noviembre	57 k.	Fra Angélico	53 k.
Shut Up	56 ,,	Bagual	52 ,,
Ramal	56 ,,	Escorpión	52 ,,
Manantial	56 ,,	Diputado	51 ,,
Poor Jack	56 ,,	Arco de Oro	51 ,,
Universal	56 ,,	San Gabino	51 ,,
Britomarte	54 ,,	El Petizo	42 ,,
Chirú	54 ,,	Coronel Murga	42 ,,

Premio LIBERTAD

Distancia 2300 metros

Aldeana	54 k.	Escarcha	58 k.
Charley	56 ,,	Gay Kendal	56 ,,
Ferrari	56 ,,	Larrea	60 ,,
Spark	56 ,,	Olaf	56 ,,
Fisherman	56 ,,	Dominguito	56 ,,
Volador	56 ,,	Bizcocho	56 ,,
Azcuénega	60 ,,	Pipiolo	60 ,,
César Borgia	60 ,,	Essling	56 ,,
As de Espadas	56 ,,		

Premio INICIACION

Distancia 1600 metros

Folia	54 k.	Donado	56 k.
Sérpigo	56 ,,	Tea	54 ,,
Vandangeur	56 ,,	General Campos	56 ,,
Dominio	56 ,,	La Nenita	54 ,,
Foeman	56 ,,	Arco Iris	56 ,,
Descuido	56 ,,	Silbido	56 ,,
Pachon	56 ,,	Picante	56 ,,
Inspector	56 ,,	Dichosa II	54 ,,
Mafalda	54 ,,	Dinamita	54 ,,
Cantaclaro	56 ,,	Salina	54 ,,
Courtisan	56 ,,	Ventarrón	56 ,,
Young Pretty	56 ,,	Campanule	56 ,,
Jolgorio	56 ,,	Dudoso	56 ,,
Burucuyá	56 ,,	Mariposita	54 ,,
Ubajay	56 ,,	Campero	56 ,,
Rodil	56 ,,	Clearner	56 ,,
Infernal	56 ,,		

Premio ECLAIR

Distancia 1700 metros

Bantam	57 k.	Abricot	49 k.
Luarqués	56 ,,	Oxígeno	49 ,,
Final	54 ,,	Pagola	46 ,,
Chirú	53 ,,	Fatuité	44 ,,
Voix d'Or	53 ,,	Marmita	41 ,,

Premio AMSTERDAM

Distancia 2500 metros

César Borgia	60 k.	Chirú	48 k.
La Liquette	55 ,,	Tipo	46 ,,
Richepin	55 ,,	Allegretto	44 ,,
Telaraña	54 ,,	Petimetre	42 ,,
Hirondelle	51 ,,	San Gabino	41 ,,
Aeroplane	49 ,,	Tupambaé	40 ,,